

DE Montageanleitung

NL Montagehandleiding

EN Mounting instruction

CS Návod k instalaci

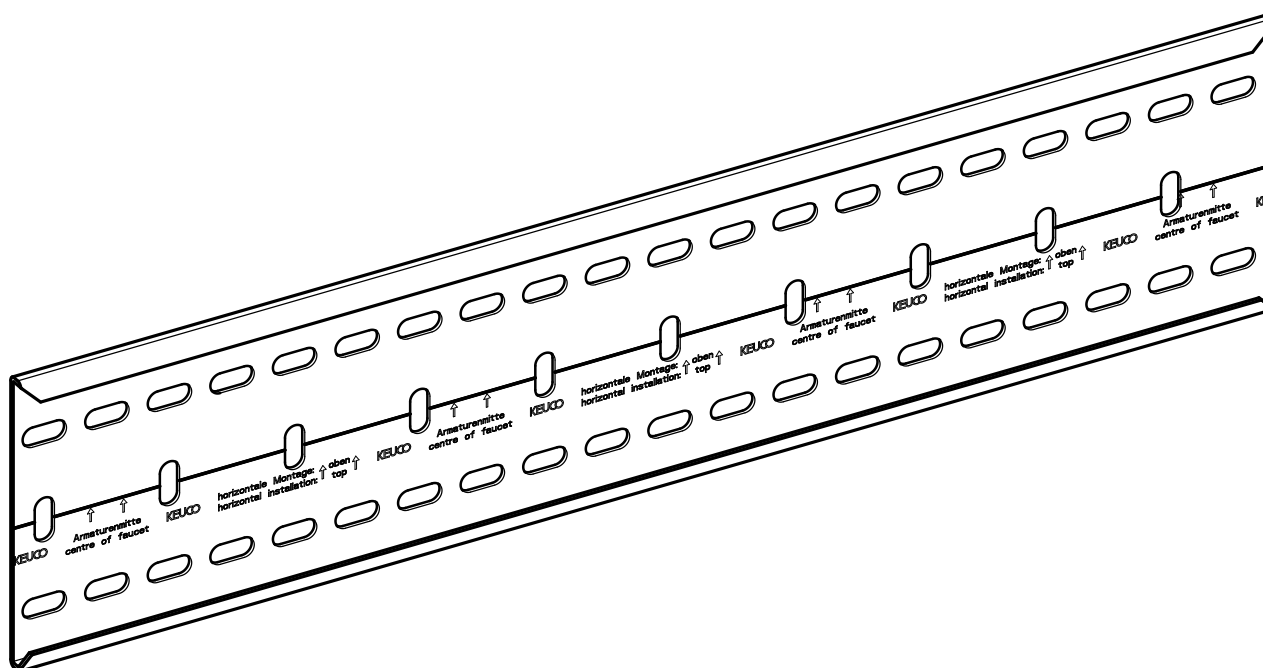
ES Instrucciones de instalación

PL Instrukcja montażu

FR Instructions d'installation

RU Инструкция по монтажу

IT Istruzioni per l'installazione



59570 00001 (570 mm)
59570 00001 (798 mm)
59570 00001 (1254 mm)

DE Einbaumaße

FR Dimensions de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

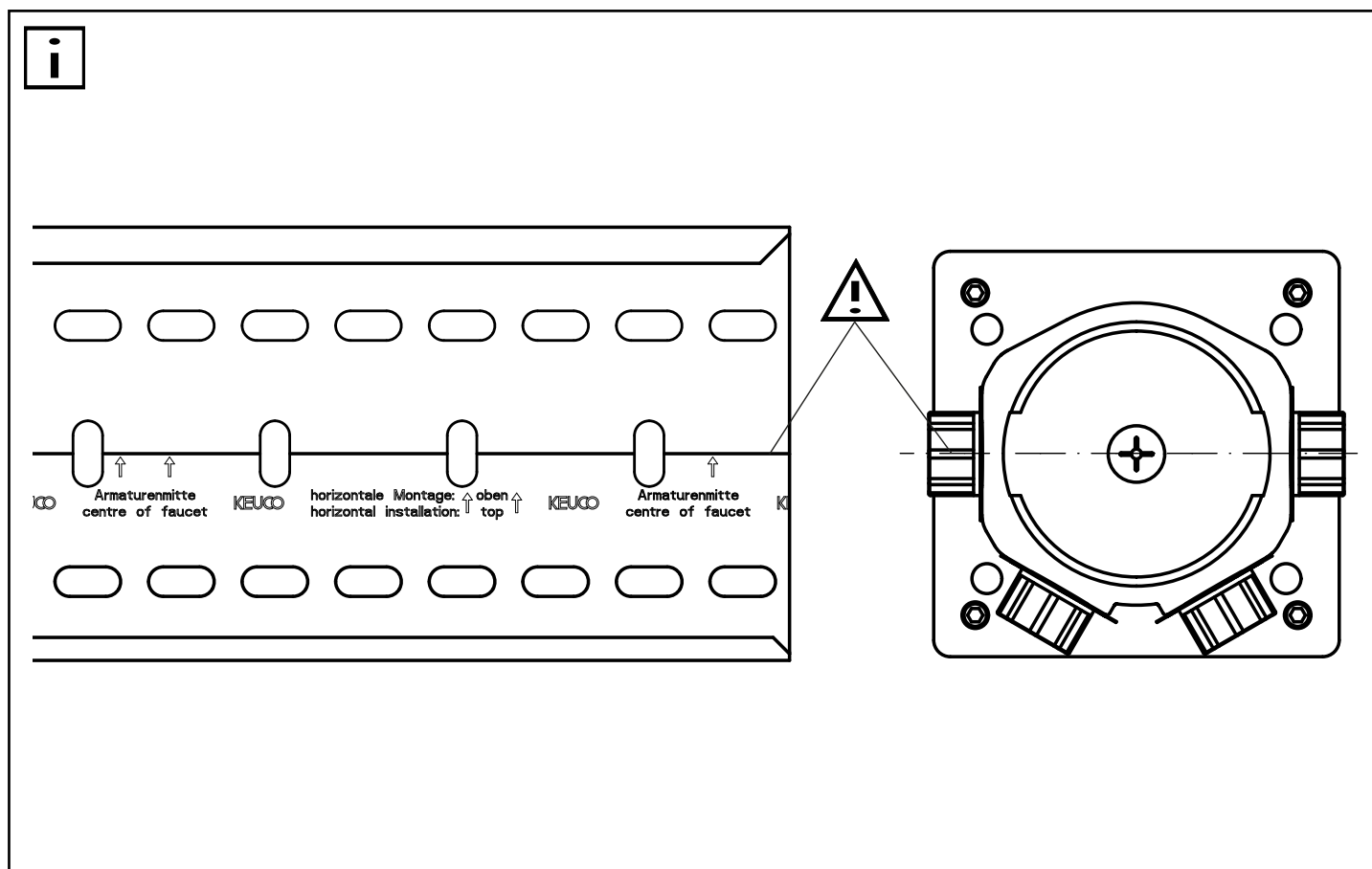
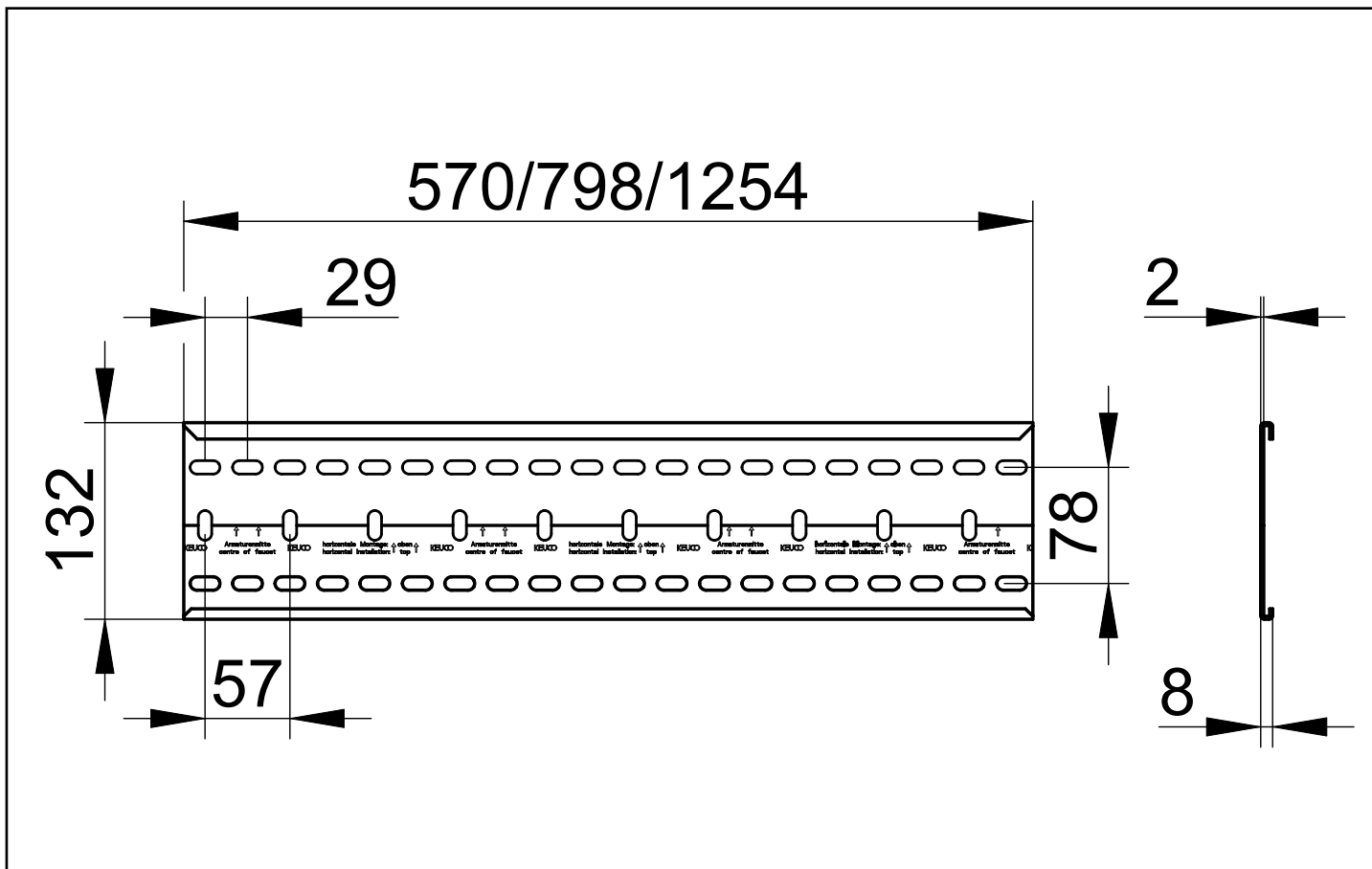
IT Dimensioni di montaggio

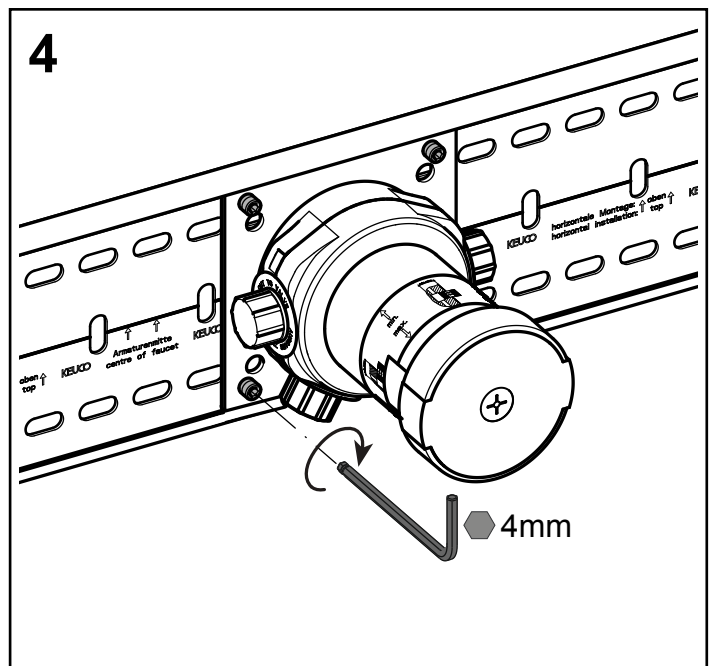
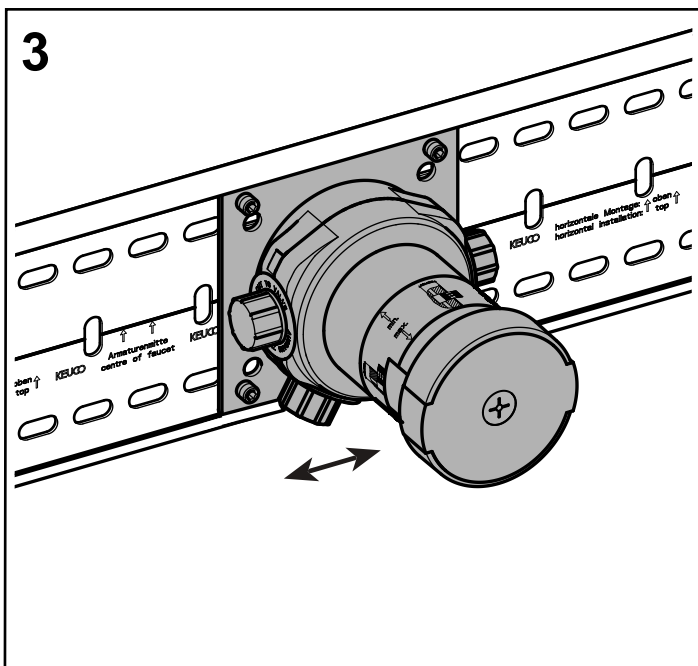
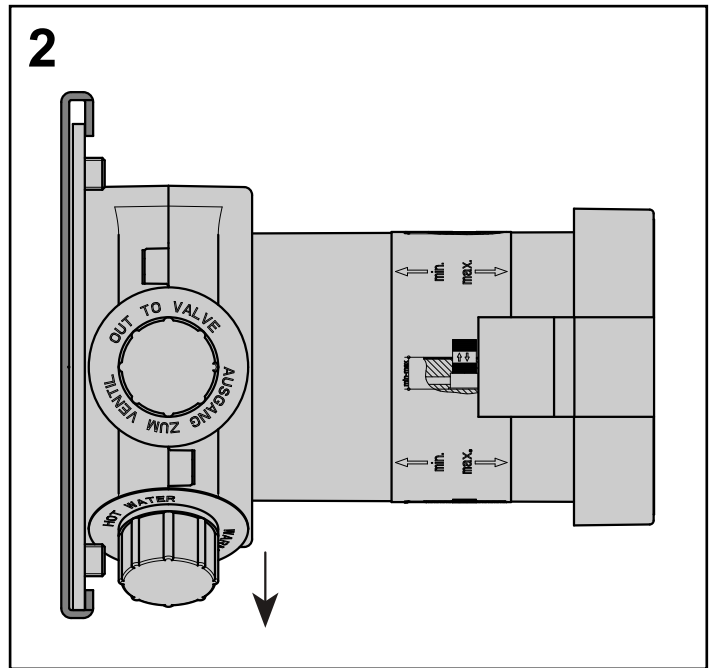
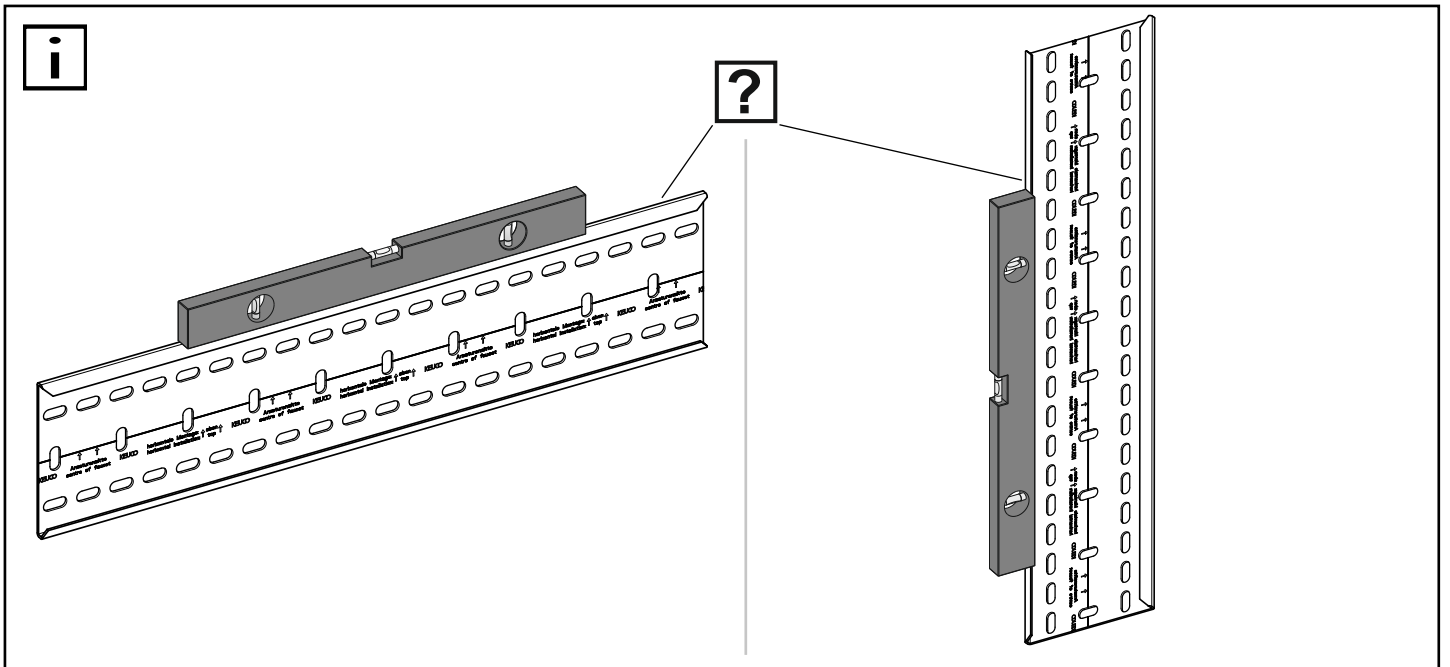
PL Wymiary montażowe

ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen

RU Установочные размеры





DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

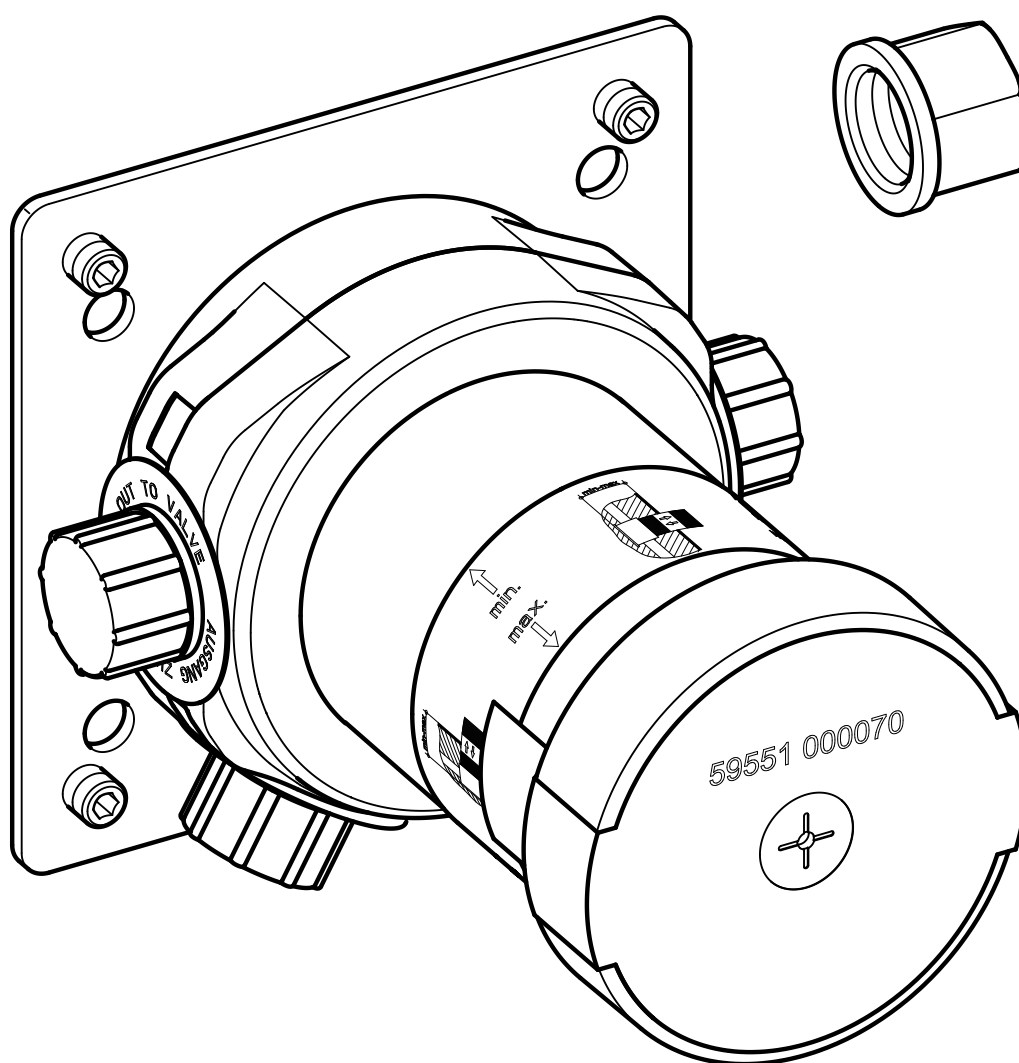
IT Istruzioni per l'installazione

NL Montagehandleiding

CS Návod k instalaci

PL Instrukcja montażu

RU Инструкция по монтажу



59551 000070

DE Einbaumaße

FR Dimensions de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

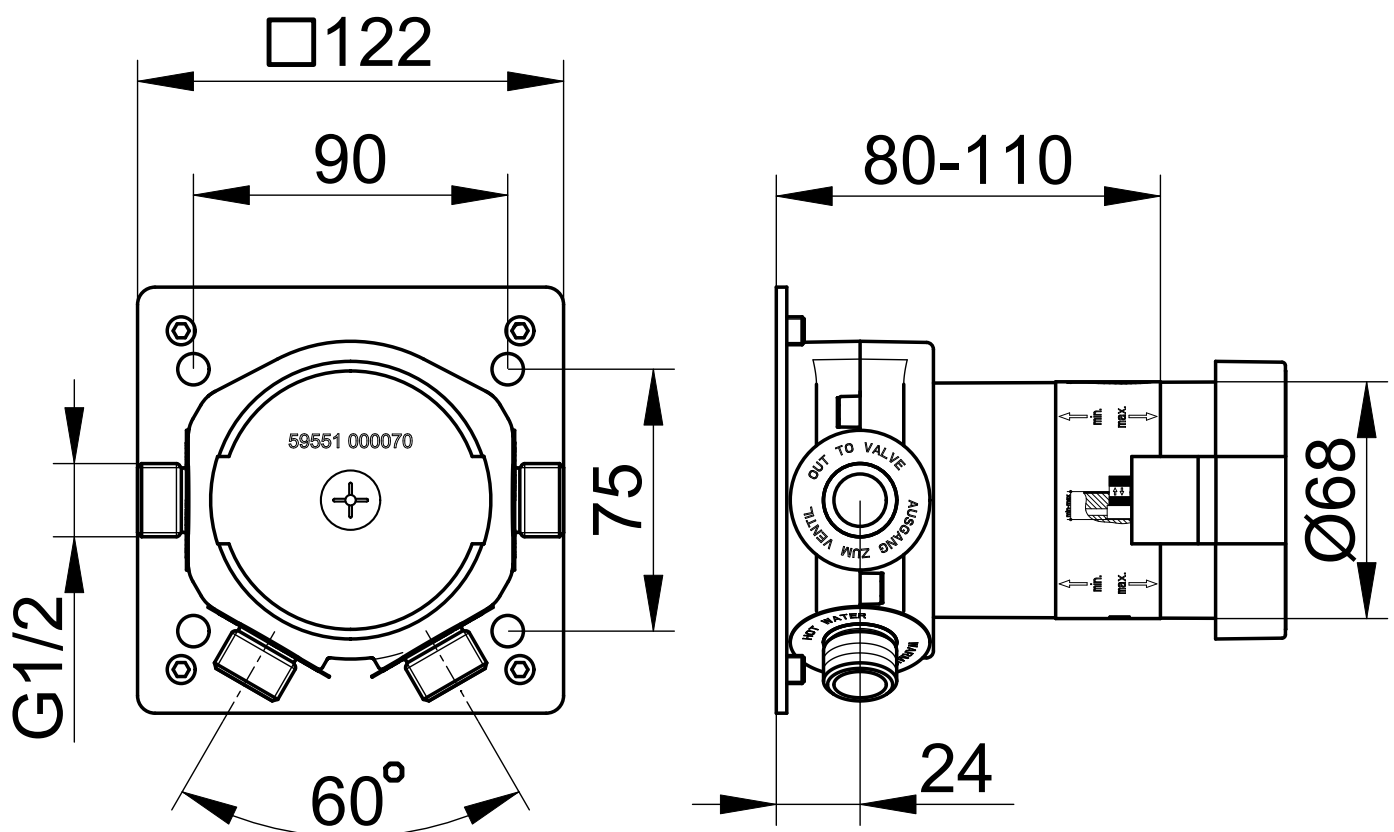
IT Ingombro

PL Wymiary montażowe

ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen

RU Монтажные размеры






59551 000070

Symbole und Bedeutung

-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  **Achtung!** Warnung vor Stromschlag.
-  **Achtung!** Warnung vor Wasserschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Falsche Montage
-  Kaltwasser
-  Warmwasser
-  Wasserfluss
-  Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör

Verwendungszweck

-  Einhebelmischer für die Verwendung in Badezimmer und WC. Betrieb mit Druckspeichern, thermisch- und hydraulisch gesteuerten Durchlauferhitzern möglich.
Betrieb nur mit Wasser in Trinkwasserqualität.
-  Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!
-  **Achtung!** Installation nur in frostfreien Räumen.


Technische Daten

- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 23 l/min
- Fließdruck: min. 0,5 bar/empfohlen 1-5 bar
- Betriebsdruck: max. 10 bar
- Prüfdruck: 16 bar
- Empfohlene Warmwassereingangstemperatur: max. 65° C
- Wasseranschluss: kalt = Kennzeichnung blau
warm = Kennzeichnung rot

Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasserzulaufleitungen vermeiden.
Bei Ruhedrücken über 5 bar Druckminderer einbauen.

Einbaumaße, siehe Seite 2












Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 9

-  Trinkwasserleitungen vor und nach der Installation gründlich spülen (EN 806 und 1717 sowie DIN 1988 beachten).




Anschlüsse mit hydraulischem Druck auf Dichtheit prüfen.

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 15.

Symbols and explanations

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  **Attention** Warning against electric shock.
-  **Attention!** Warning against water damage.
-  Note, tip or reference
-  Correct installation/test of functionality
-  Incorrect installation
-  Cold water
-  Hot water
-  Water flow
-  No water flow
-  Optional/accessories

Intended use

-  Single lever mixer tap for use in bathrooms and WCs. Operation possible with pressure tanks and thermally and hydraulically controlled instantaneous water heaters.
Operation only with potable water.
-  Product is only suitable for installation indoors!
-  **Attention!** Only install in frost-free places.


Technical specifications

- Flow at 3 bar pressure: approx. 23 l/min
- Pressure: min. 0,5 bar/recommended 1-5 bar
- Operating pressure: max. 10 bar
- Test pressure: 16 bar
- Recommended hot water inlet temperature: max. 65° C
- Water connection: cold = blue marking
hot = red marking

Avoid pressure differences between the cold and hot water feeds.
Install a pressure reducer for static pressures above 5 bar.

Installation dimensions, refer to page 2











Installation, refer to picture 1 on page 9

-  Flush potable water pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806 and 1717).




Test connections for leaks with water pressure.

For spare parts with order numbers, refer to page 15.

Símbolos y significado

-  ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.
-  ¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.
-  ¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.
-  Indicación, consejo o referencia
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correctos
-  Montaje erróneo
-  Agua fría
-  Agua caliente
-  Flujo de agua
-  Ningún flujo de agua
-  Opcional/Accesorios

Uso previsto

-  Mezclador monomando para la utilización en el baño y en el WC. Es posible el funcionamiento con acumuladores de presión, calentadores de agua instantáneos controlados térmica e hidráulicamente.
Funcionamiento sólo con agua en calidad de agua potable.
-  ¡Producto adecuado exclusivamente para el montaje en interiores!
-  ¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin riesgo de heladas.


Datos técnicos

- Paso con una presión de caudal de 3 bares:
aprox. 23 l/min.
- Presión de caudal:
min. 0,5 bares / recomendado 1-5 bares
- Presión de servicio: máx. 10 bares
- Presión de comprobación: 16 bares
- Temperatura de entrada de agua recomendada: máx. 65° C
- Conexión de agua:
fría = identificación azul
caliente = identificación roja

Evitar las diferencias de presión entre las tuberías de agua fría y caliente.
En caso de presiones estáticas superiores a 5 bares, montar reductor de presión.








Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 9




-  Lavar minuciosamente las tuberías de agua potable antes y después de la instalación (observar EN 806 y 1717).
Comprobar la estanqueidad de las conexiones con presión hidráulica.

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 15.

Symboles et leur signification

-  **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  **Attention !** Mise en garde contre les chocs électriques.
-  **Attention !** Mise en garde contre les endommagements par l'eau.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Montage incorrect
-  Eau froide
-  Eau chaude
-  Débit d'eau
-  Pas de débit d'eau
-  Option/accessoires

Domaine d'utilisation

-  Mitigeur monocommande pour utilisation dans la salle de bains et les WC. Utilisation possible avec accumulateurs de pression, réchauffeurs à circulation à commande thermique et hydraulique.
Utilisation seulement avec eau de qualité eau potable.
-  Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !
-  **Attention !** Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.


Caractéristiques techniques

- Débit à une pression d'écoulement de 3 bar :
env. 23 l/mn
- Pression d'écoulement :
min. 0,5 bar/pression conseillée 1-5 bar
- Pression de service : max. 10 bar
- Pression de contrôle : 16 bar
- Température d'entrée d'eau chaude conseillée :
max. 65° C
- Raccordement d'eau :
froide = identification en bleu
chaude = identification en rouge

Éviter les différences de pression entre conduite d'arrivée eau froide et conduite d'arrivée eau chaude.
Pour des pressions de repos supérieures à 5 bar, monter un détendeur.

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 9




-  Rincer soigneusement les conduites d'eau potable avant et après l'installation (respecter les normes EN 806 et 1717).
Vérifier l'étanchéité des raccords à la pression hydraulique.

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 15.

Simboli e significato

-  **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.
-  **Attenzione!** Pericolo di folgorazione.
-  **Attenzione!** Pericolo di danni causati dall'acqua.
-  Avvertenza, consiglio o rimando
-  Montaggio corretto/verifica del funzionamento
-  Montaggio errato
-  Acqua fredda  Acqua calda
-  Flusso d'acqua  Nessun flusso d'acqua
-  Opzionale/accessorio

Scopo d'uso

-  Miscelatore monocomando per l'utilizzo in bagno e WC. Possibilità di funzionamento con accumulatori di pressione, riscaldatori istantanei a controllo termico o idraulico.
Funzionamento solo con acqua potabile.
-  Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!
-  **Attenzione!** Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.


Dati tecnici

- Portata con pressione di flusso di 3 bar:
circa 23 l/min
- Pressione di flusso:
min. 0,5 bar/raccomandati 1-5 bar
- Pressione di esercizio: max. 10 bar
- Pressione di prova: 16 bar
- Temperatura d'ingresso dell'acqua calda consigliata: max. 65°C
- Collegamento dell'acqua:
fredda = marcatura blu
calda = marcatura rossa

Evitare differenze di pressione tra condotta di mandata dell'acqua fredda e calda.
Per pressioni statiche superiori a 5 bar installare un riduttore di pressione.

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 9




-  Prima e dopo l'installazione lavare con acqua abbondante le condotte di acqua potabile (osservare EN 806 e 1717).
Verificare la tenuta degli attacchi con pressione idraulica.

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 15.

Symbolen en betekenis

-  **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.
-  **Opgepast!** Gevaar voor elektrische schok.
-  **Opgepast!** Gevaar voor waterschade.
-  Opmerking, tip of referentie
-  Correcte montage/werkingstest
-  Verkeerde montage
-  Koud water  Heet water
-  Waterstroom  Geen waterstroom
-  Optioneel/toebehoren

Bestemd gebruik

-  Eenhendelmengkraan voor gebruik in badkamer en wc. Bedrijf met drukluchtreservoirs, thermisch en hydraulisch aangestuurde continuverwarmers mogelijk.
Gebruik uitsluitend met water van drinkwaterkwaliteit.
-  Het product mag alleen binnenshuis worden gemonteerd!
-  **Opgepast!** Installatie alleen in vorstvrije ruimten.


Technische gegevens

- Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:
ca. 23 l/min
- Stromingsdruk: min. 0,5 bar/aanbevolen 1-5 bar
- Bedrijfsdruk: max. 10 bar
- Testdruk: 16 bar
- Aanbevolen ingangstemperatuur heet water
max. 65°C
- Wateraansluiting:
koud = markering blauw
heet = markering rood

Drukverschillen tussen toevoerleidingen voor koud en heet water vermijden.
Bij statische druk van meer dan 5 bar drukverlagers inbouwen.





Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 9




-  Drinkwaterleidingen voor en na de installatie grondig spoelen (volgens EN 806 en 1717).
Aansluitingen met hydraulische druk controleren op lektheid.

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 15.

Symbole a význam

-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.
-  **Pozor!** Výstraha před úrazem elektrickým proudem.
-  **Pozor!** Výstraha před poškozením vodou.
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Nesprávná montáž
-  Studená voda  Teplá voda
-  Průtok vody  Žádný průtok vody
-  Volitelná výbava / příslušenství

Účel použití

-  Páková směšovací armatura pro použití v koupelnách a WC. Provoz s tlakovými zásobníky, tepelně a hydraulicky řízenými průtokovými ohřivači možný.
Provoz pouze s pitnou vodou.
-  Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorách!
-  **Pozor!** Instalace v prostorách, které nepromrzají.


Technické údaje

- Průtok při průtokovém tlaku 3 bary: cca. 23 l/min
- Průtokový tlak: min. 0,5 bar/doporučeno 1-5 bar
- Provozní tlak: max. 10 bar
- Zkušební tlak: 16 bar
- Doporučená teplota vstupní teplé vody: max. 65° C
- Připojka vody:
 - studená = označená modrou barvou
 - teplá = označená červenou barvou

Vyvarujte se rozdílu tlaku mezi přívodním potrubím teplé a studené vody.
U klidového tlaku na 5 barů nainstalujte redukční ventil.

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 9




-  Potrubí na pitnou vodu před a po instalaci důkladně vypláchněte (postupujte podle EN 806 a 1717).
Těsnost přípojek zkontrolujte hydraulickým tlakem.

Náhradní díly s objednacími čísly viz strany 15.

Symbole i znaczenie

-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.
-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.
-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.
-  Informacja, dobra rada lub odsyłacz
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Niewłaściwy montaż
-  Woda zimna  Woda gorąca
-  Strumień wody  Brak strumienia wody
-  Opcje / Osprzęt

Przeznaczenie

-  Bateria jednouchwytowa do stosowania w łazience i WC. Możliwa eksploatacja przy współpracy ze zbiornikami ciśnieniowymi lub podgrzewaczami przepływowymi, sterowanymi termicznie lub hydraulicznie.
Możliwa eksploatacja w instalacji wody, zapewniającej jakość typową dla wody pitnej.
-  Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!
-  **Uwaga!** Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.

Dane techniczne


- Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar: około 23 l/min
- Ciśnienie hydrauliczne: min. 0,5 bar/zalecane 1-5 bar
- Ciśnienie robocze: maks. 10 bar
- Ciśnienie kontrolne: 16 bar
- Zalecana temperatura wody gorącej na wejściu: maks. 65° C
- Przyłącze wody:
 - zimna = oznaczenie niebieskie
 - gorąca = oznaczenie czerwone

Należy unikać różnic ciśnień w przewodach doprowadzających ciepłą i zimną wodę.

W przypadku ciśnienia spoczynkowego ponad 5 bar należy zbudować reduktor ciśnienia.

Wymiary zabudowy, patrz strana 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 9

-  Przed instalacją i po instalacji należy gruntownie przepłukać przewody, prowadzące wodę pitną (należy stosować się do EN 806 i 1717).
Sprawdzić przyłącza ciśnieniem hydraulicznym w celu potwierdzenia ich szczelności.




Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strana 15.



Символы и их значение

-  **Внимание!** Опасность физического и материального ущерба.
-  **Внимание!** Опасность поражения электрическим током.
-  **Внимание!** Опасность ущерба вследствие воздействия воды.
-  Указание, совет или ссылка
-  Правильный монтаж / проверка работоспособности
-  Неправильный монтаж
-  Холодная вода
-  Горячая вода
-  Водный поток
-  Нет водного потока
-  Опция/принадлежность

Назначение

-  Однорычажный смеситель для использования в ванной комнате и туалете. Возможна эксплуатация гидроаккумулятора, термически и гидравлически регулируемых прямооточных водонагревателей. Использовать только воду питьевого качества.
-  Изделие предназначено исключительно для монтажа внутри помещения!
-  **Внимание!** Устанавливать только в непромерзающих помещениях.


Технические характеристики

- Пропускная способность при давлении потока в 3 бар: около 23 л/мин
- Давление потока:
мин. 0,5 бар/рекомендуется 1-5 бар
- Рабочее давление: макс. 10 бар.
- Расчетное давление: 16 бар.
- Рекомендуемая входная температура горячей воды: макс. 65° C
- Подключение воды:
холодная = маркировка синим
горячая = маркировка красным

Во избежание перепадов давления между горячей и холодной водой при подводе трубопровода.
В состоянии покоя свыше 5 бар устанавливать редуктор давления.

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 9

-  Водопроводы питьевой воды до и после установки тщательно промыть (EN 806 и 1717). Проверьте соединения с гидравлическим давлением на герметичность.

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 15.

DE Kombinationen

FR Combinaisons

CS Kombinace

EN Combinations

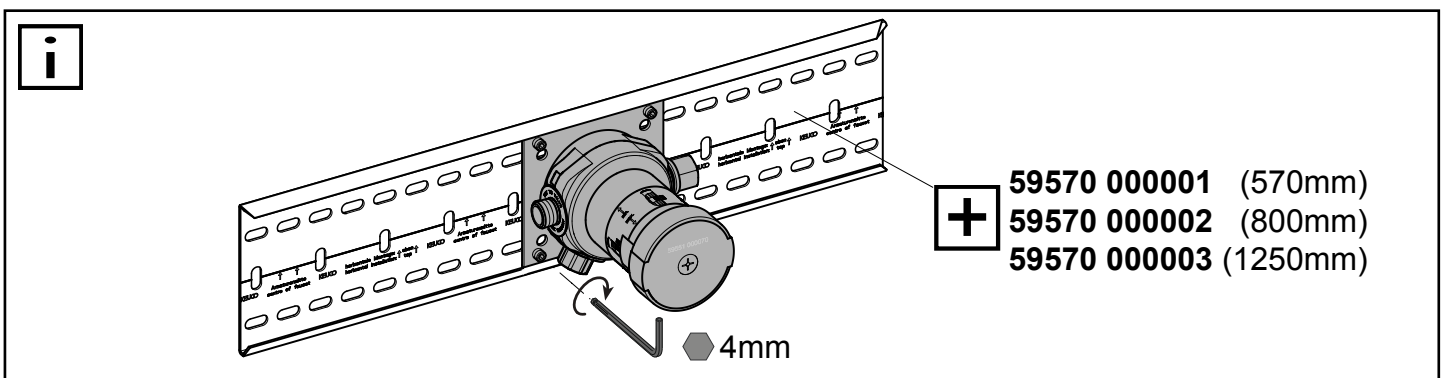
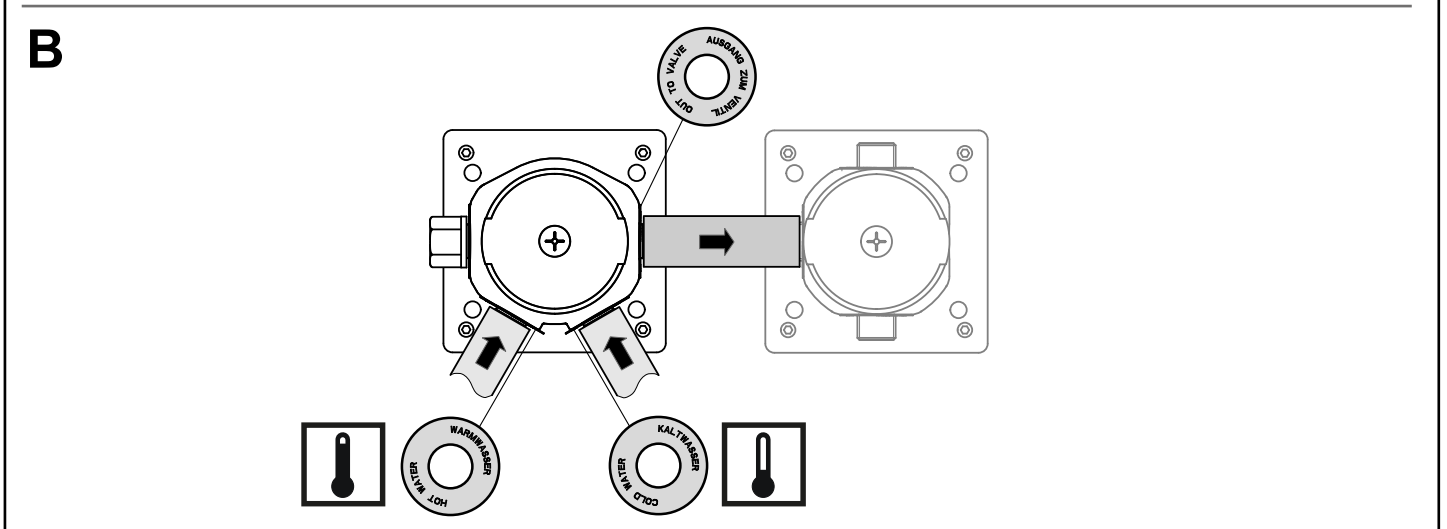
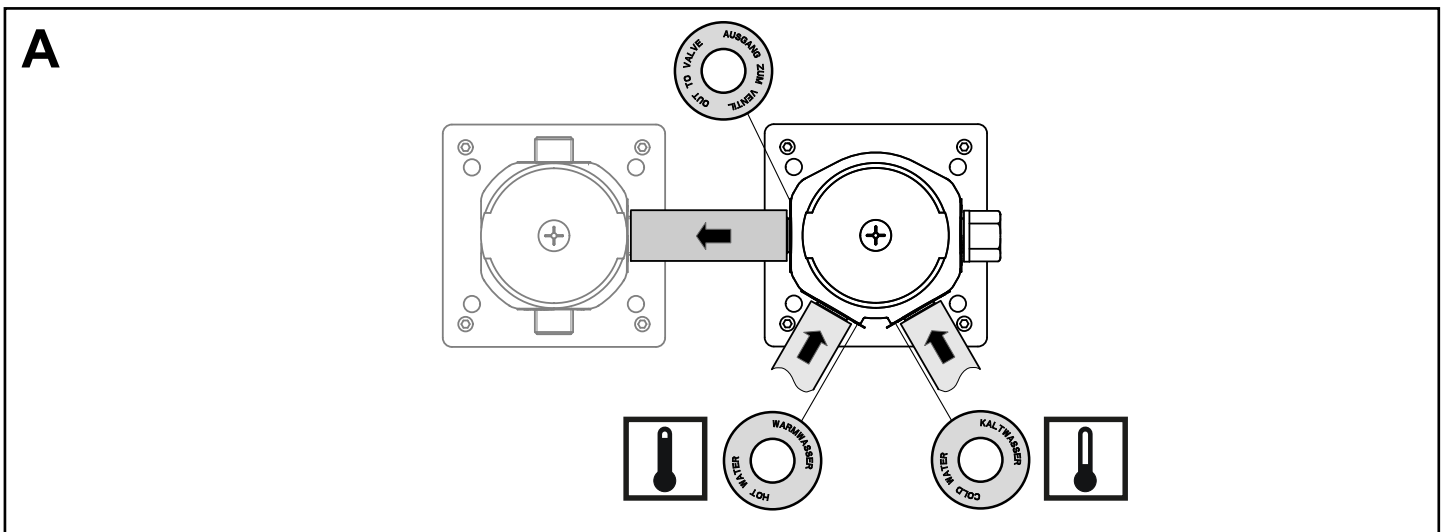
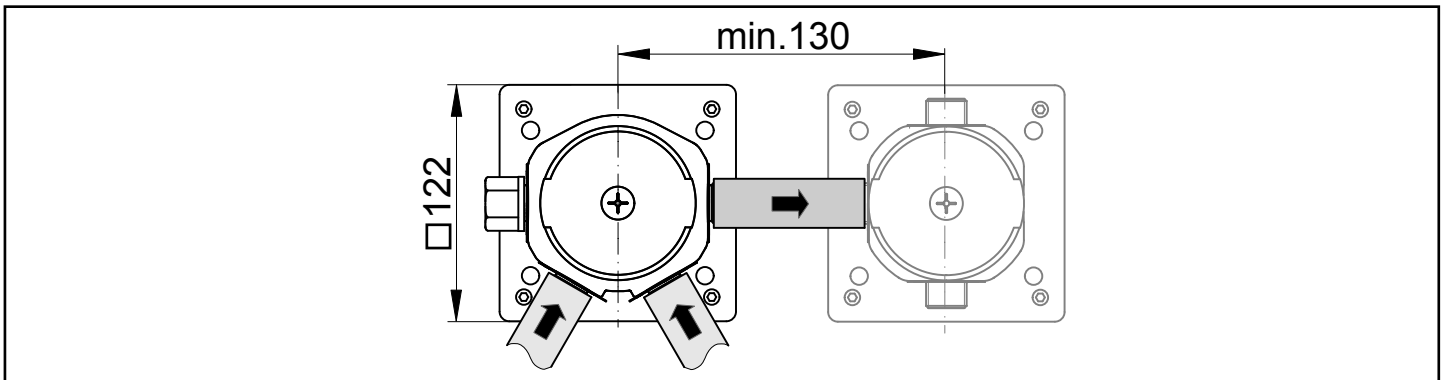
IT Combinazioni

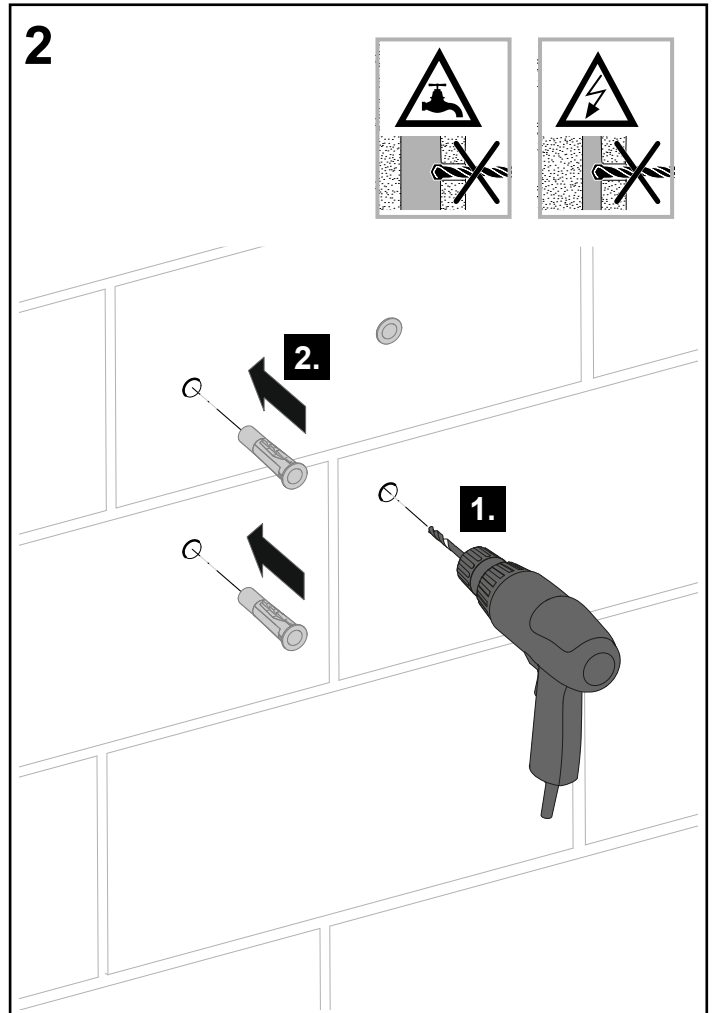
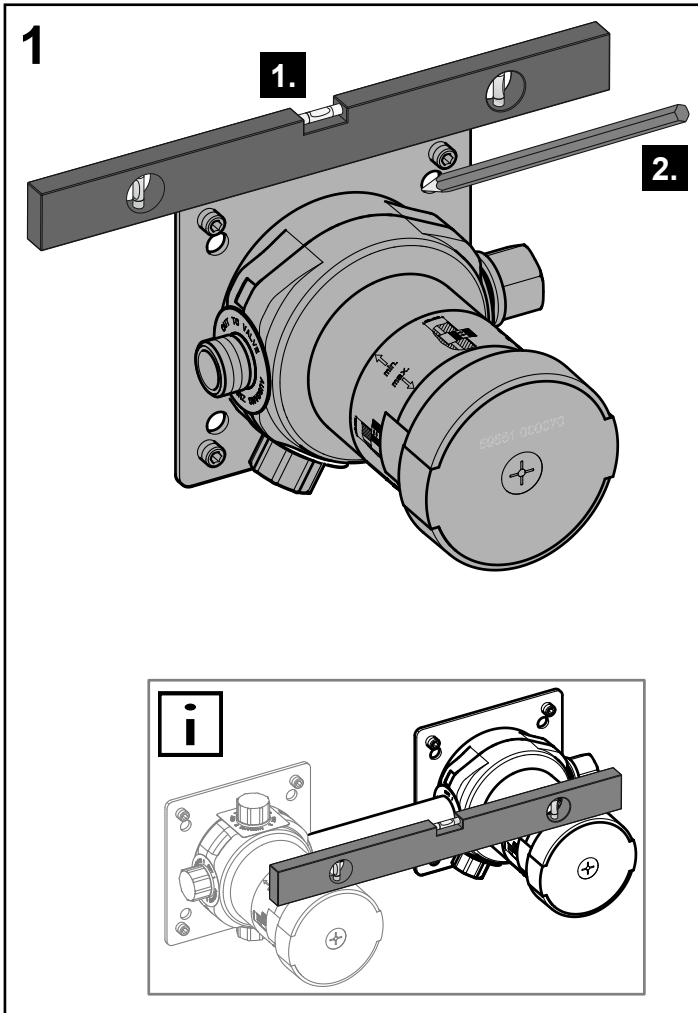
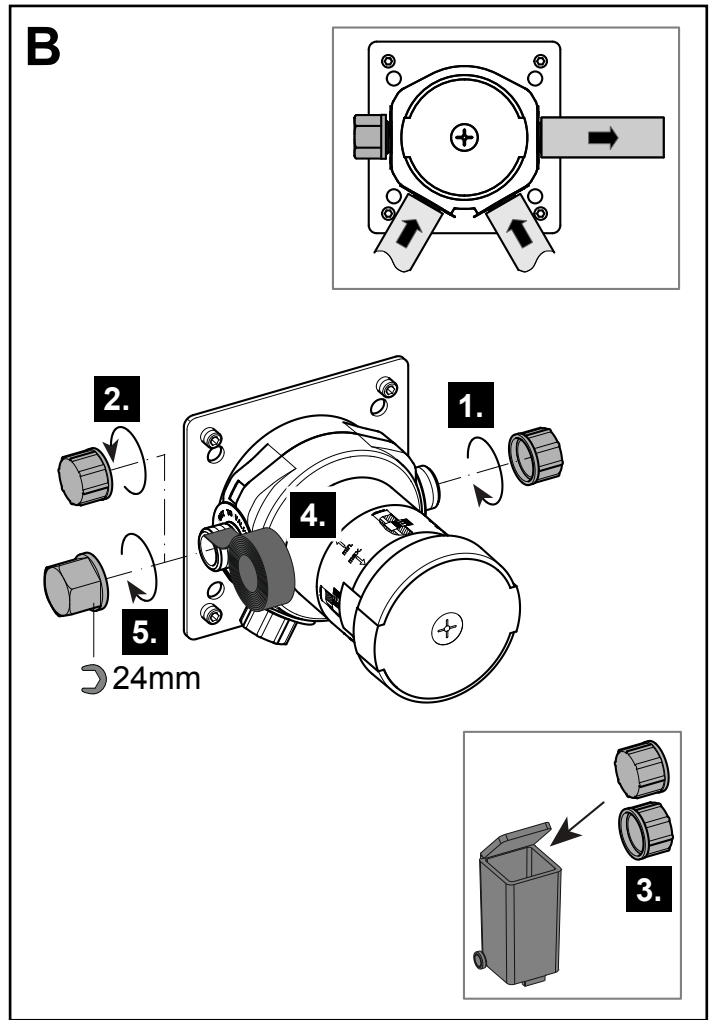
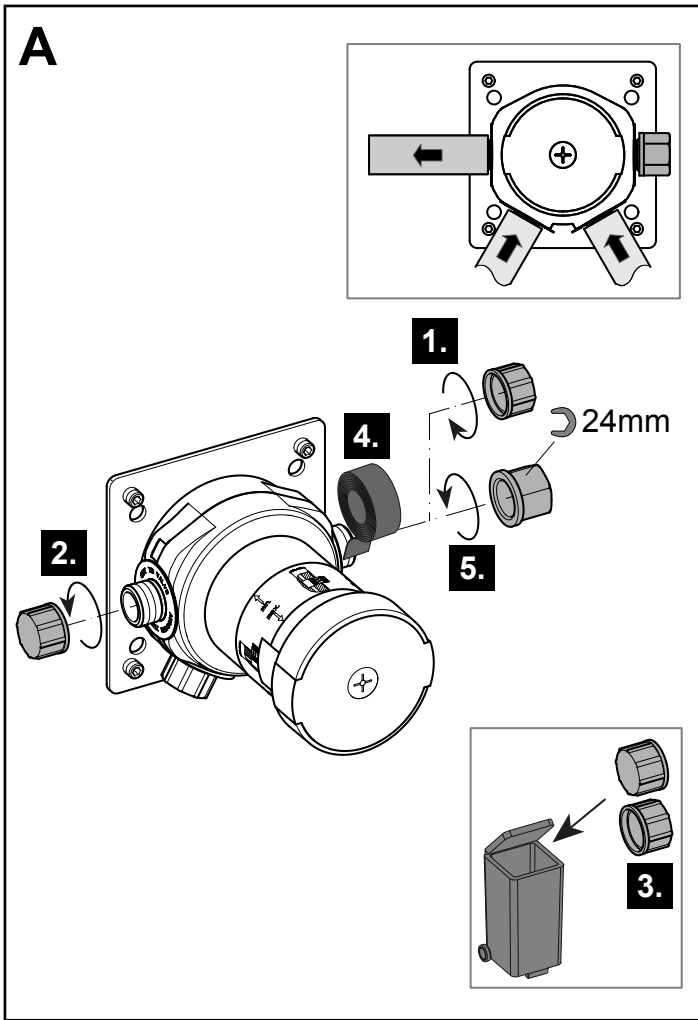
PL Kombinacje

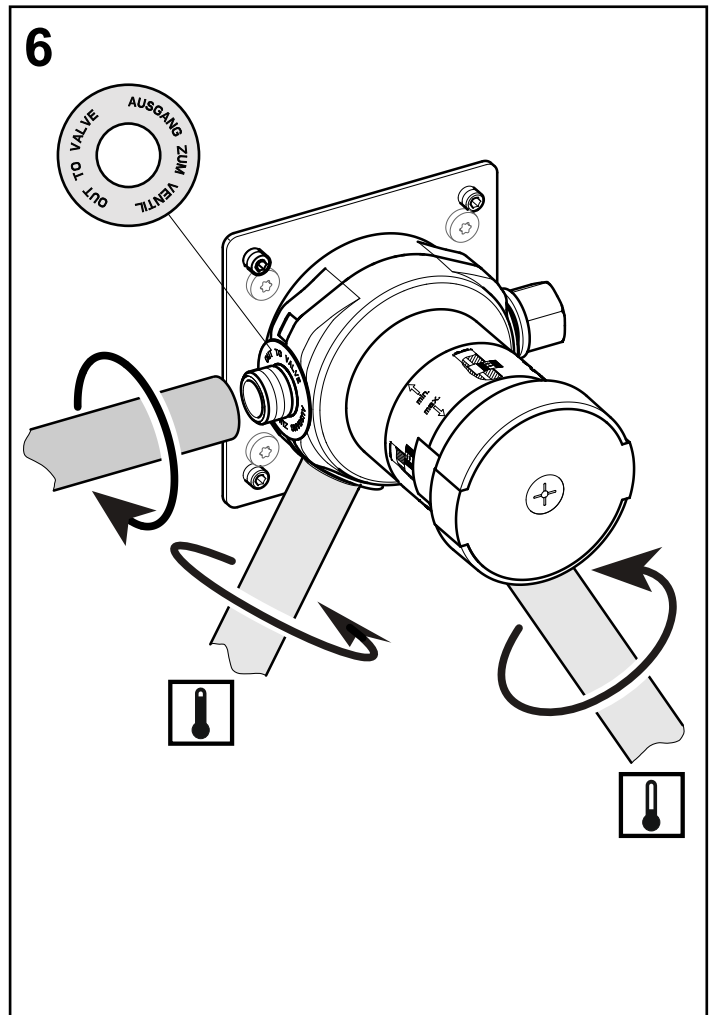
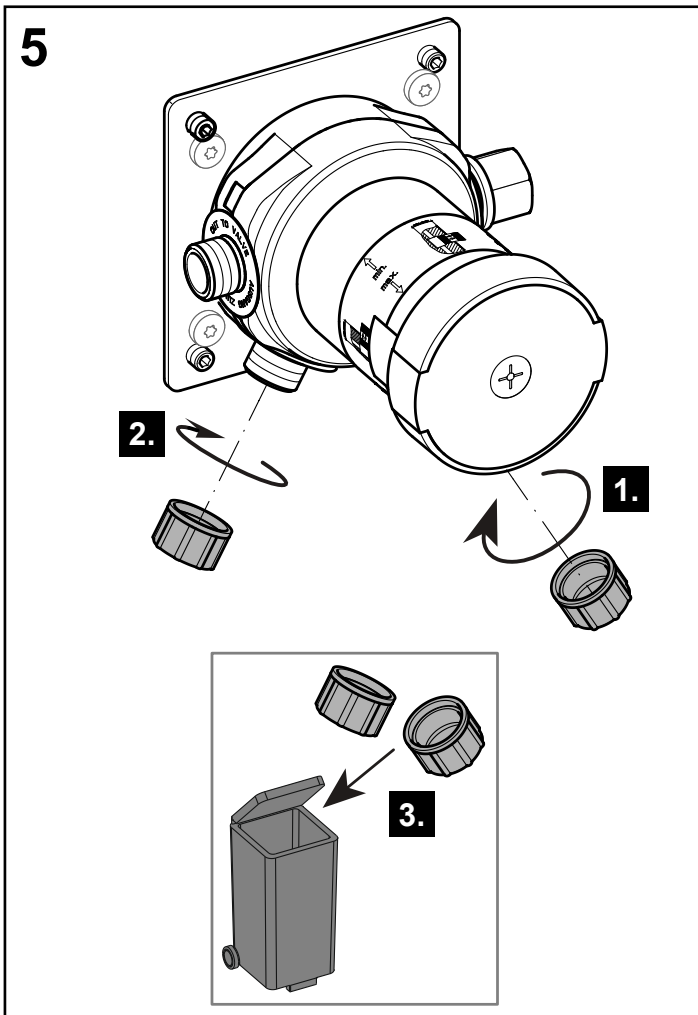
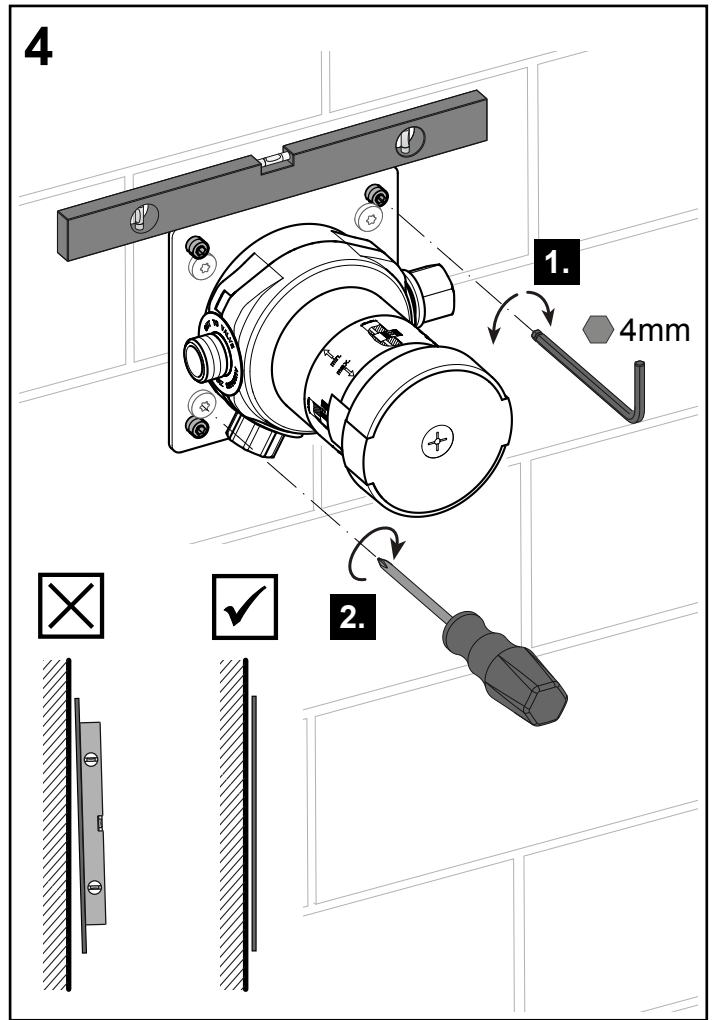
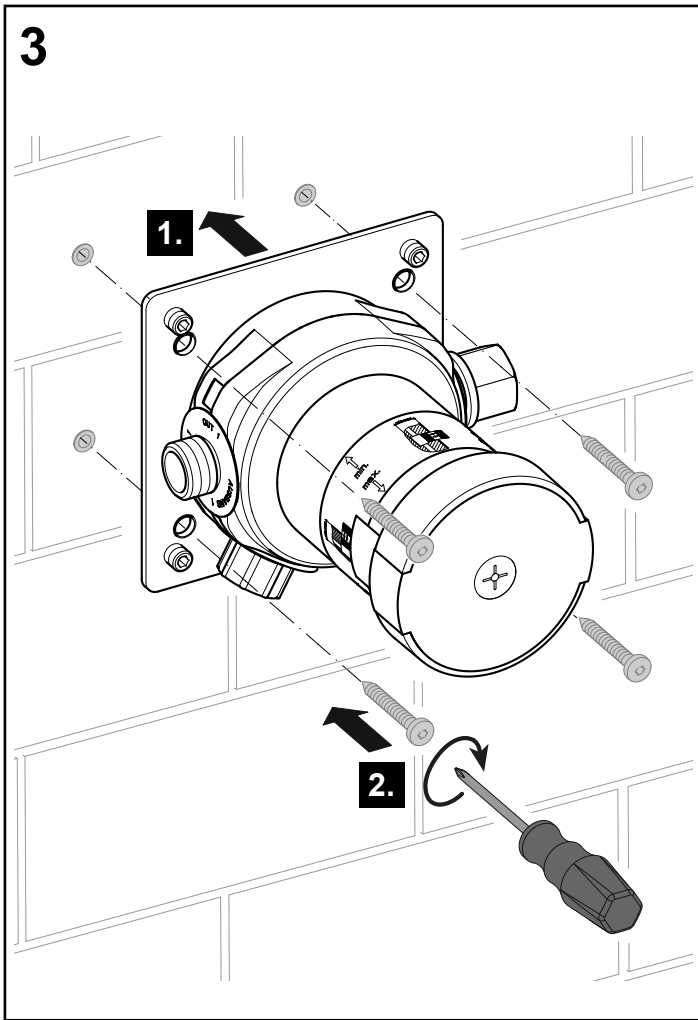
ES Combinaciones

NL Combinaties

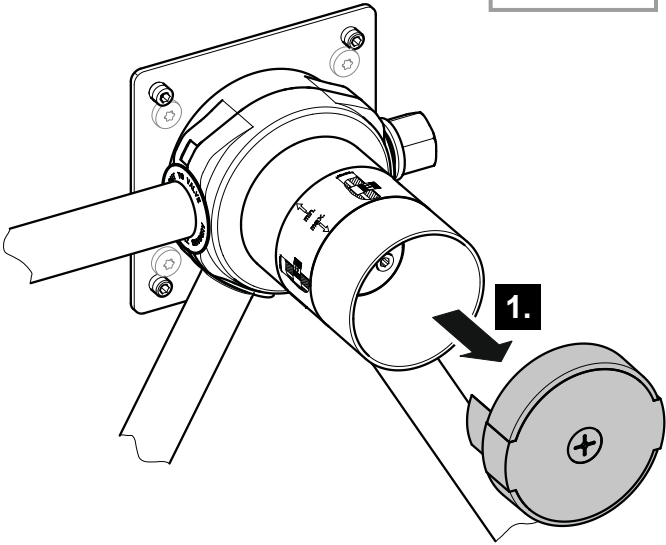
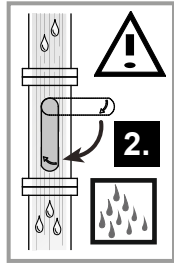
RU Комбинации



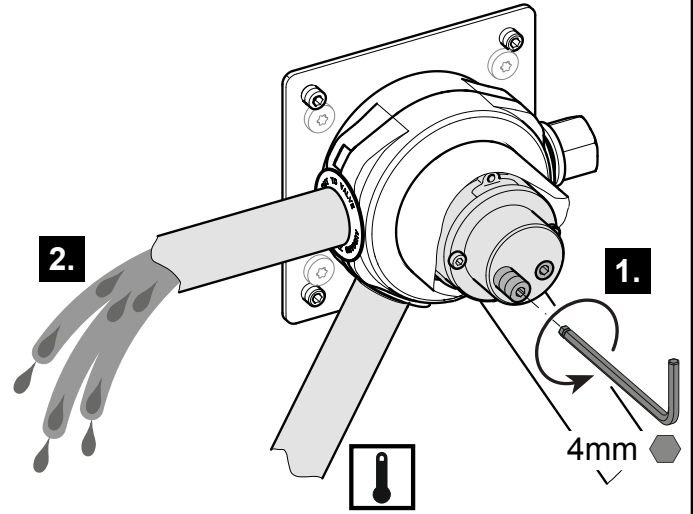




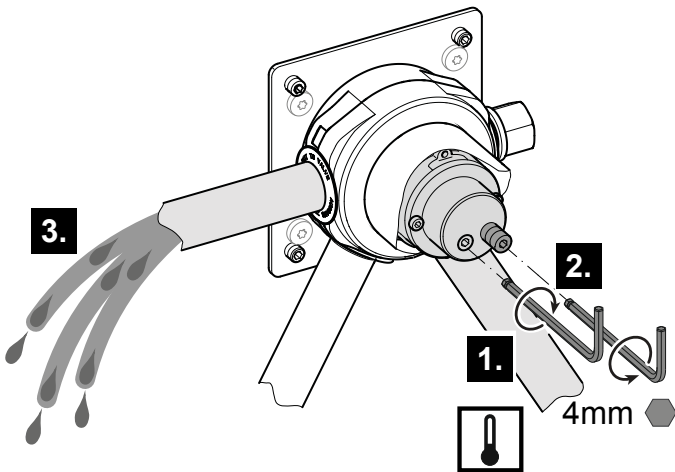
7



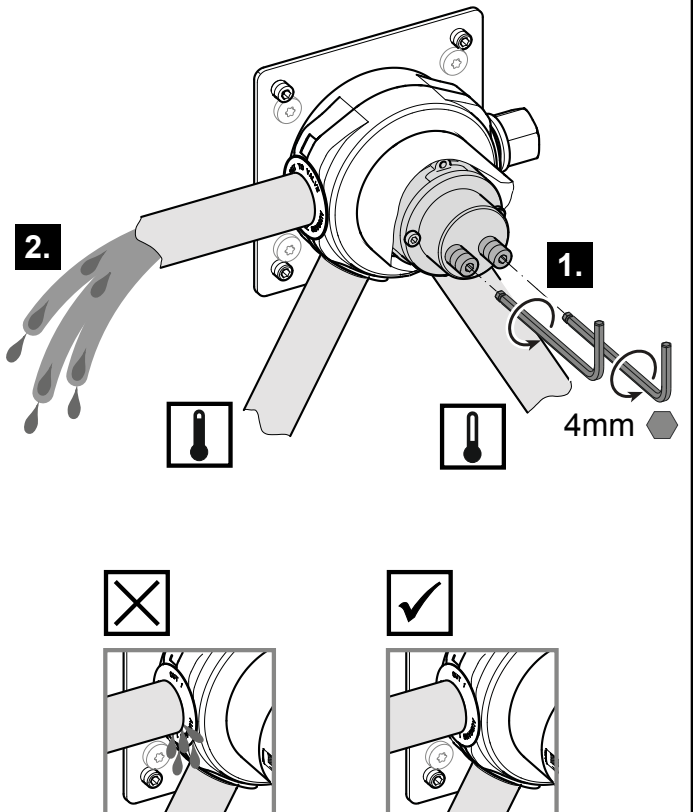
8



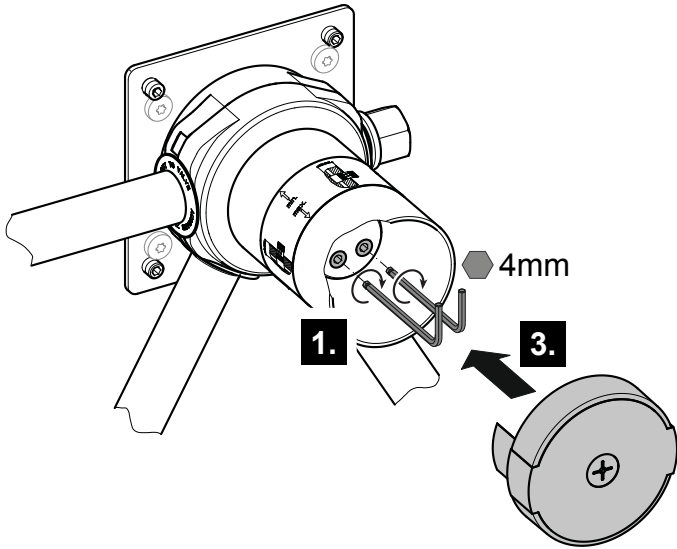
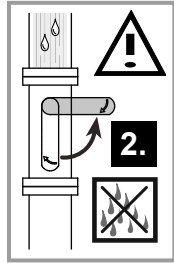
9



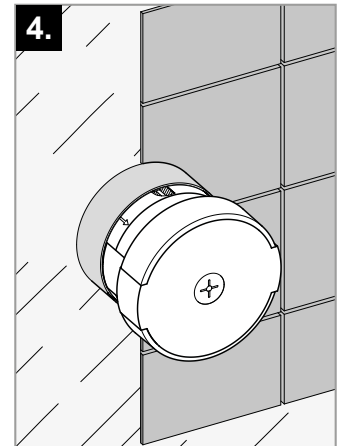
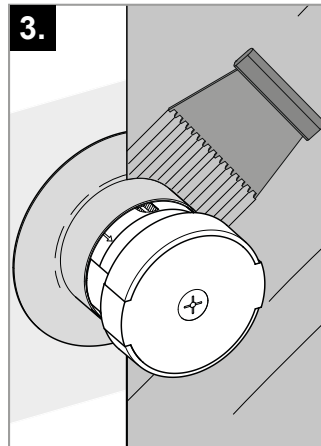
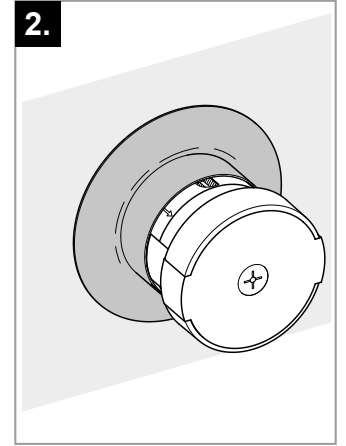
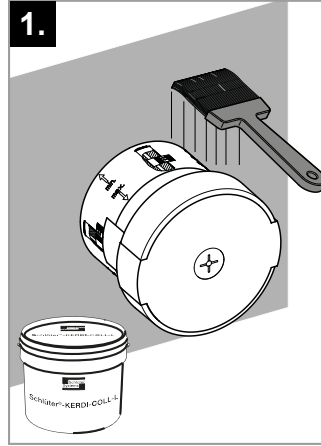
10



11



12 DIN 18534



DE Ersatzteile

FR Liste de pièces

CS Náhradní díly

EN Spare parts

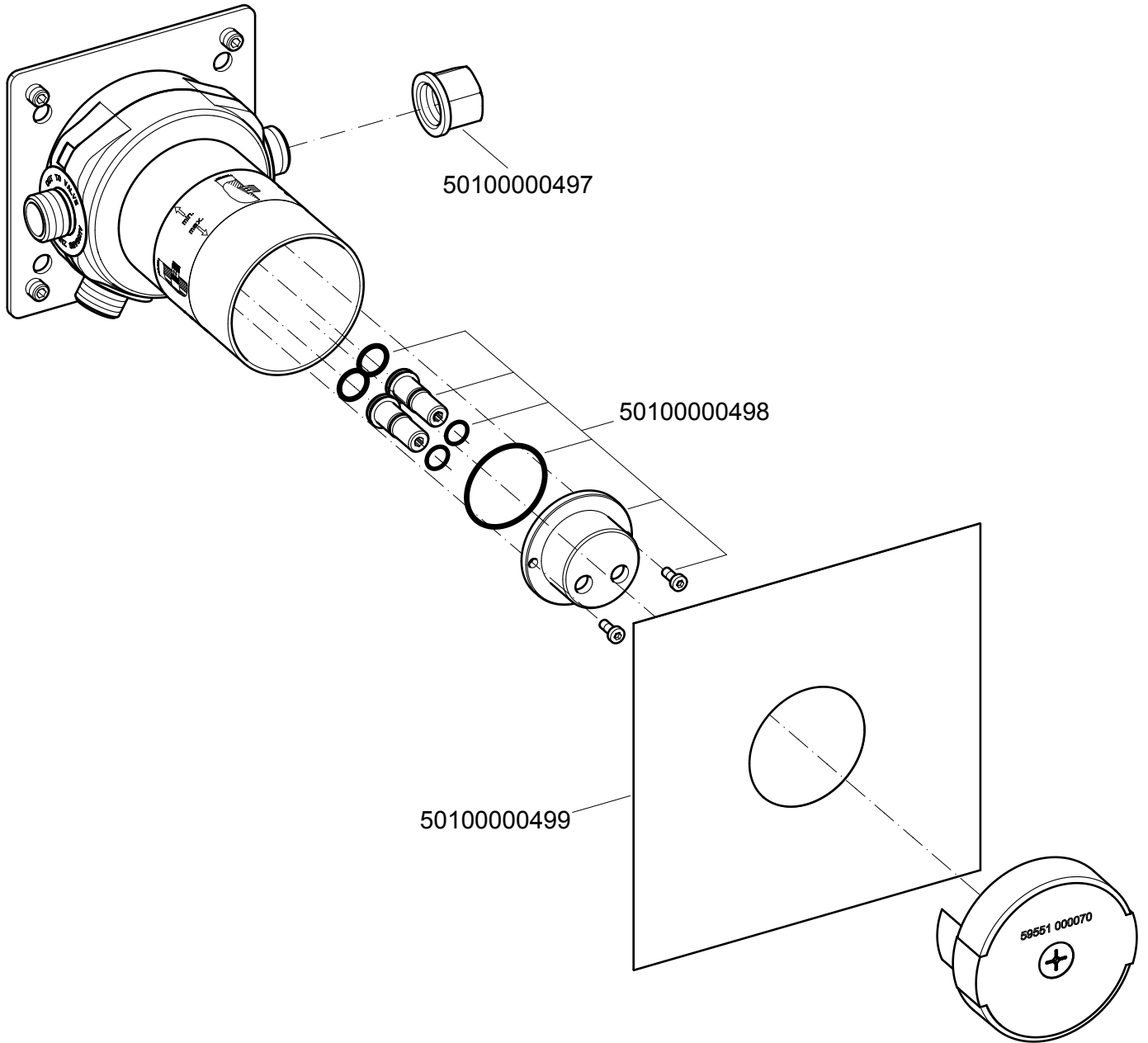
IT Ricambi

PL Części zamienne

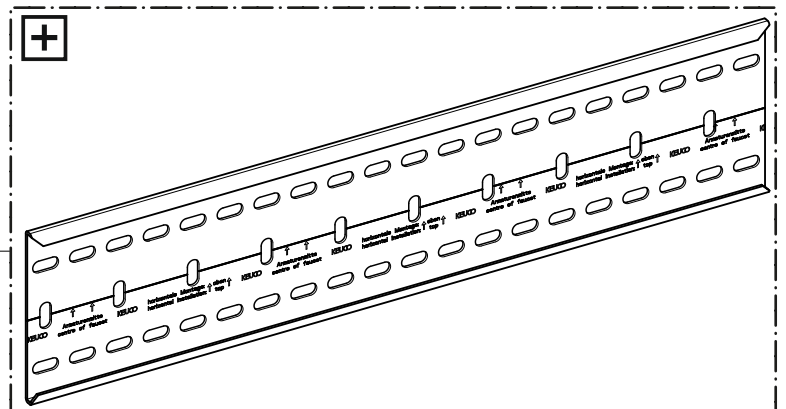
ES Piezas de recambio

NL Onderdelen

RU Запчасти



- 5957000001 (570mm)
- 5957000002 (800mm)
- 5957000003 (1250mm)



59551 000070

DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

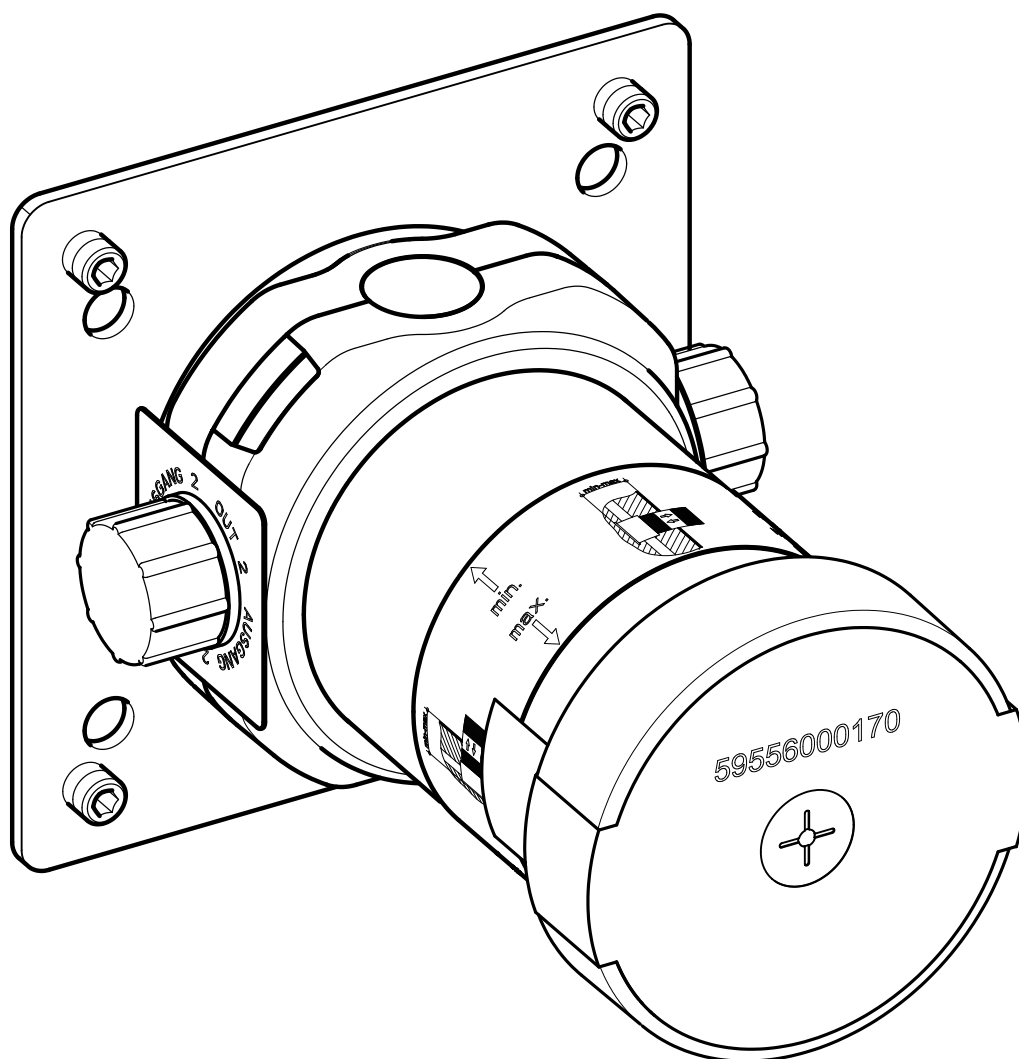
IT Istruzioni per l'installazione

NL Montagehandleiding

CS Návod k instalaci

PL Instrukcja montażu

RU Инструкция по монтажу



59556 000170

DE Einbaumaße

FR Dimensions de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

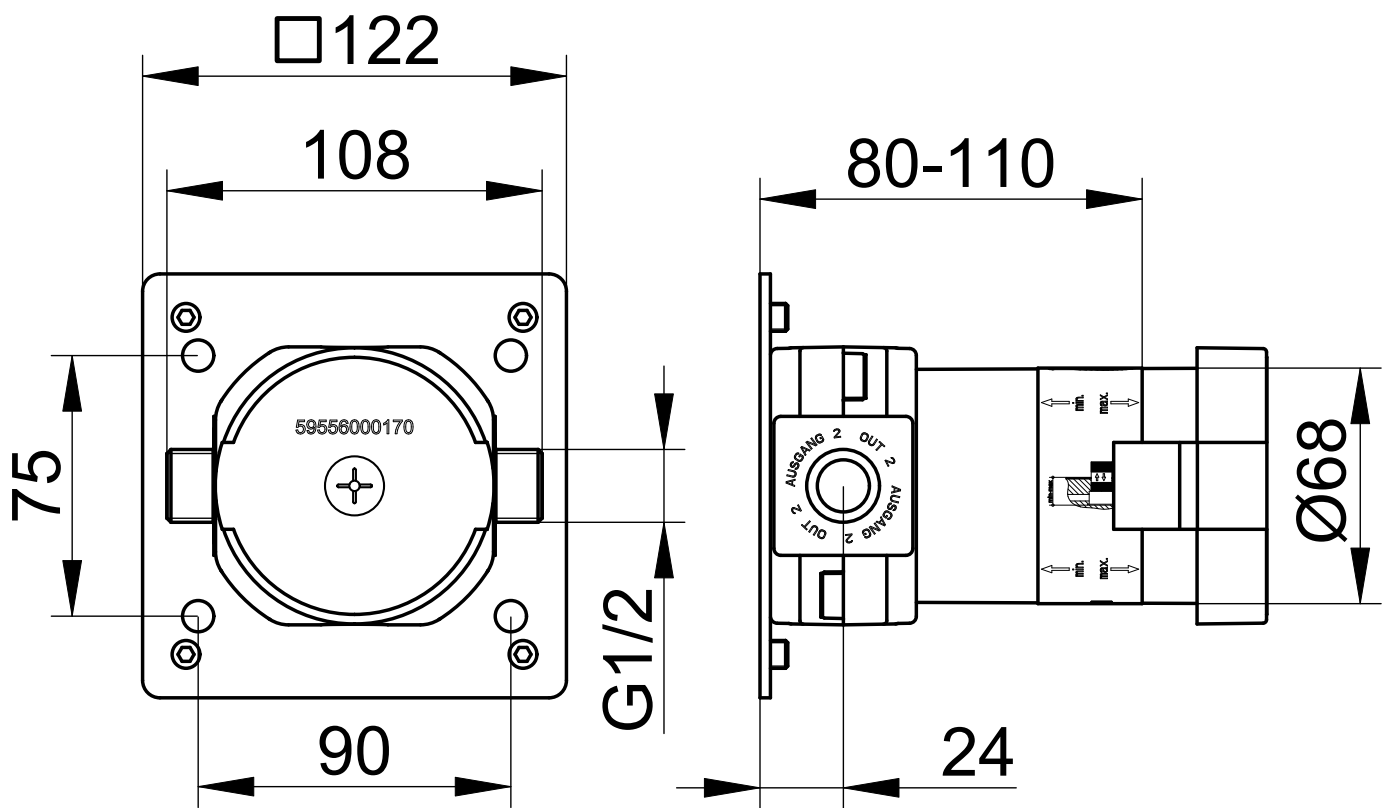
IT Ingombro

PL Wymiary montażowe

ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen

RU Монтажные размеры



59556 000170

Symbole und Bedeutung





-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  **Achtung!** Warnung vor Stromschlag.
-  **Achtung!** Warnung vor Wasserschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Falsche Montage
-  Kaltwasser  Warmwasser
-  Wasserfluss  Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör

Technische Daten

- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 24 l/min
- Schlauchanschluss: ca. 16 l/min
- Fließdruck: min. 0,5 bar/empfohlen 1-5 bar
- Betriebsdruck: max. 10 bar
- Prüfdruck: 16 bar
- Empfohlene Warmwassereingangstemperatur: max. 65° C
- Wasseranschluss: kalt = Kennzeichnung blau
warm = Kennzeichnung rot












Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 9

-  Trinkwasserleitungen vor und nach der Installation gründlich spülen (EN 806 und 1717 sowie DIN 1988 beachten).
Anschlüsse mit hydraulischem Druck auf Dichtheit prüfen.
-  Betrieb nur mit Wasser in Trinkwasserqualität.
-  Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!
-  **Achtung!** Installation nur in frostfreien Räumen.

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11.

Symbols and explanations





-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  **Attention** Warning against electric shock.
-  **Attention!** Warning against water damage.
-  Note, tip or reference
-  Correct installation/test of functionality
-  Incorrect installation
-  Cold water  Hot water
-  Water flow  No water flow
-  Optional/accessories

Technical specifications

- Flow at 3 bar pressure: approx. 24 l/min
- Wall outlet for shower hose: ca. 16 l/min
- Pressure: min. 0,5 bar/recommended 1-5 bar
- Operating pressure: max. 10 bar
- Test pressure: 16 bar
- Recommended hot water inlet temperature: max. 65° C
- Water connection: cold = blue marking
hot = red marking












Installation dimensions, refer to page 2

Installation, refer to picture 1 on page 9

-  Flush potable water pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806 and 1717).
Test connections for leaks with water pressure.
-  Operation only with potable water.
-  Product is only suitable for installation indoors!
-  **Attention!** Only install in frost-free places.

For spare parts with order numbers, refer to page 11.

Símbolos y significado





-  ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.
-  ¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.
-  ¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.
-  Indicación, consejo o referencia
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correctos
-  Montaje erróneo
-  Agua fría
-  Agua caliente
-  Flujo de agua
-  Ningún flujo de agua
-  Opcional/Accesorios

Datos técnicos

- Paso con una presión de caudal de 3 bares:
 - aprox. 24 l/min.
- Conexión de flexo:
 - aprox. 16 l/min.
- Presión de caudal:
 - mín. 0,5 bares / recomendado 1-5 bares
- Presión de servicio:
 - máx. 10 bares
- Presión de comprobación:
 - 16 bares
- Temperatura de entrada de agua recomendada:
 - máx. 65° C
- Conexión de agua:
 - fría = identificación azul
 - caliente = identificación roja












Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 9

-  Lavar minuciosamente las tuberías de agua potable antes y después de la instalación (observar EN 806 y 1717).
Comprobar la estanqueidad de las conexiones con presión hidráulica.
-  Funcionamiento sólo con agua en calidad de agua potable.
-  ¡Producto adecuado exclusivamente para el montaje en interiores!
-  ¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin riesgo de heladas.

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11.

Symboles et leur signification





-  **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  **Attention !** Mise en garde contre les chocs électriques.
-  **Attention !** Mise en garde contre les endommagements par l'eau.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Montage incorrect
-  Eau froide
-  Eau chaude
-  Débit d'eau
-  Pas de débit d'eau
-  Option/accessoires

Caractéristiques techniques

- Débit à une pression d'écoulement de 3 bar :
 - env. 24 l/mn
- Raccord pour flexible:
 - env. 16 l/mn
- Pression d'écoulement :
 - min. 0,5 bar/pression conseillée 1-5 bar
- Pression de service :
 - max. 10 bar
- Pression de contrôle :
 - 16 bar
- Température d'entrée d'eau chaude conseillée :
 - max. 65° C
- Raccordement d'eau :
 - froide = identification en bleu
 - chaude = identification en rouge

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 9

-  Rincer soigneusement les conduites d'eau potable avant et après l'installation (respecter les normes EN 806 et 1717).
Vérifier l'étanchéité des raccords à la pression hydraulique.
-  Utilisation seulement avec eau de qualité eau potable.
-  Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !
-  **Attention !** Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11.

Simboli e significato





-  **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.
-  **Attenzione!** Pericolo di folgorazione.
-  **Attenzione!** Pericolo di danni causati dall'acqua.
-  Avvertenza, consiglio o rimando
-  Montaggio corretto/verifica del funzionamento
-  Montaggio errato
-  Acqua fredda
-  Acqua calda
-  Flusso d'acqua
-  Nessun flusso d'acqua
-  Opzionale/accessorio

Dati tecnici

- Portata con pressione di flusso di 3 bar:
 - circa 24 l/min
 - Allacciamento tubo flessibile: circa 16 l/min
- Pressione di flusso:
 - min. 0,5 bar/raccomandati 1-5 bar
- Pressione di esercizio: max. 10 bar
- Pressione di prova: 16 bar
- Temperatura d'ingresso dell'acqua calda consigliata: max. 65°C
- Collegamento dell'acqua:
 - fredda = marcatura blu
 - calda = marcatura rossa

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 9

-  Prima e dopo l'installazione lavare con acqua abbondante le condotte di acqua potabile (osservare EN 806 e 1717).
Verificare la tenuta degli attacchi con pressione idraulica.
-  Funzionamento solo con acqua potabile.
-  Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!
-  **Attenzione!** Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11.

Symbolen en betekenis





-  **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.
-  **Opgepast!** Gevaar voor elektrische schok.
-  **Opgepast!** Gevaar voor waterschade.
-  Opmerking, tip of referentie
-  Correcte montage/werkingstest
-  Verkeerde montage
-  Koud water
-  Heet water
-  Waterstroom
-  Geen waterstroom
-  Optioneel/toebehoren

Technische gegevens

- Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:
 - ca. 24 l/min
 - Slangaansluiting: ca. 16 l/min
- Stromingsdruk: min. 0,5 bar/aanbevolen 1-5 bar
- Bedrijfsdruk: max. 10 bar
- Testdruk: 16 bar
- Aanbevolen ingangstemperatuur heet water: max. 65° C
- Wateraansluiting:
 - koud = markering blauw
 - heet = markering rood











Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 9

-  Drinkwaterleidingen voor en na de installatie grondig spoelen (volgens EN 806 en 1717).
Aansluitingen met hydraulische druk controleren op lektheid.
-  Gebruik uitsluitend met water van drinkwaterkwaliteit.
-  Het product mag alleen binnenshuis worden gemonteerd!
-  **Opgepast!** Installatie alleen in vorstvrije ruimten.

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 11.





Symbole a význam

-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.
-  **Pozor!** Výstraha před úrazem elektrickým proudem.
-  **Pozor!** Výstraha před poškozením vodou.
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Nesprávná montáž
-  Studená voda  Teplá voda
-  Průtok vody  Žádný průtok vody
-  Volitelná výbava / příslušenství

Technické údaje



- Průtok při průtokovém tlaku 3 bary:
 - cca. 24 l/min
- Napojení hadice:
 - cca. 16 l/min
- Průtokový tlak: min. 0,5 bar/doporučeno 1-5 bar
- Provozní tlak:
 - max. 10 bar
- Zkušební tlak:
 - 16 bar
- Doporučená teplota vstupní teplé vody:
 - max. 65° C
- Přípojka vody:
 - studená = označená modrou barvou
 - teplá = označená červenou barvou

Montážní rozměry viz strana 2**Instalace viz obrázek 1 na straně 9**

-  Potrubí na pitnou vodu před a po instalaci důkladně vypláchněte (postupujte podle EN 806 a 1717).
Těsnost přípojek zkontrolujte hydraulickým tlakem.
-  Provoz pouze s pitnou vodou.
-  Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorách!
-  **Pozor!** Instalace v prostorách, které nepromrzají.

Náhradní díly s objednáacími čísly viz strany 11.





Symbole i znaczenie

-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.
-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.
-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.
-  Informacja, dobra rada lub odsyłacz
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Niewłaściwy montaż
-  Woda zimna  Woda gorąca
-  Strumień wody  Brak strumienia wody
-  Opcje / Osprzęt

Dane techniczne

- Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar:
 - około 24 l/min
- Przyłącze węża:
 - około 16 l/min
- Ciśnienie hydrauliczne:
 - min. 0,5 bar/zalecane 1-5 bar
- Ciśnienie robocze:
 - maks. 10 bar
- Ciśnienie kontrolne:
 - 16 bar
- Zalecana temperatura wody gorącej na wejściu:
 - maks. 65° C
- Przyłącze wody:
 - zimna = oznaczenie niebieskie
 - gorąca = oznaczenie czerwone

Wymiary zabudowy, patrz strona 2**Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 9**

-  Przed instalacją i po instalacji należy gruntownie przepłukać przewody, prowadzące wodę pitną (należy stosować się do EN 806 i 1717).
Sprawdzić przyłącza ciśnieniem hydraulicznym w celu potwierdzenia ich szczelności.
-  Możliwa eksploatacja w instalacji wody, zapewniającej jakość typową dla wody pitnej.
-  Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!
-  **Uwaga!** Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11.



Символы и их значение



Внимание! Опасность физического и материального ущерба.



Внимание! Опасность поражения электрическим током.



Внимание! Опасность ущерба вследствие воздействия воды.



Указание, совет или ссылка



Правильный монтаж / проверка работоспособности



Неправильный монтаж



Холодная вода



Горячая вода



Водный поток



Нет водного потока



Опция/принадлежность

Технические характеристики

- Пропускная способность при давлении потока в 3 бар: около 24 л/мин
- Подсоединение для шланга: около л/мин
- Давление потока: мин. 0,5 бар/рекомендуется 1-5 бар
- Рабочее давление: макс. 10 бар.
- Расчетное давление: 16 бар.
- Рекомендуемая входная температура горячей воды: макс. 65° С
- Подключение воды:
 - холодная = маркировка синим
 - горячая = маркировка красным

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 9



Водопроводы питьевой воды до и после установки тщательно промыть (EN 806 и 1717).

Проверьте соединения с гидравлическим давлением на герметичность.



Использовать только воду питьевого качества.



Изделие предназначено исключительно для монтажа внутри помещения!



Внимание! Устанавливать только в непромерзающих помещениях.

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11.

DE Kombinationen

FR Combinaisons

CS Kombinace

EN Combinations

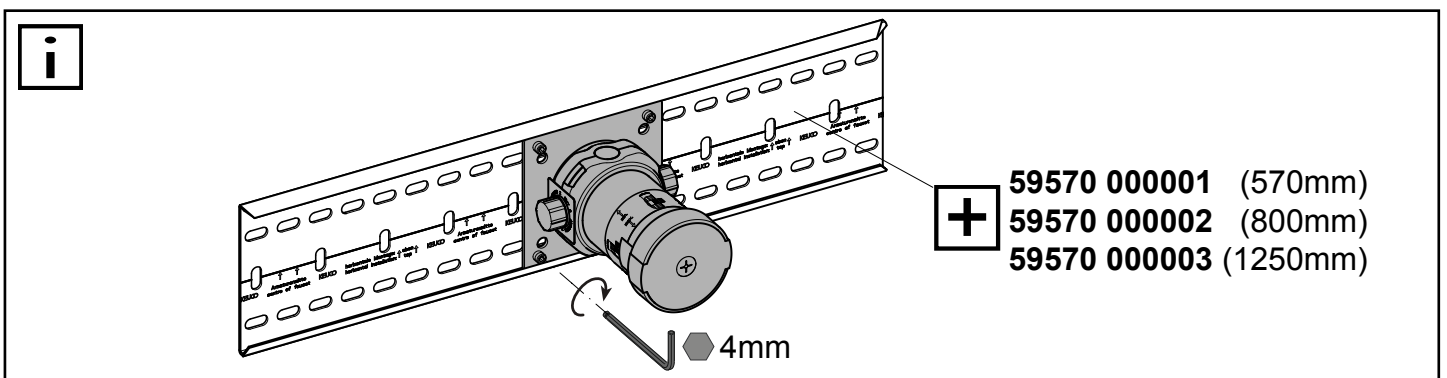
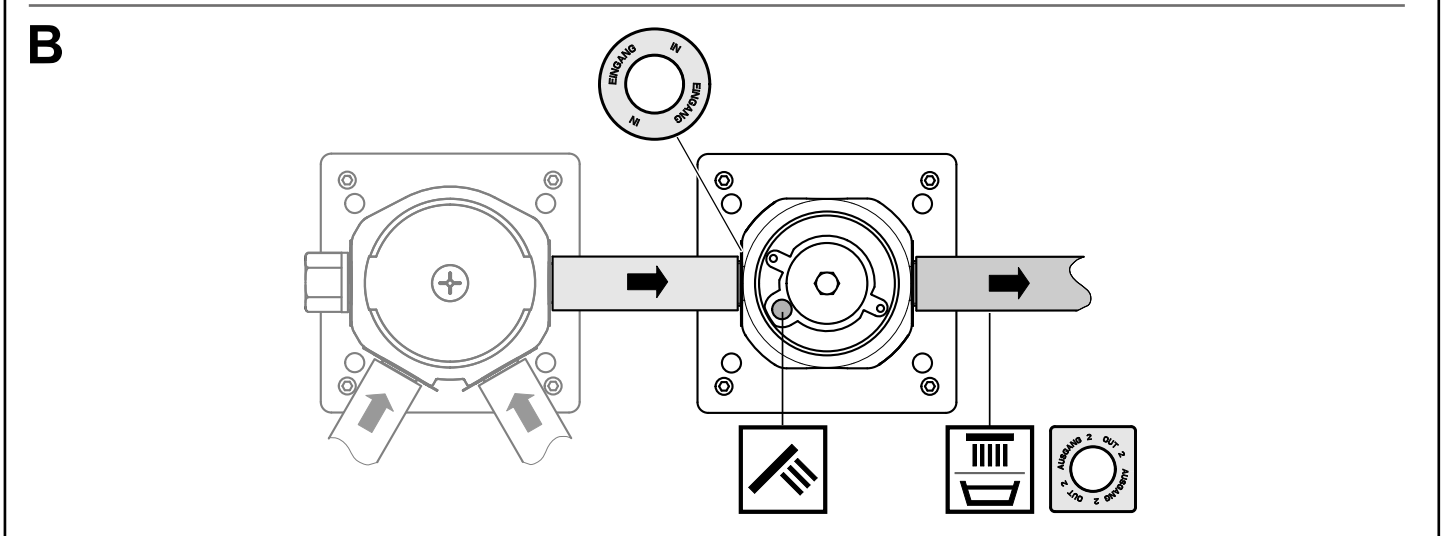
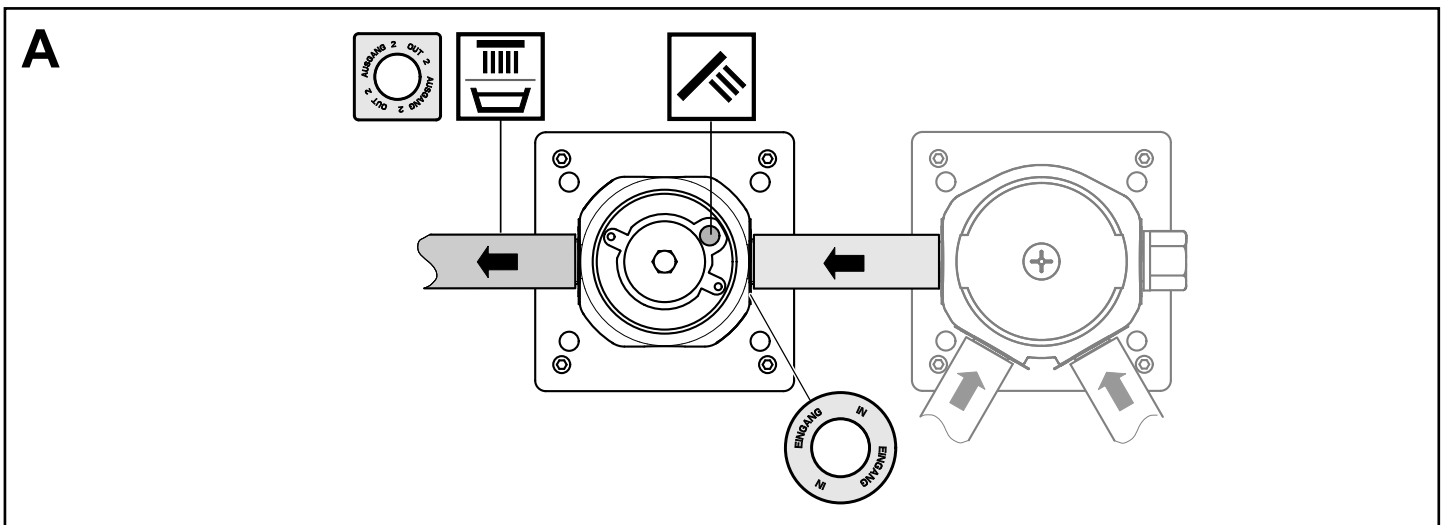
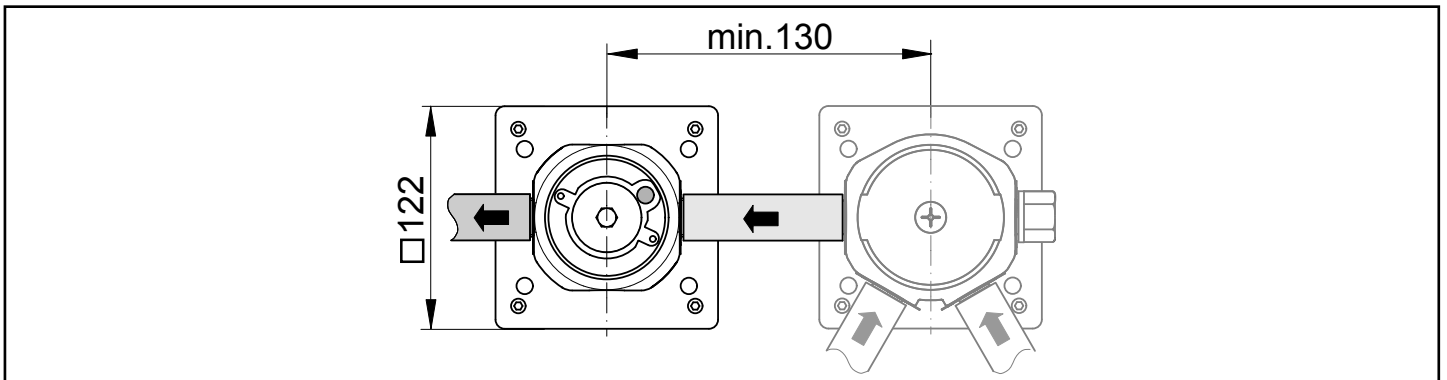
IT Combinazioni

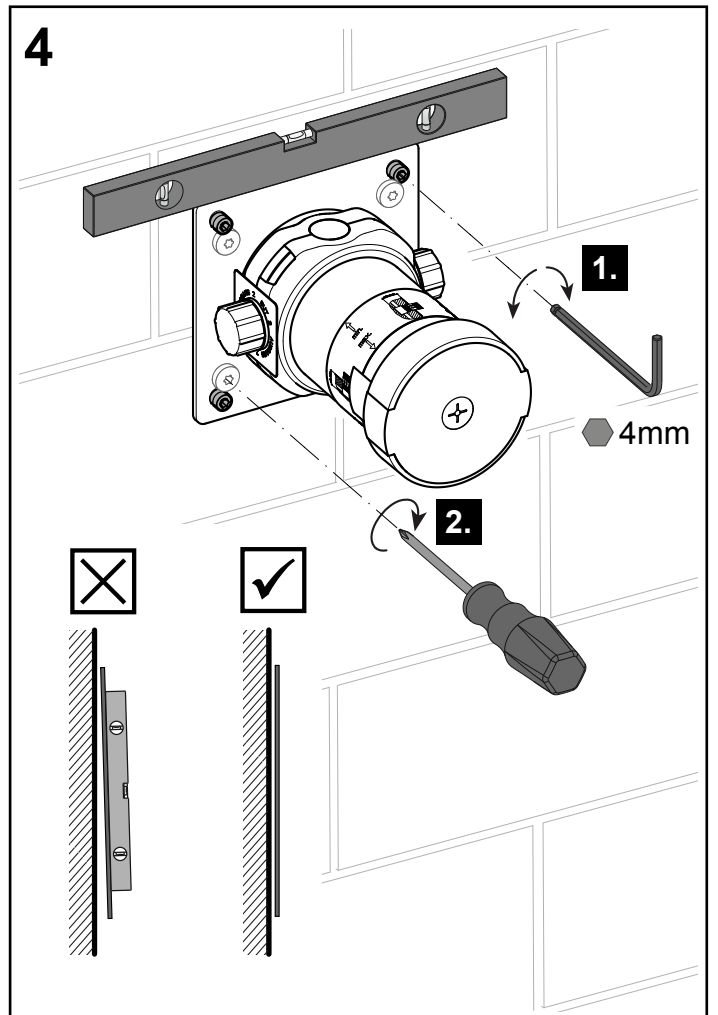
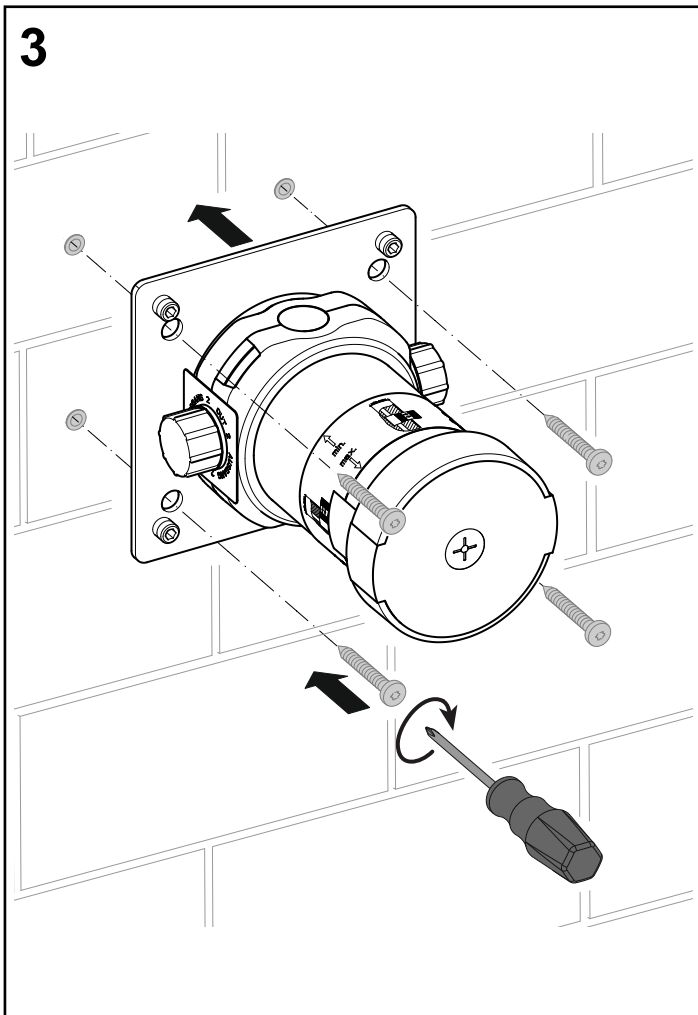
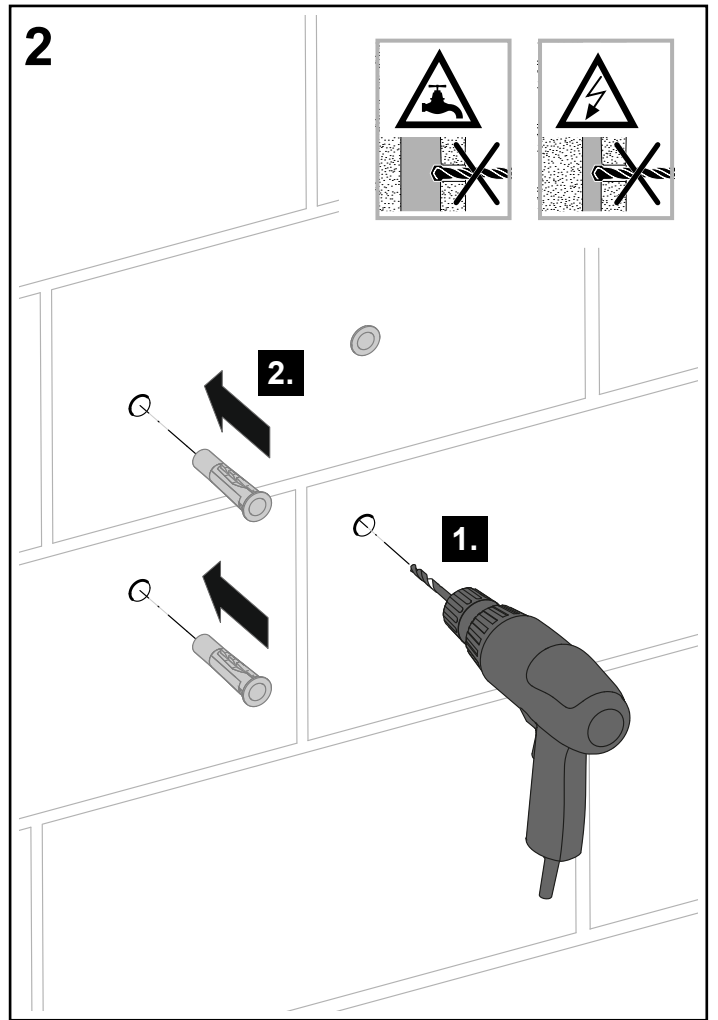
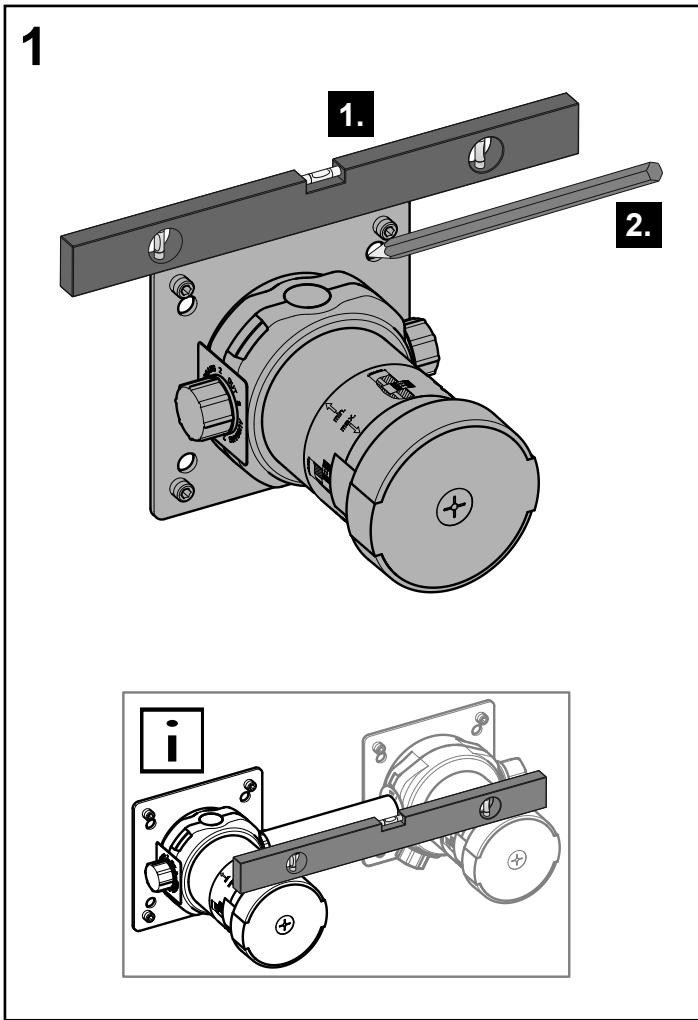
PL Kombinacje

ES Combinaciones

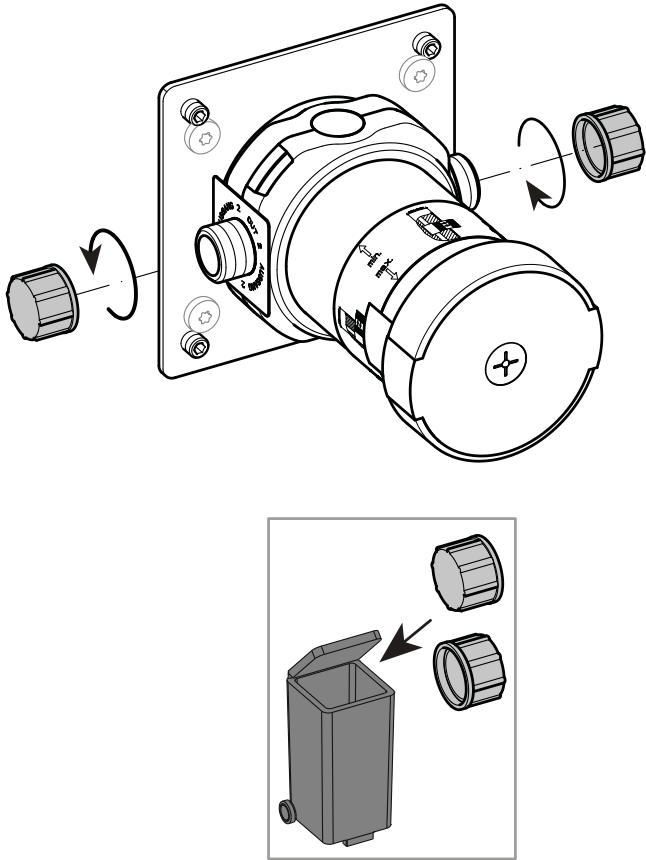
NL Combinaties

RU Комбинации

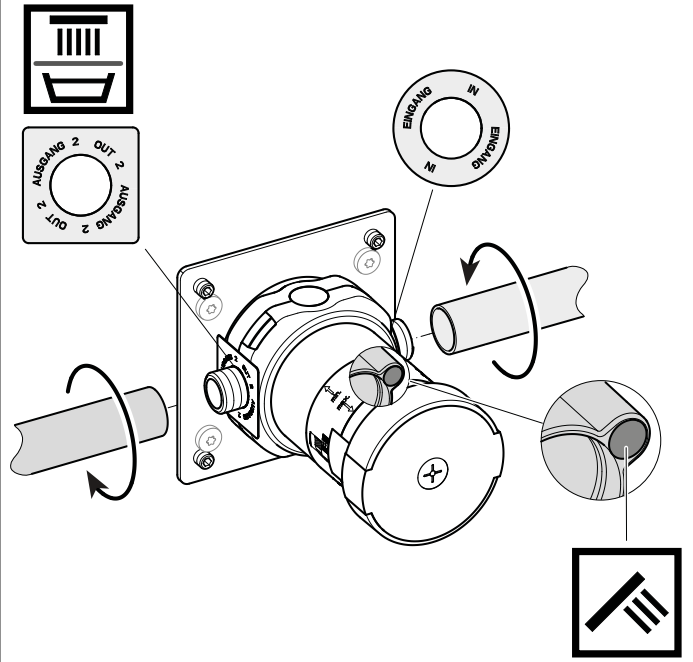




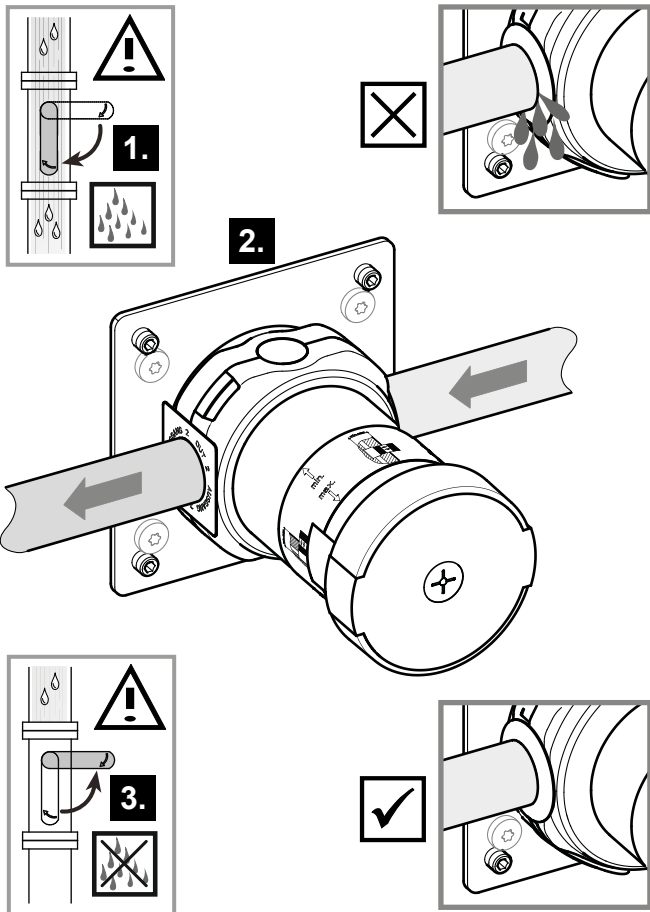
5



6

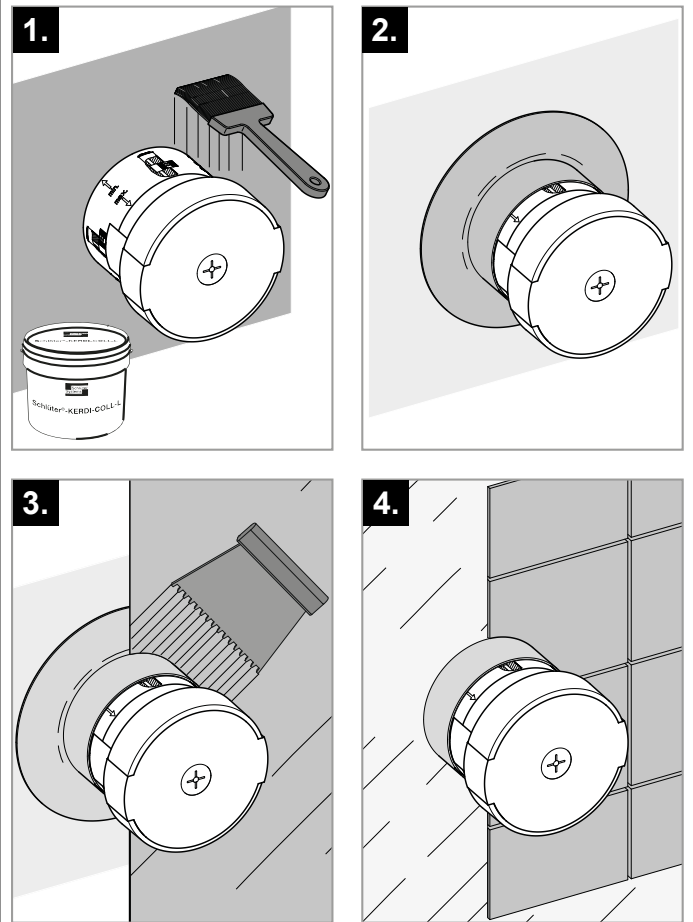


7



8

DIN 18534



DE Ersatzteile

FR Liste de pièces

CS Náhradní díly

EN Spare parts

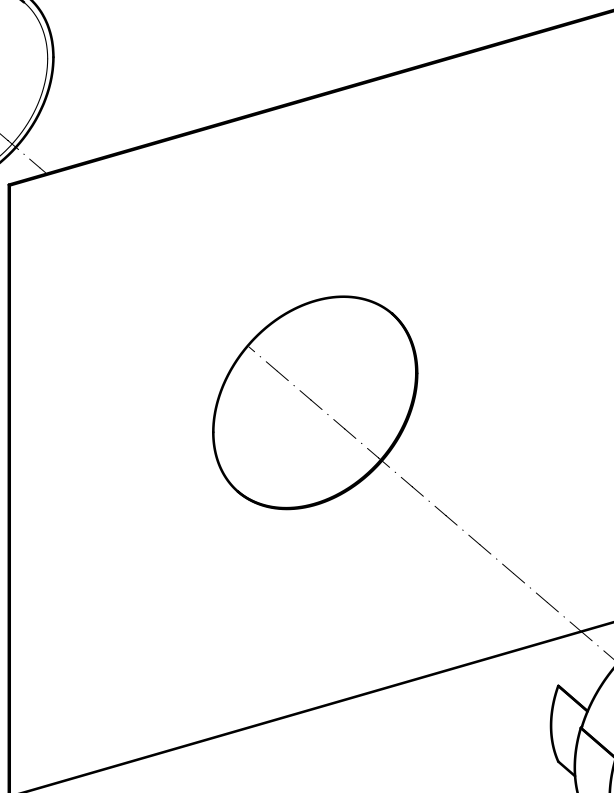
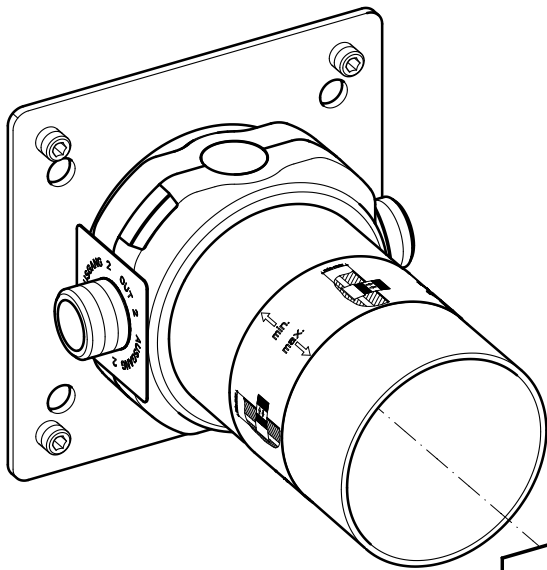
IT Ricambi

PL Części zamienne

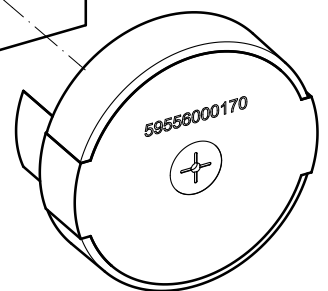
ES Piezas de recambio

NL Onderdelen

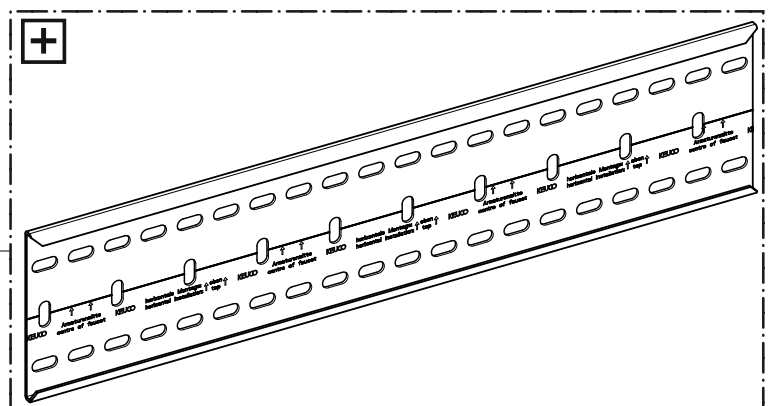
RU Запчасти



50100000499



59570000001 (570mm)
59570000002 (800mm)
59570000003 (1250mm)



59556 000170

DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

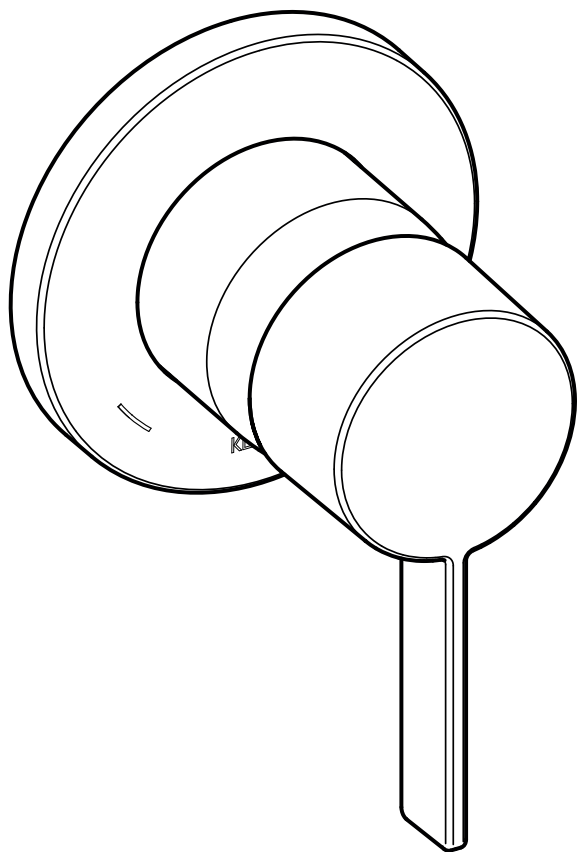
IT Istruzioni per l'installazione

NL Montagehandleiding

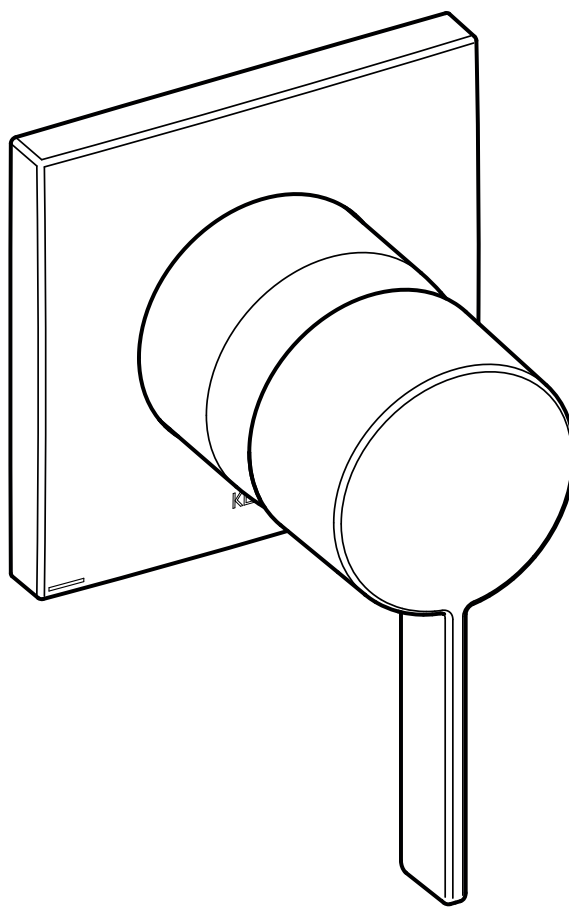
CS Návod k instalaci

PL Instrukcja montażu

RU Инструкция по монтажу



59551 019501
59551 039501
59551 059501
59551 079501
59551 139501
59551 179501
59551 379501



59551 019502
59551 039502
59551 059502
59551 079502
59551 139502
59551 179502
59551 379502

DE Einbaumaße

FR Cotes de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

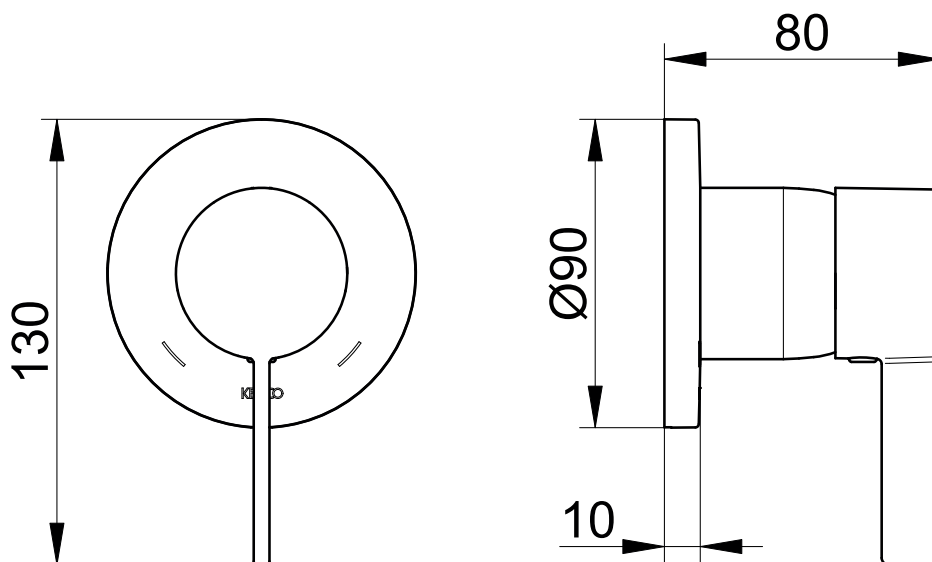
IT Ingombro

PL Wymiary montażowe

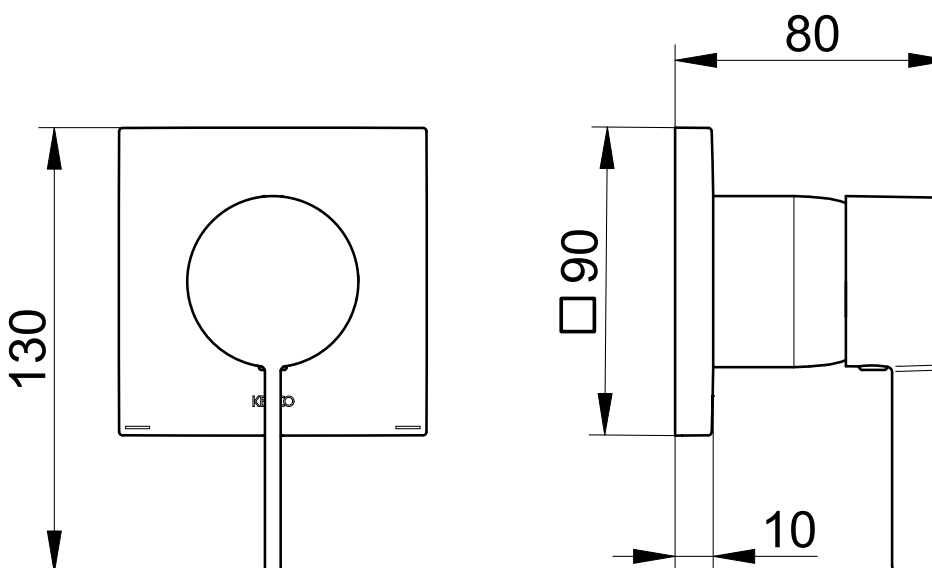
ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen


RU Монтажные размеры




59551 XX9501













59551 XX9502











 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

 These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

Symbole und Bedeutung


Symbols and explanations


-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Falsche Montage
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Montagedetail beachten
-  Kaltwasser  Warmwasser
-  Wasserfluss  Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  Note, tip or reference
-  Incorrect installation
-  Correct installation/test of functionality
-  Observe installation details
-  Cold water  Hot water
-  Water flow  No water flow
-  Optional/accessories

Verwendungszweck

Intended use

 Einhebelmischer für die Verwendung im Badezimmer.

 Single lever mixer tap for use in bathrooms.

Technische Daten

– Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 23 l/min

Technical specifications


– Flow at 3 bar pressure: approx. 23 l/min


Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 8

Installation, refer to picture 1 on page 8

 Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

 Use only neutrally netting silicone.

Bedienung, siehe Bild 8 auf Seite 9

Operation, refer to picture 8 on page 9

Temperatur- und Durchflussbegrenzung, siehe Bild 9 bis 11 auf Seite 9
Montage in umgekehrter Reihenfolge.


Temperature controll and flow rate limiter, refer to picture 9 to 11 on page 9
Assemble in reverse order.


Wartung, siehe Bild 12 auf Seite 9
Montage in umgekehrter Reihenfolge.
– Anzugsmoment Kartuschenmutter: 12-13 Nm


Servicing, refer to picture 12 on page 9
Assemble in reverse order.
– Cartridge nut torque: 12-13 Nm

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11


For spare parts with order numbers, refer to page 11


 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.

 For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.


 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.


Símbolos y significado

 ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.


 Indicación, consejo o referencia


 Montaje erróneo


 Montaje/comprobación de funcionamiento correctos


 Observar el detalle de montaje

 Agua fría


 Agua caliente

 Flujo de agua

 Ningún flujo de agua

 Opcional/Acesorios

Uso previsto


 Mezclador monomando para la utilización en el baño.

Datos técnicos

– Paso con una presión de caudal de 3 bares:
aprox. 23 l/min.

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 8

 Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

Manejo, véase imagen 8 en la página 9

Limitador de temperaturay y limitación de caudal, véase imágenes 9 a 11 en la página 9


El montaje se efectúa en el orden inverso.


Mantenimiento, véase imagen 12 en la página 9

El montaje se efectúa en el orden inverso.


– Par de apriete de la tuerca de fijación del cartucho: 12-13 Nm


Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11

 En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre la **manual de mantenimiento y tarjeta de garantía.**

 Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.


Symboles et leur signification


 **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.


 Remarque, conseil ou renvoi

 Montage incorrect


 Montage correct/contrôle fonctionnel

 Respecter le détail de montage

 Eau froide


 Eau chaude

 Débit d'eau

 Pas de débit d'eau

 Option/accessoires

Domaine d'utilisation


 Mitigeur monocommande pour utilisation dans la salle de bains.

Caractéristiques techniques

– Débit à une pression d'écoulement de 3 bar :
env. 23 l/mn

Cotes de montage, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 8

 N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.

Utilisation, voir figure 8 à la page 9

Limiteur de température et limiteur de débit, voir figures 9 à 11, page 9


Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Maintenance, voir figure 12, page 9

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

– Couple de serrage écrou de cartouche :
12-13 Nm

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11

 Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la **instructions d'entretien et carte de garantie** jointe.



Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

Simboli e significato

Attenzione! Pericolo di lesioni o danni materiali.



Avvertenza, consiglio o rimando



Montaggio errato



Montaggio corretto/verifica del funzionamento



Prestare attenzione al dettaglio di montaggio



Acqua fredda



Acqua calda



Flusso d'acqua



Nessun flusso d'acqua



Opzionale/accessorio

Scopo d'uso

Miscelatore monocomando per l'utilizzo in bagno.

Dati tecnici

– Portata con pressione di flusso di 3 bar:
circa 23 l/min

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 8



Utilizzare solo silicone neutro.

Uso, vedi figura 8 a pagina 9

Dischi di tenuta in ceramica limitatore di temperatura e limitazione di portata, vedi figura 9 - 11 a pagina 9

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Manutenzione, vedi figura 12 a pagina 9

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

– Coppia del dado della cartuccia: 12-13 Nm

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11



Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalle **istruzioni di manutenzione e certificato di garanzia**.



Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.

Symbolen en betekenis

Opgepast! Gevaar voor letsel of schade.



Opmerking, tip of referentie



Verkeerde montage



Correcte montage/werkingstest



Montagedetails in acht nemen



Koud water



Heet water



Waterstroom



Geen waterstroom



Optioneel/toebehoren

Bestemd gebruik

Eenhendelmengkraan voor gebruik in badkamer.

Technische gegevens

– Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:
ca. 23 l/min

Montageafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8



Uitsluitend neutraal vernette siliconen gebruiken.

Gebruik, zie afbeelding 8 op pagina 9

Temperatuurbegrenzer en begrense waterdoorlaat, zie afbeelding 9 - 11 op pagina 9

Montage in omgekeerde volgorde.

Onderhoud, zie afbeelding 12 op pagina 9

Montage in omgekeerde volgorde.


– Aandraaimoment moer voor cartouche:

12-13 Nm











Reserveonderdelen met bestelnummers, zie pagina 11




Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **aanwijzingen voor het onderhoud en garantiebewijs**.

 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

Symboly a význam

-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Nesprávná montáž
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Při montáži dbejte na tento detail
-  Studená voda  Teplá voda
-  Průtok vody  Žádný průtok vody
-  Volitelná výbava / příslušenství

Účel použití


 Páková směšovací armatura pro použití v koupelnách.

Technické údaje

– Průtok při průtokovém tlaku 3 bary:
cca. 23 l/min

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 8

 Používejte pouze neutrální silikon.

Obsluha viz obrázek 8 na straně 9


Teplotní zarážkou a průtok omezen viz snímky 9 - 11 na straně 9


Montáž probíhá v obráceném pořadí.

Údržba viz obrázek 12 na straně 9










Montáž probíhá v obráceném pořadí.
– Utahovací moment matice kartuše: 12-13 Nm

Náhradní díly s objednacími čísly viz strany 11


 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v přiloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.

 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symbole i znaczenie

-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.
-  Informacja, dobra rada lub odsyłacz
-  Niewłaściwy montaż
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Należy stosować się do danych, dotyczących montażu
-  Woda zimna  Woda gorąca
-  Strumień wody  Brak strumienia wody
-  Opcje / Osprzęt

Przeznaczenie


 Bateria jednouchwytowa do stosowania w łazience.

Dane techniczne

– Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar: około 23 l/min

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 8

 Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.

Obsługa, patrz rys. 8 na stronie 9


Kontroli temperatury i ograniczenie przepływu, patrz rys. 9 do 11 na stronie 9

Montaż w odwrotnej kolejności.

Konserwacja, patrz rys. 12 na stronie 9

Montaż w odwrotnej kolejności.
– Moment obrotowy dokręcenia nakrętki głowicy:
12-13 Nm

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11

 Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej**.



Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

Символы и их значение



Внимание! Опасность физического и материального ущерба.



Указание, совет или ссылка



Неправильный монтаж



Правильный монтаж / проверка работоспособности



Важная информация по монтажу



Холодная вода



Горячая вода



Водный поток



Нет водного потока



Опция/принадлежность

Назначение



Однорычажный смеситель для использования в ванной комнате.

Технические характеристики

– Пропускная способность при давлении потока в 3 бар: около 23 л/мин

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 8



Использовать только силикон нейтрального сшивания.

Эксплуатация, см. рис. 8 на стр. 9

Поток ограничен и подсоединение для шланга,

см. Рисунок 9 до 11 на стр. 9

Монтаж производится в обратной последовательности.

Техническое обслуживание, см. рис. 12 на стр. 9

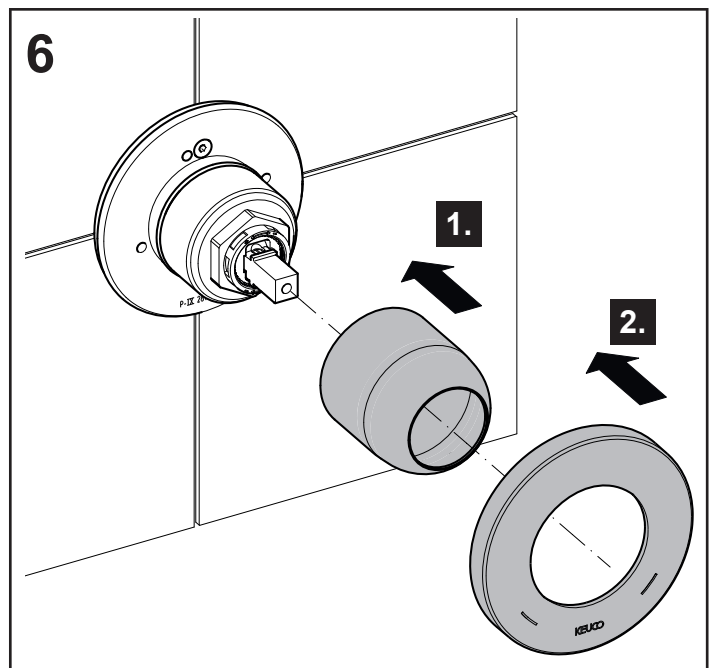
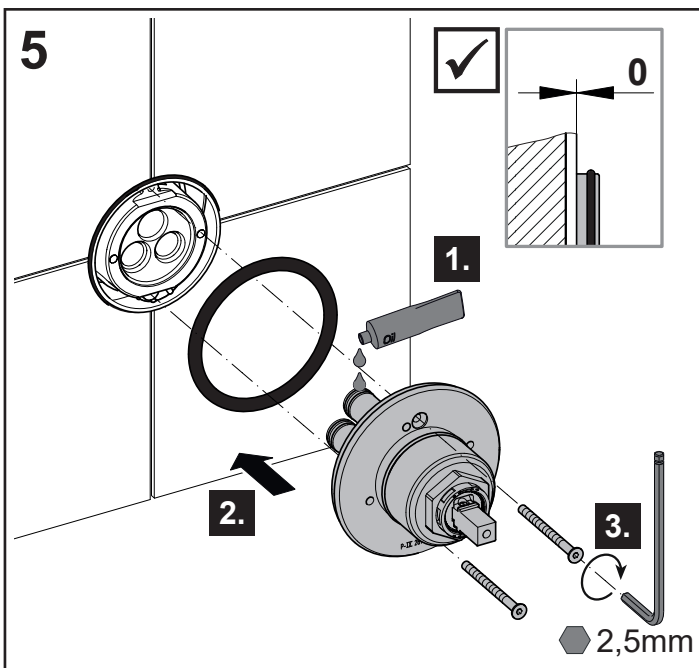
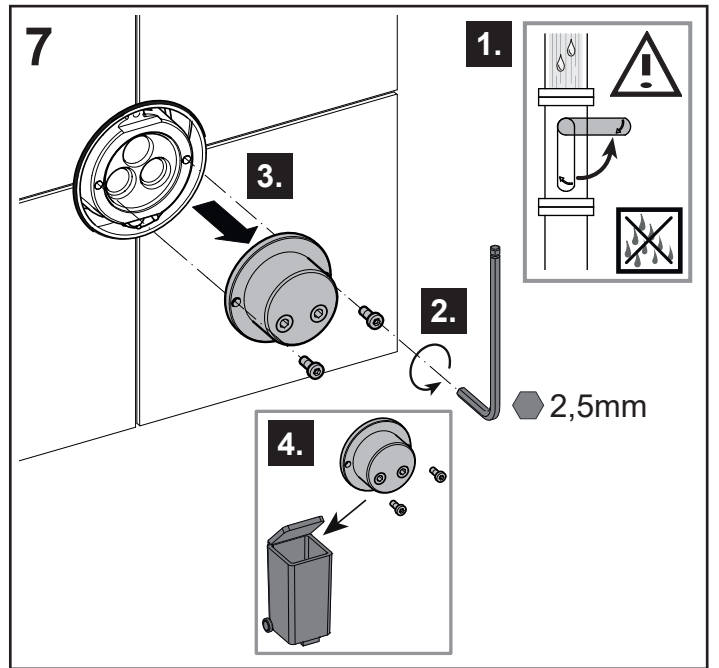
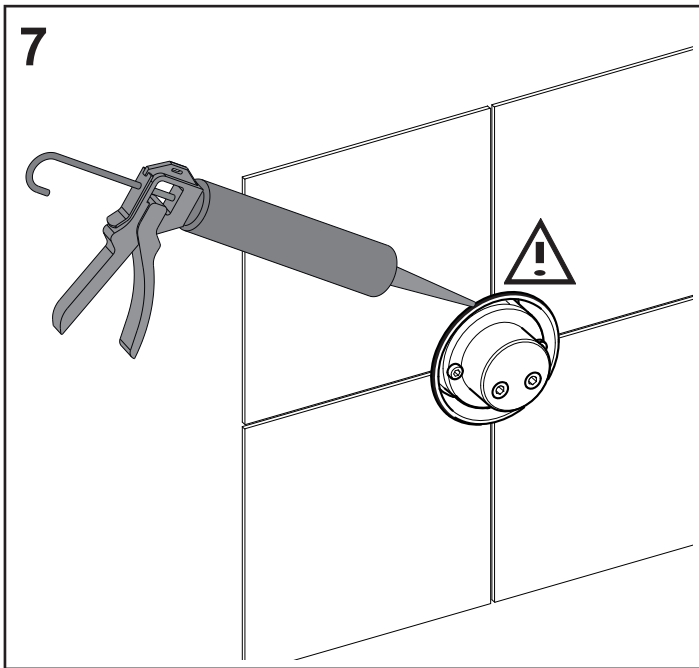
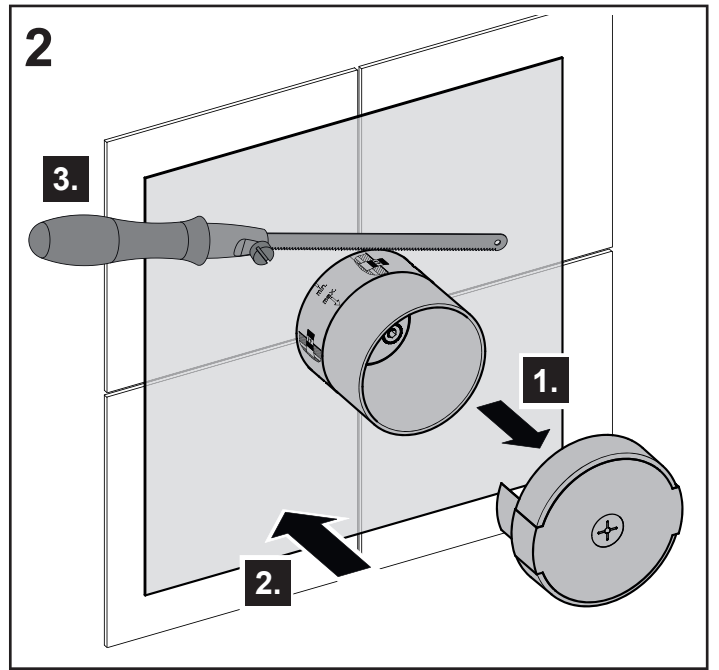
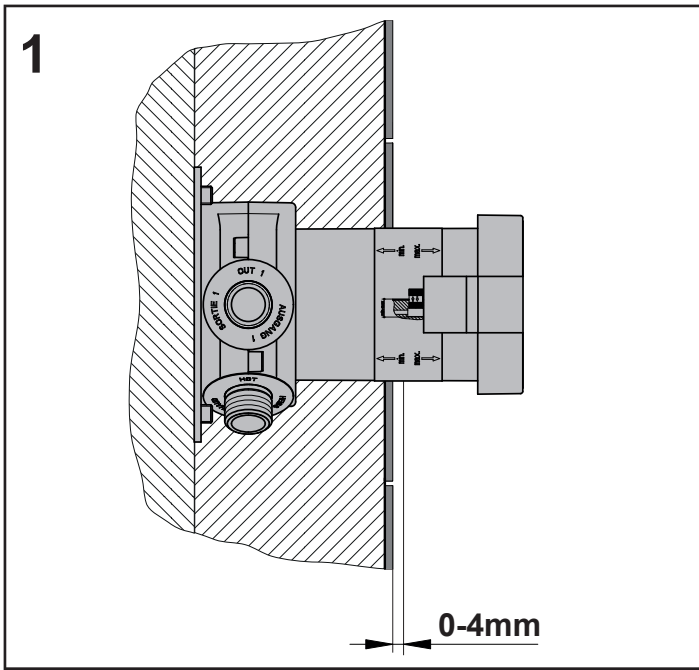
Монтаж производится в обратной последовательности.

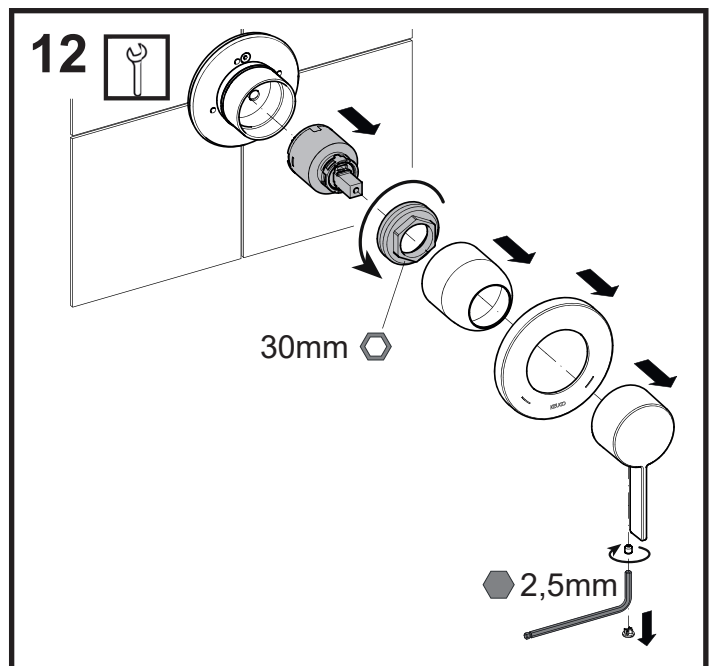
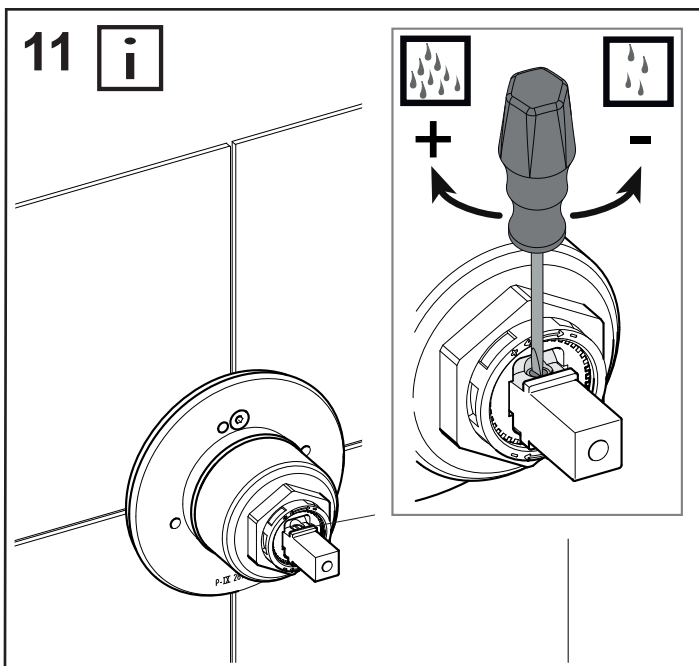
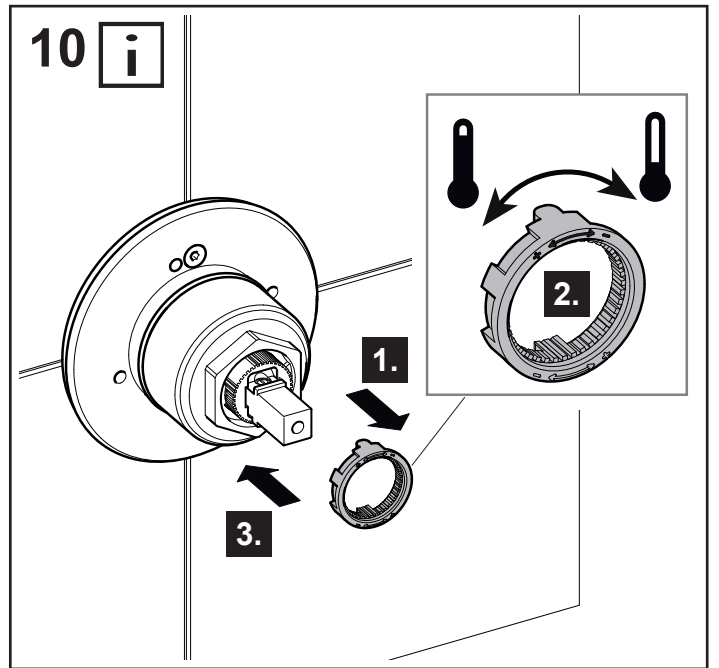
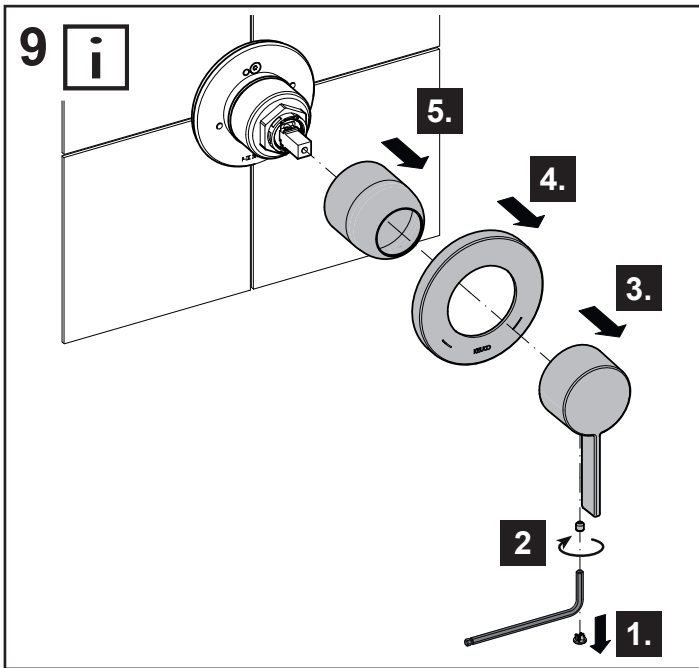
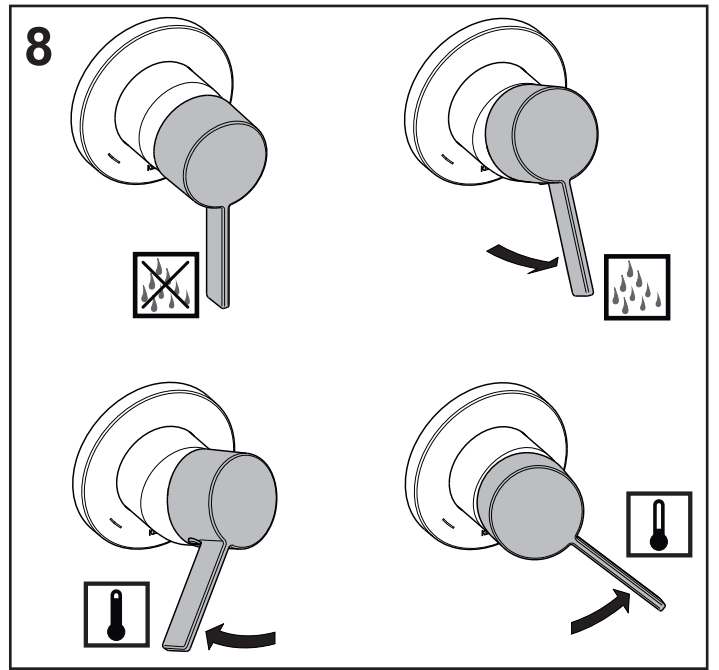
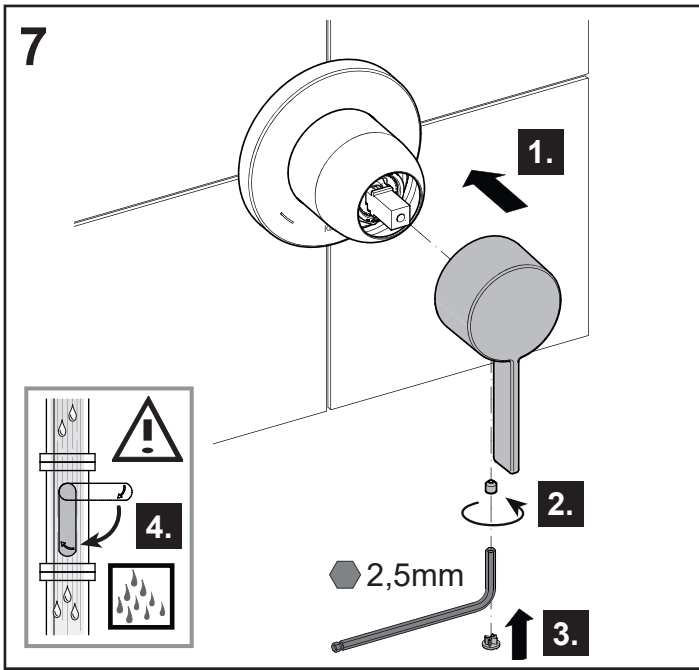
– Момент затяжки гайки картриджа: 12-13 Нм

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11



Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом **паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию.**





DE Ersatzteile

FR Pièces de rechange

CS Náhradní díly

EN Spare parts

IT Ricambi

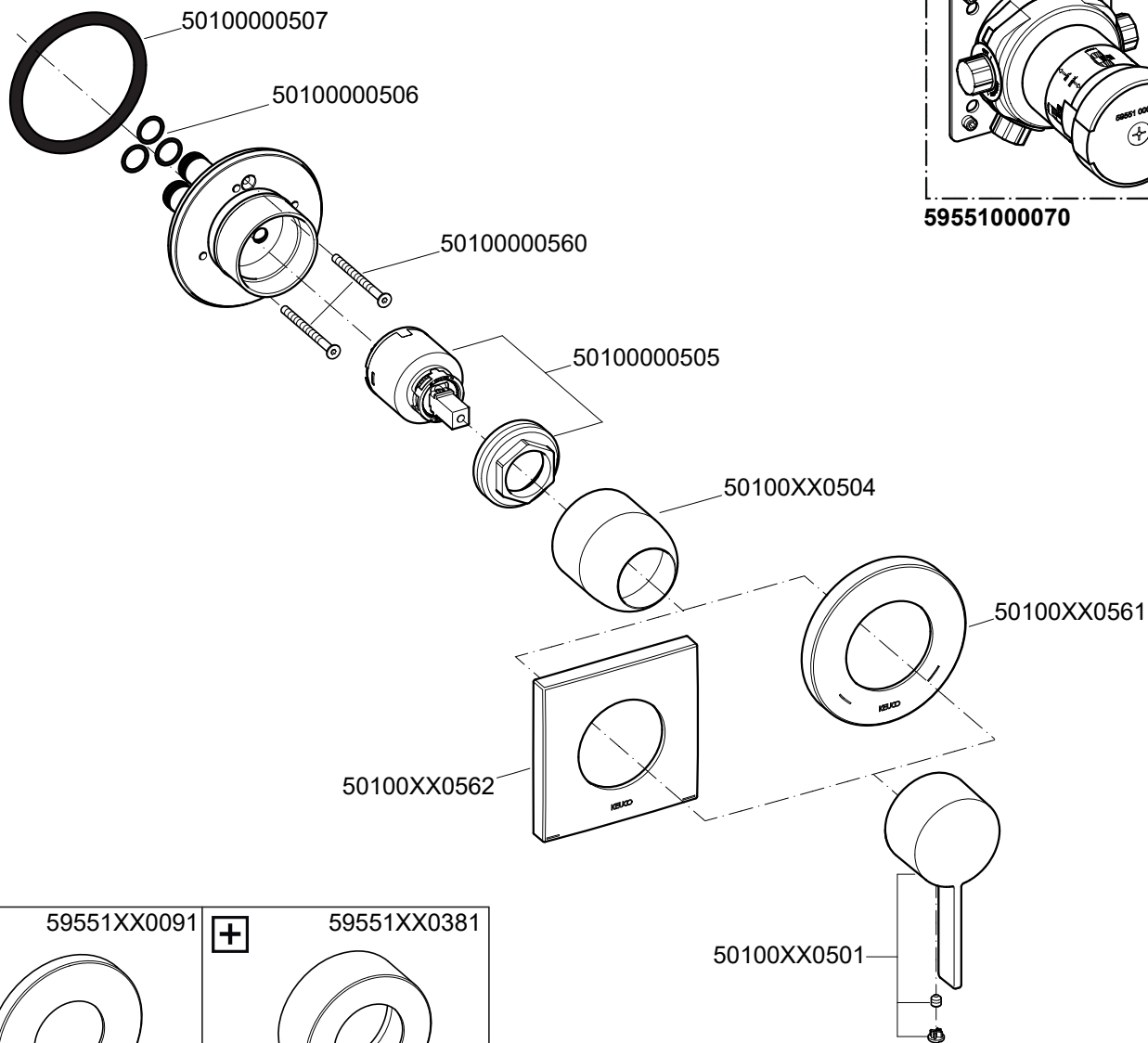
PL Części zamienne

ES Piezas de recambio

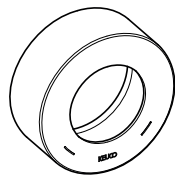
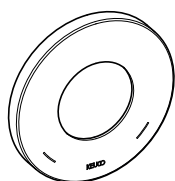
NL Reserveonderdelen

RU Запчасти

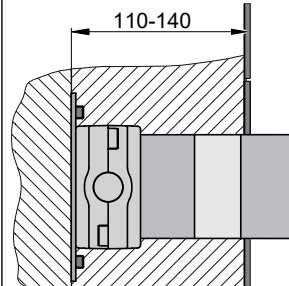
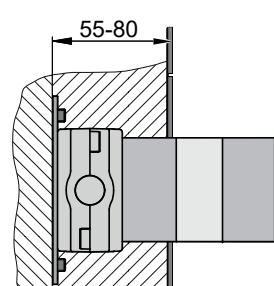
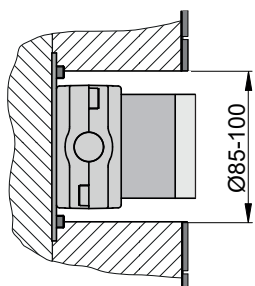
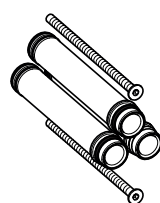
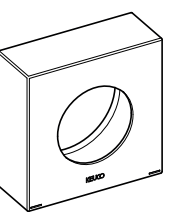
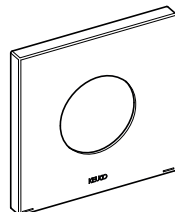
59551 XX9501 59551 XX9502



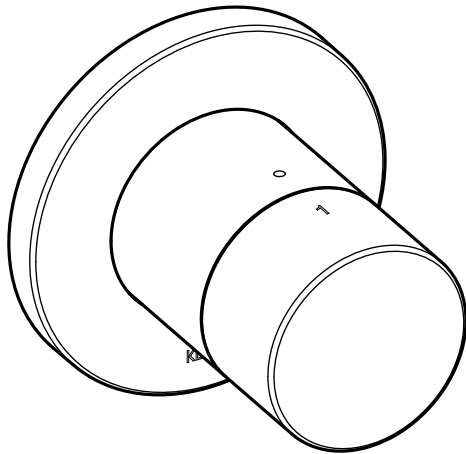
+	+
---	---



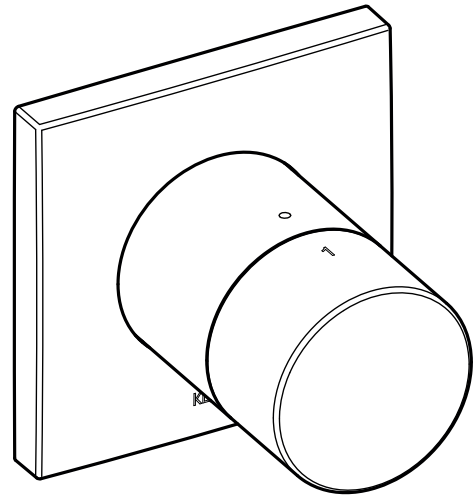
+	+	+
---	---	---



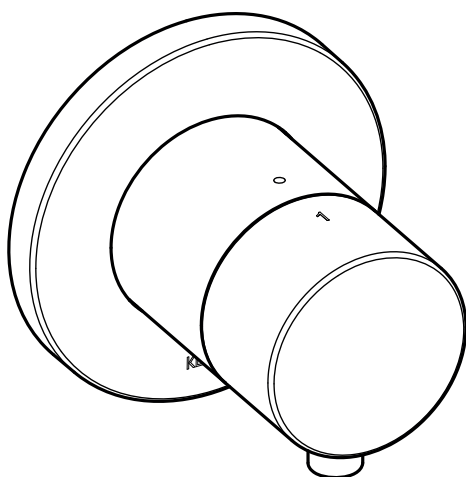
XX = 01, 03, 05, 07, 13, 17, 37

DE Montageanleitung**EN** Mounting instruction**ES** Instrucciones de instalación**FR** Instructions d'installation**IT** Istruzioni per l'installazione**NL** Montagehandleiding**CS** Návod k instalaci**PL** Instrukcja montażu**RU** Инструкция по монтажу

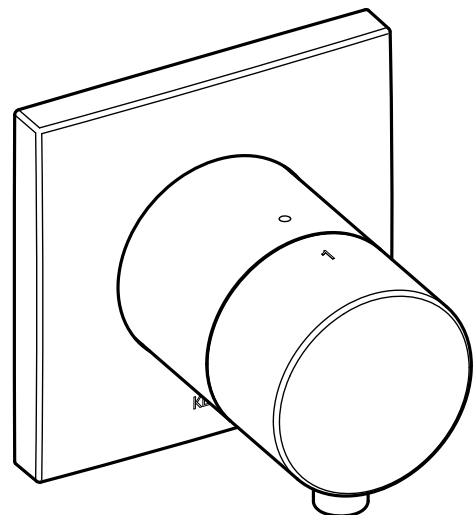
59556 010101 59556 030101
 59556 050101 59556 070101
 59556 130101 59556 170101
 59556 370101



59556 010102 59556 030102
 59556 050102 59556 070102
 59556 130102 59556 170102
 59556 370102



59556 011101 59556 031101
 59556 051101 59556 071101
 59556 131101 59556 171101
 59556 371101



59556 011102 59556 031102
 59556 051102 59556 071102
 59556 131102 59556 171102
 59556 371102

DE Einbaumaße

FR Cotes de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

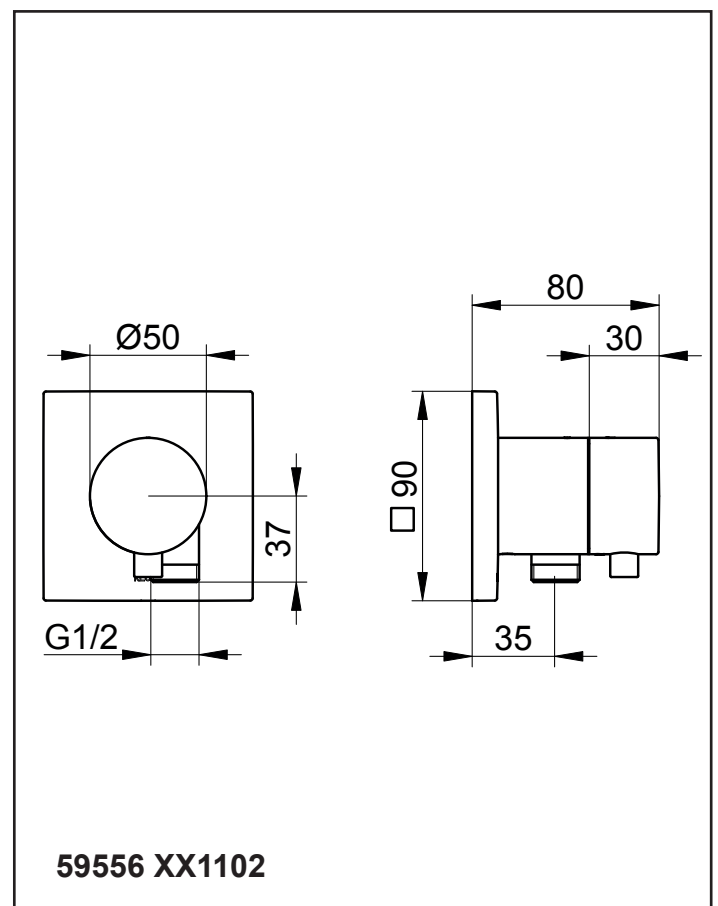
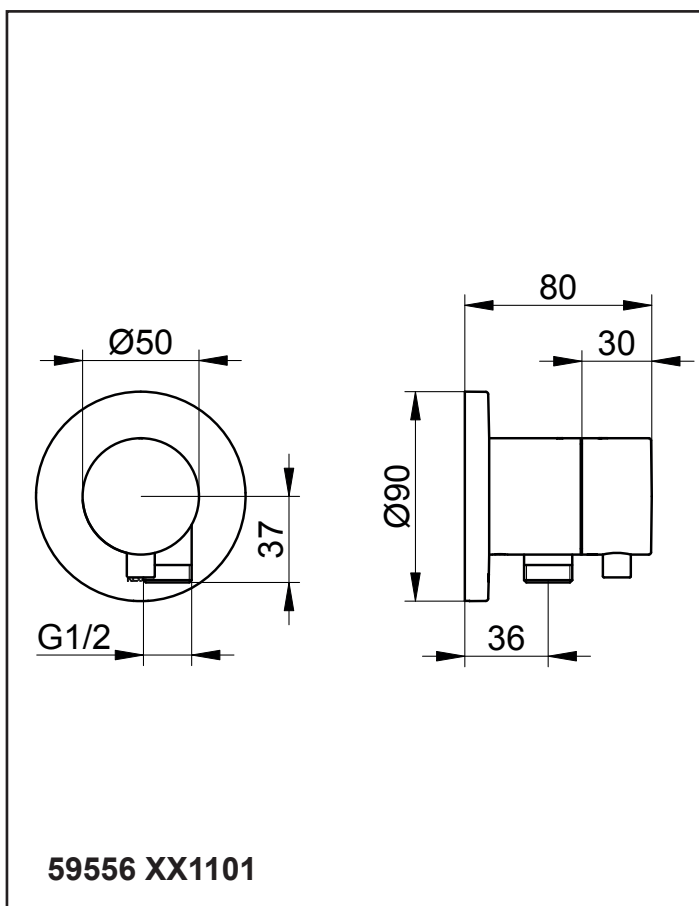
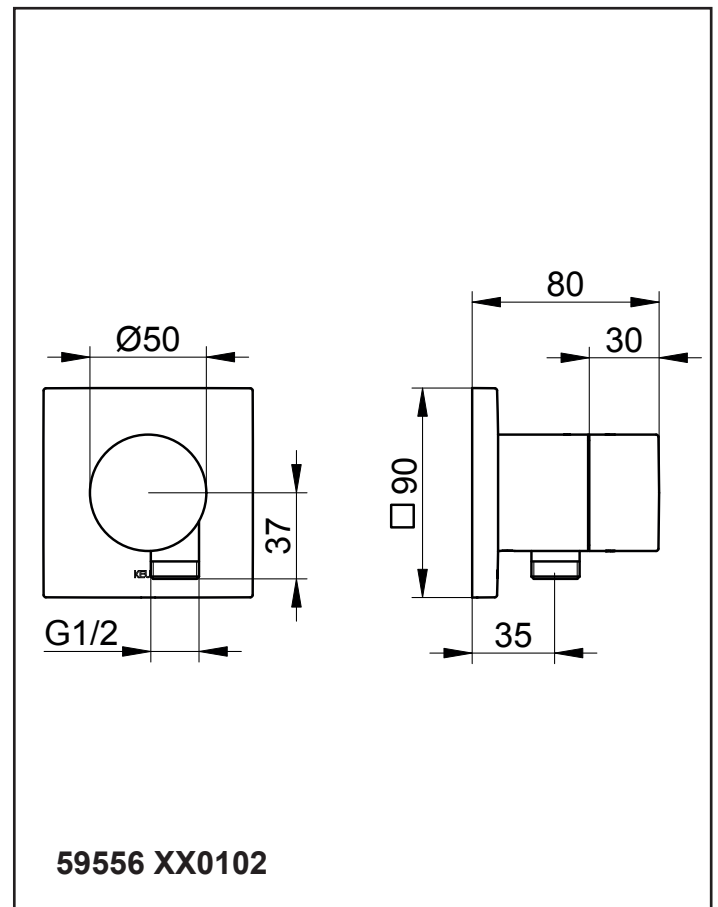
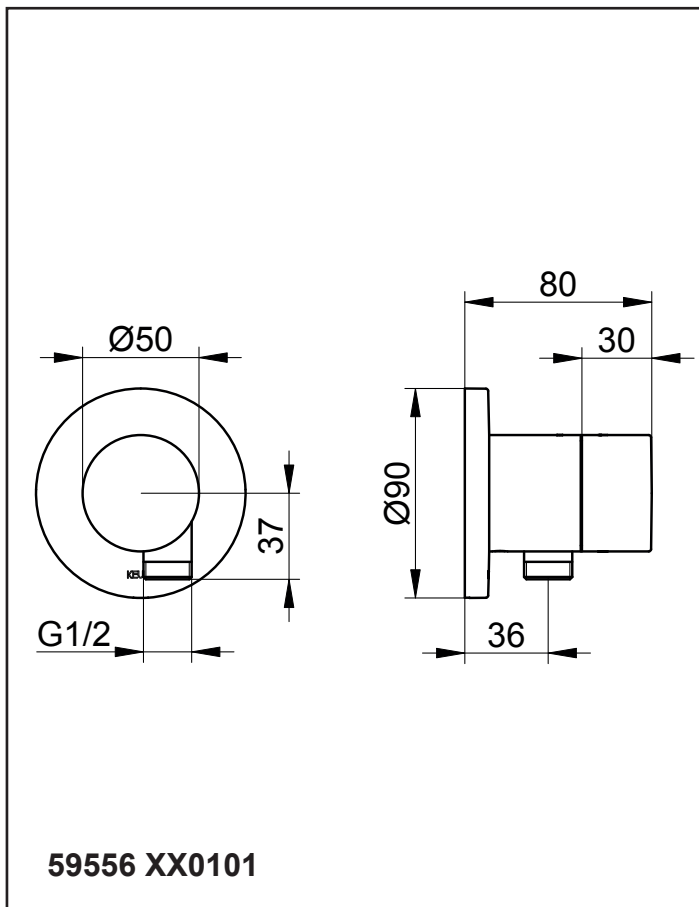
IT Ingombro


PL Wymiary montażowe

ES Dimensiones de montaje











NL Montageafmetingen

RU Монтажные размеры



 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

Symbole und Bedeutung


-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Falsche Montage
-  Montagedetail beachten
-  Kaltwasser  Warmwasser
-  Wasserfluss  Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör

Technische Daten

Durchfluss bei 3 bar Fließdruck
– Umstellventil: ca. 24 l/min
– Schlauchanschluss: ca. 17 l/min

Einbaumaße, siehe Seite 2


Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 8


 Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

Bedienung, siehe Bild 11 auf Seite 10











Wartung, siehe Bild 12 auf Seite 10
Montage in umgekehrter Reihenfolge.
– Anzugsmoment Kartuschenmutter: 20-30 Nm

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11

 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.

 These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

Symbols and explanations


-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  Note, tip or reference
-  Correct installation/test of functionality
-  Incorrect installation
-  Observe installation details
-  Cold water  Hot water
-  Water flow  No water flow
-  Optional/accessories

Technical specifications

Flow at 3 bar pressure
– Diverter valve: approx. 24 l/min
– Wall outlet for shower hose: approx. 17 l/min

Installation dimensions, refer to page 2


Installation, refer to picture 1 on page 8

 Use only neutrally netting silicone.

Operation, refer to picture 11 on page 10

Servicing, refer to picture 12 on page 10
Assemble in reverse order.
– Cartridge nut torque: 20-30 Nm

For spare parts with order numbers, refer to page 11

 For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.



Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

Símbolos y significado



¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.



Indicación, consejo o referencia



Montaje/comprobación de funcionamiento correctos



Montaje erróneo



Observar el detalle de montaje



Agua fría



Agua caliente



Flujo de agua



Ningún flujo de agua



Opcional/Accesorios

Datos técnicos

Paso con una presión de caudal de 3 bares

- Desviador: aprox. 24 l/min.
- Conexión de flexo: aprox. 17 l/min.

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 8



Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

Manejo, véase imagen 11 en la página 10

Mantenimiento, véase imagen 12 en la página 10

El montaje se efectúa en el orden inverso.

- Par de apriete de la tuerca de fijación del cartucho: 20-30 Nm

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11



En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre **la garantía y el mantenimiento**.



Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

Symboles et leur signification



Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.



Remarque, conseil ou renvoi



Montage correct/contrôle fonctionnel



Montage incorrect



Respecter le détail de montage



Eau froide



Eau chaude



Débit d'eau



Pas de débit d'eau



Option/accessoires

Caractéristiques techniques

Débit à une pression d'écoulement de 3 bar

- Inverseur : env. 24 l/mn
- Prise d'eau : env. 17 l/mn

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 8



N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.

Utilisation, voir figure 11 à la page 10

Maintenance, voir figure 12, page 10


Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

- Couple de serrage écrou de cartouche : 20-30 Nm

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11



Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la carte **d'entretien et de garantie** jointe.

 Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.


Simboli e significato

 **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.

 Avvertenza, consiglio o rimando


 Montaggio corretto/verifica del funzionamento


 Montaggio errato


 Prestare attenzione al dettaglio di montaggio

 Acqua fredda

 Acqua calda

 Flusso d'acqua

 Nessun flusso d'acqua

 Opzionale/accessorio


Dati tecnici

Portata con pressione di flusso di 3 bar

- Deviatore: circa 24 l/min
- Allacciamento tubo flessibile: circa 17 l/min

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 8

 Utilizzare solo silicone neutro.


Uso, vedi figura 11 a pagina 10


Manutenzione, vedi figura 12 a pagina 10

Eseguire il montaggio in ordine inverso.


- Coppia del dado della cartuccia: 20-30 Nm


Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11


 Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **scheda allegata**.

 Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.

Symbolen en betekenis

 **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.

 Opmerking, tip of referentie


 Correcte montage/werkingstest


 Verkeerde montage

 Montagedetails in acht nemen

 Koud water

 Heet water

 Waterstroom

 Geen waterstroom

 Optioneel/toebehooren


Technische gegevens

Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:

- Omstelling: ca. 24 l/min
- Slangaansluiting: ca. 17 l/min

Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8

 Uitsluitend neutraal vernette siliconen gebruiken.


Gebruik, zie afbeelding 11 op pagina 10


Onderhoud, zie afbeelding 12 op pagina 10

Montage in omgekeerde volgorde.


- Aandraaimoment moer voor cartouche: 20-30 Nm

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 11


 Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **Onderhouds- en garantiekaart**.

 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.


Symbole a význam

 **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.

 Upozornění, tip nebo odkaz


 Správná montáž / kontrola funkčnosti

 Nesprávná montáž

 Při montáži dbejte na tento detail

 Studená voda  Teplá voda

 Průtok vody  Žádný průtok vody

 Volitelná výbava / příslušenství

Technické údaje


Průtok při průtokovém tlaku 3 bary

– Přepínací: cca. 24 l/min

– Napojení hadice: cca. 17 l/min

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 8

 Používejte pouze neutrální silikon.


Obsluha viz obrázek 11 na straně 10


Údržba viz obrázek 12 na straně 10

Montáž probíhá v obráceném pořadí.


– Utahovací moment matice kartuše: 20-30 Nm


Náhradní díly s objednáacími čísly viz strany 11


 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.

 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.


Symbole i znaczenie

 **Uwaga!** Ostrzeżenie przed uszkodzami osobowymi i materialnymi.

 Informacja, dobra rada lub odsyłacz

 Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania

 Niewłaściwy montaż

 Należy stosować się do danych, dotyczących montażu

 Woda zimna  Woda gorąca

 Strumień wody  Brak strumienia wody

 Opcje / Osprzęt

Dane techniczne


Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar

– Opornikami: około 24 l/min

– Przyłącze kątowe węża: około 17 l/min

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 8

 Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.


Obsługa, patrz rys. 11 na stronie 10

Konserwacja, patrz rys. 12 na stronie 10

Montaż w odwrotnej kolejności.

– Moment obrotowy dokręcenia nakrętki głowicy: 20-30 Nm

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11

 Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej**.



Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

Символы и их значение



Внимание! Опасность физического и материального ущерба.



Указание, совет или ссылка



Правильный монтаж / проверка работоспособности



Неправильный монтаж



Важная информация по монтажу



Холодная вода



Горячая вода



Водный поток



Нет водного потока



Опция/принадлежность

Технические характеристики

Пропускная способность при давлении потока в 3 бар

– Отклонитель: около 24 л/мин

– Соединение-вывод для шланга: около 17 л/мин

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 8



Использовать только силикон нейтрального сшивания.

Эксплуатация, см. рис. 11 на стр. 10

Техническое обслуживание, см. рис. 12 на стр. 10

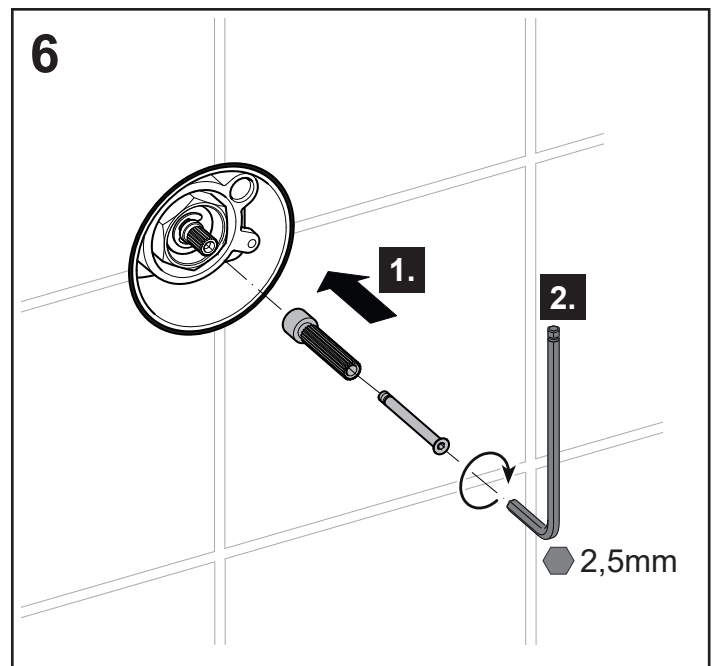
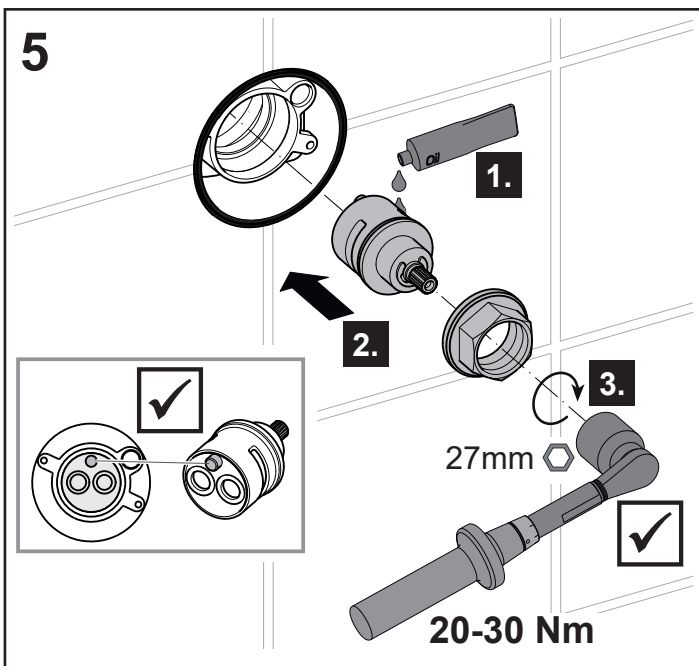
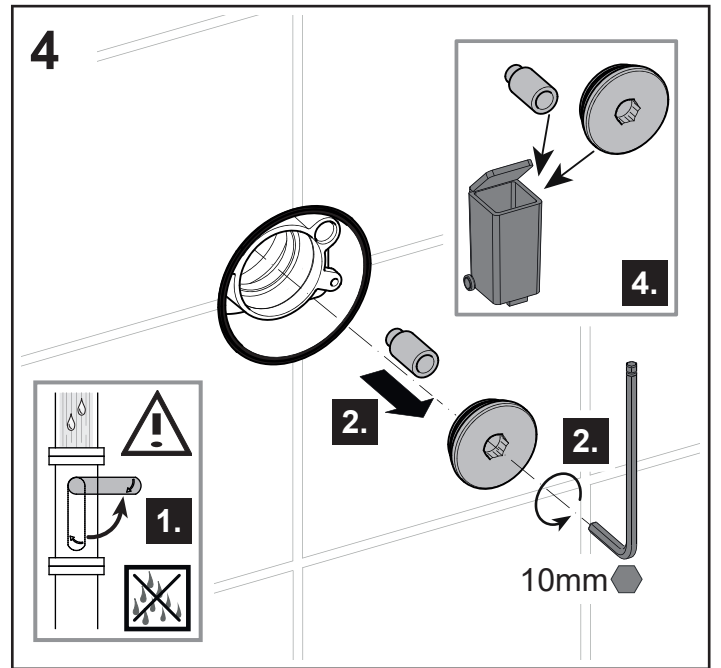
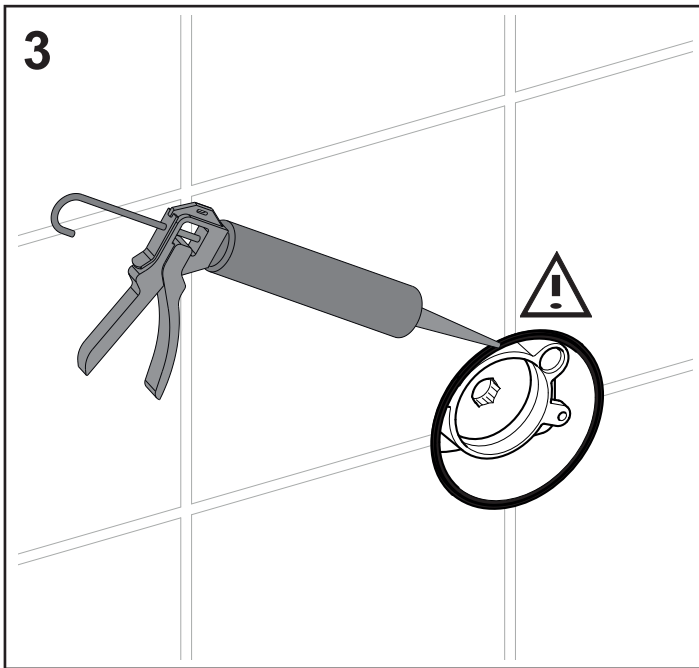
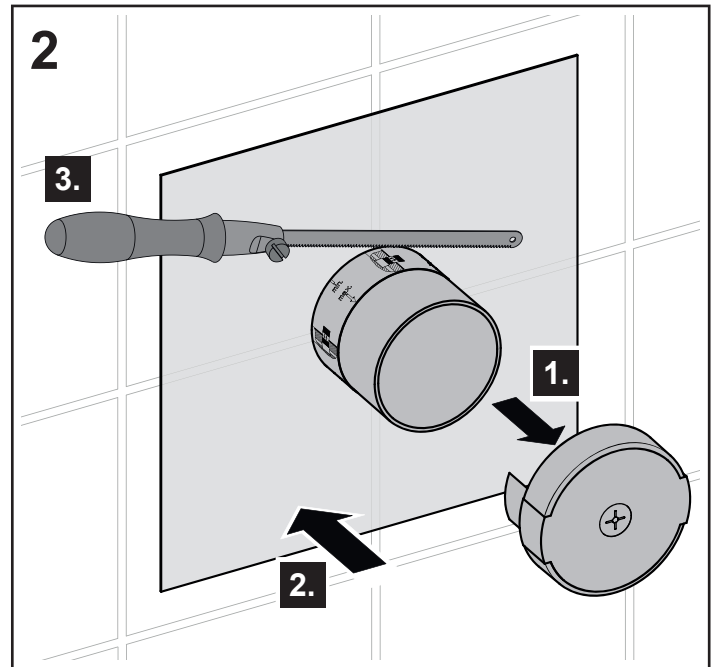
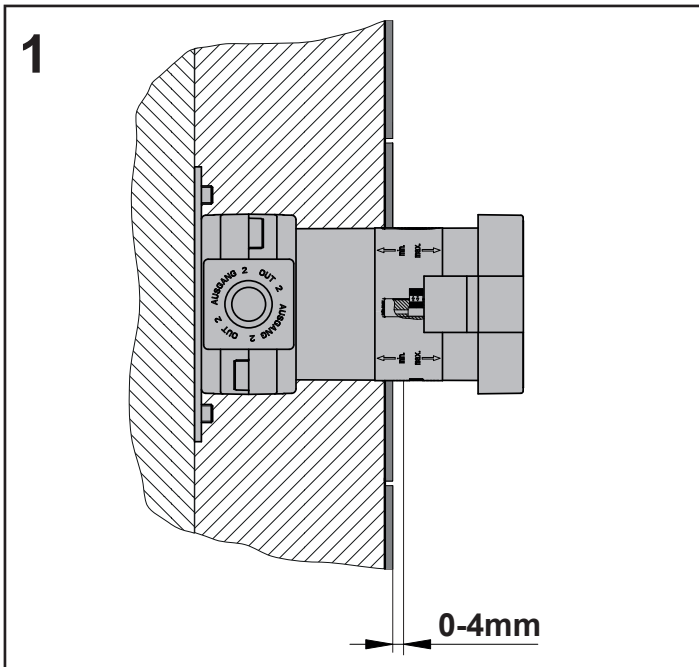
Монтаж производится в обратной последовательности.

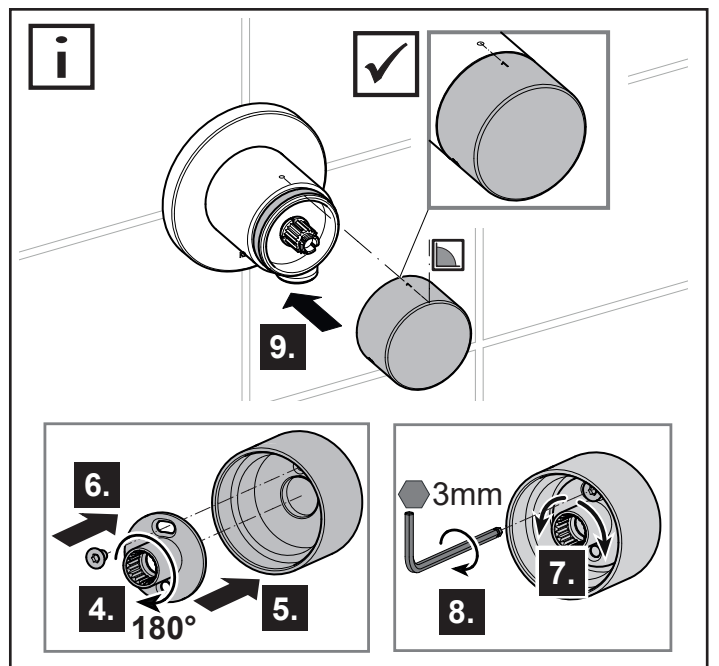
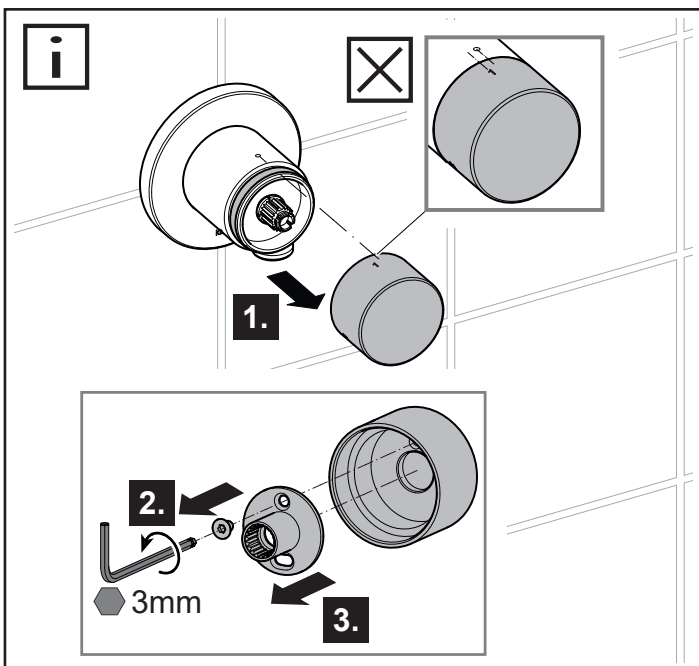
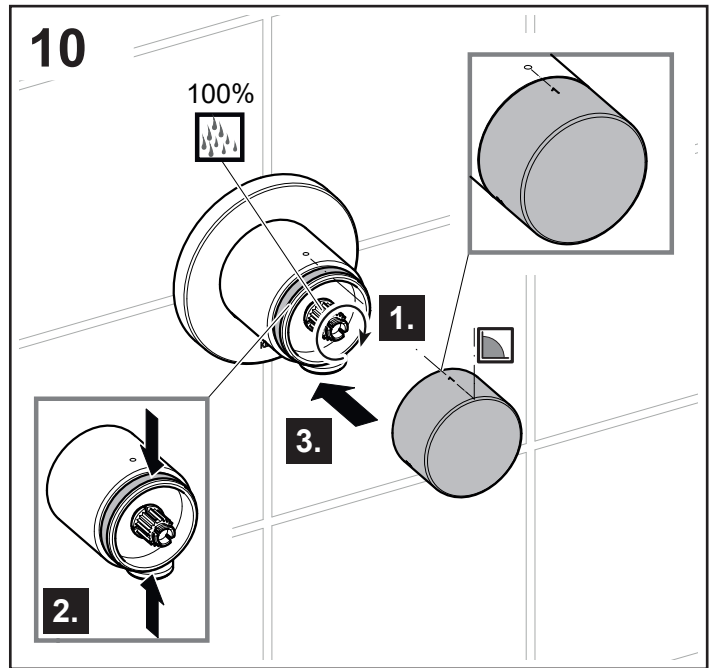
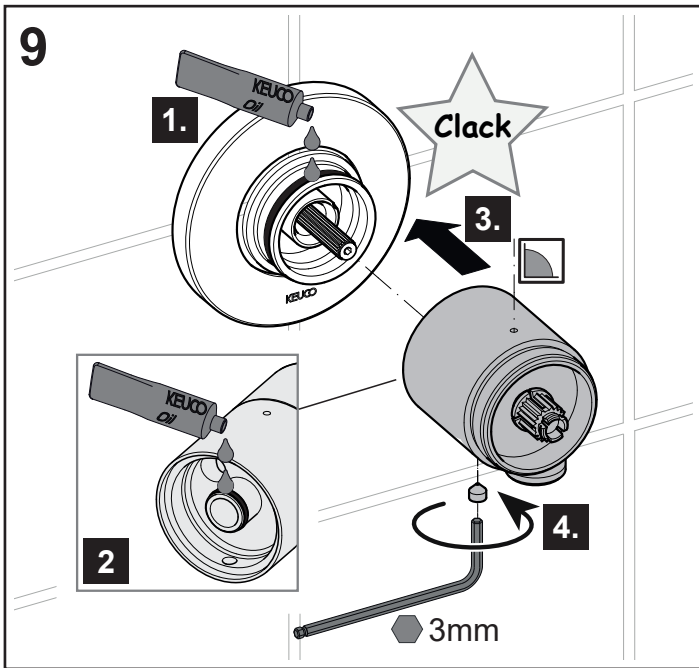
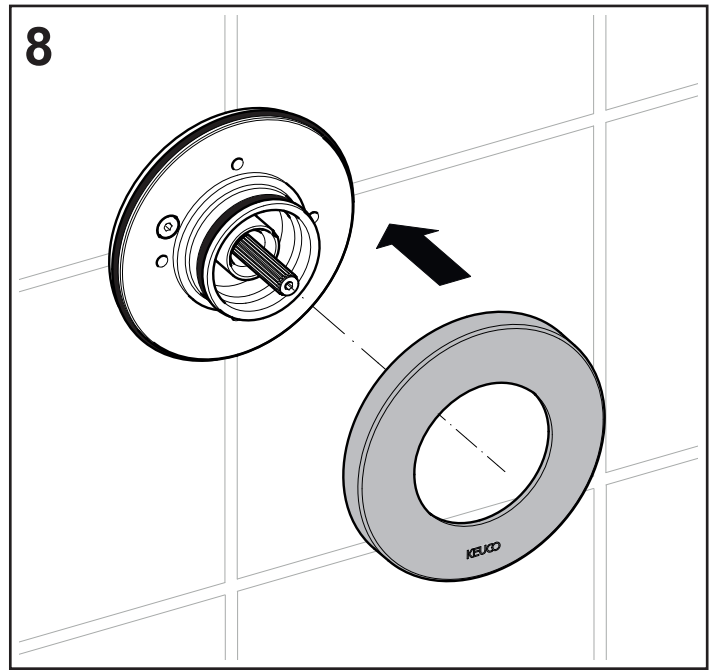
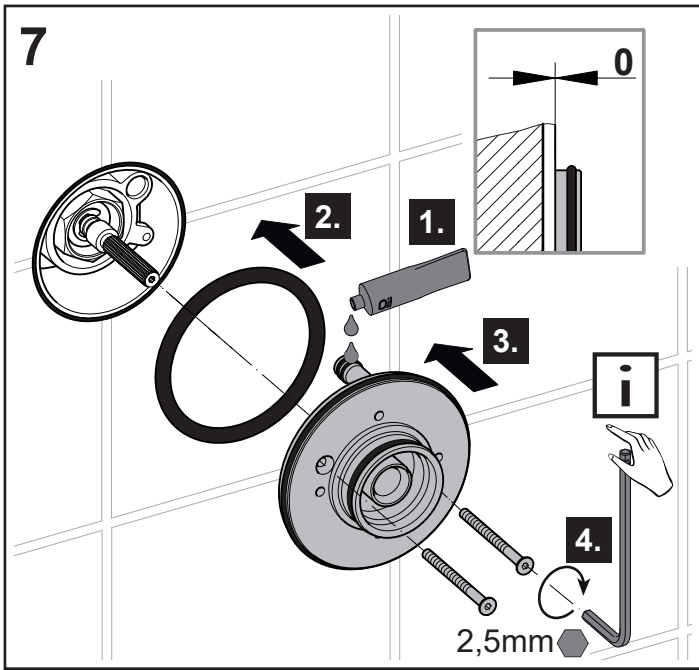
– Момент затяжки гайки картриджа: 20-30 Нм

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11

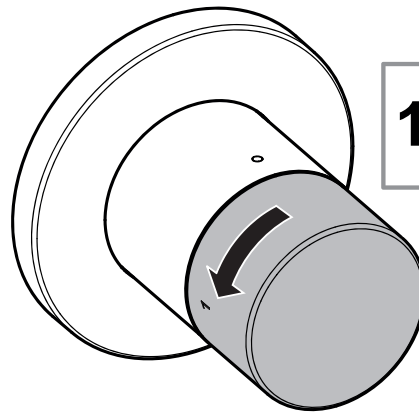
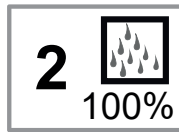
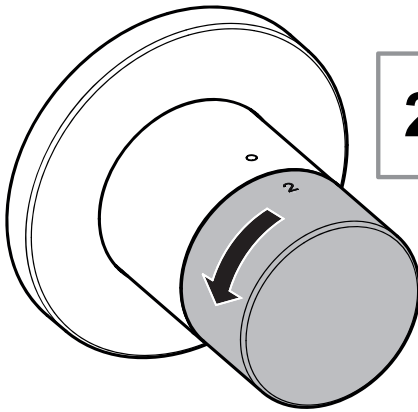
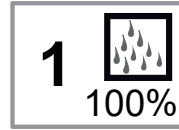
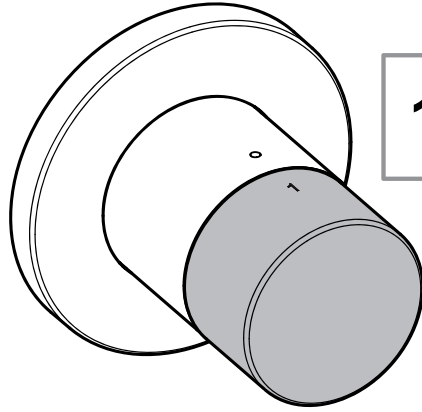
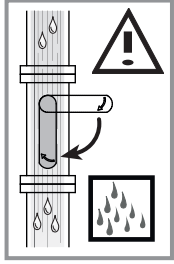


Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом **паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию**.

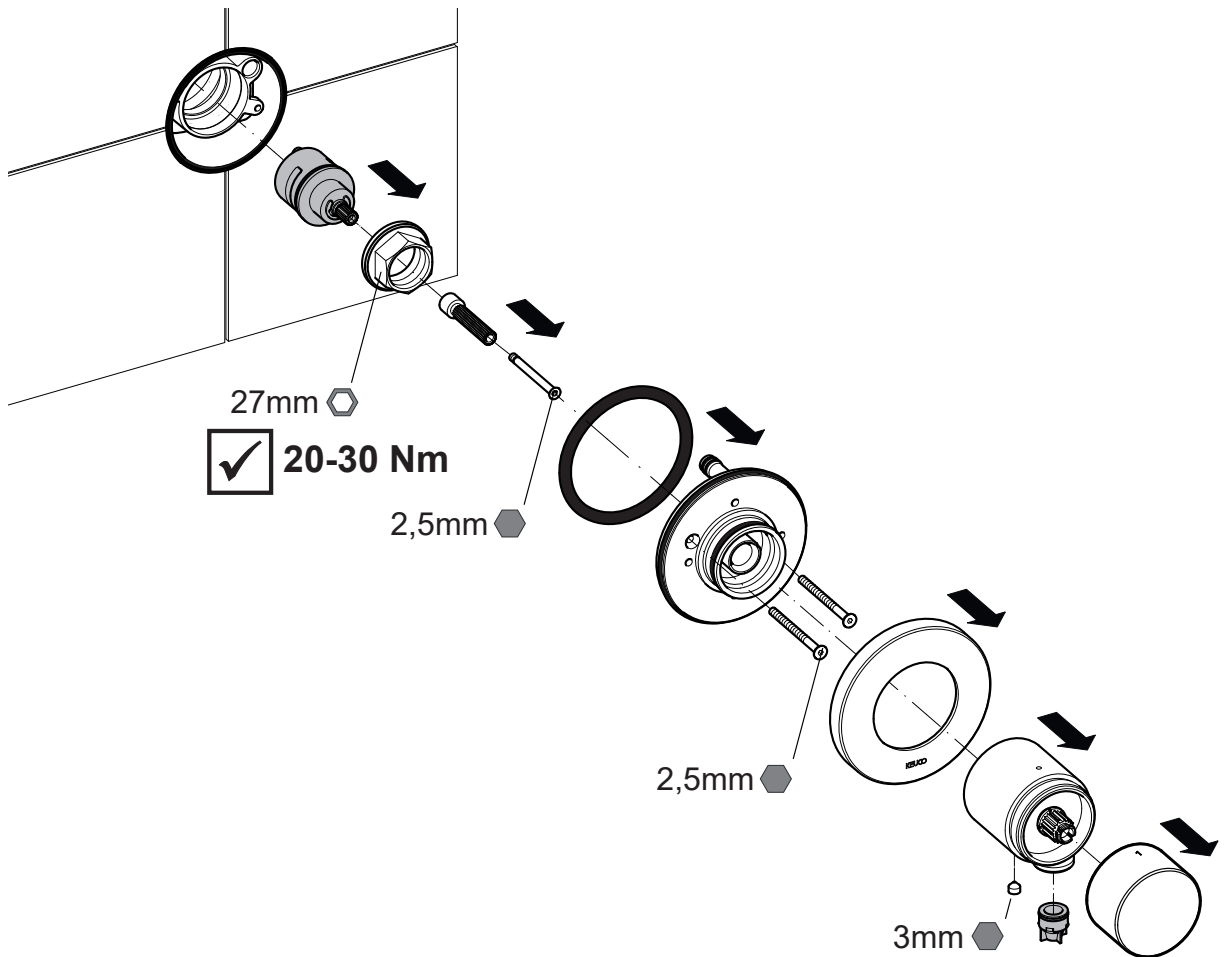




11



12



DE Ersatzteile

FR Pièces de rechange

CS Náhradní díly

EN Spare parts

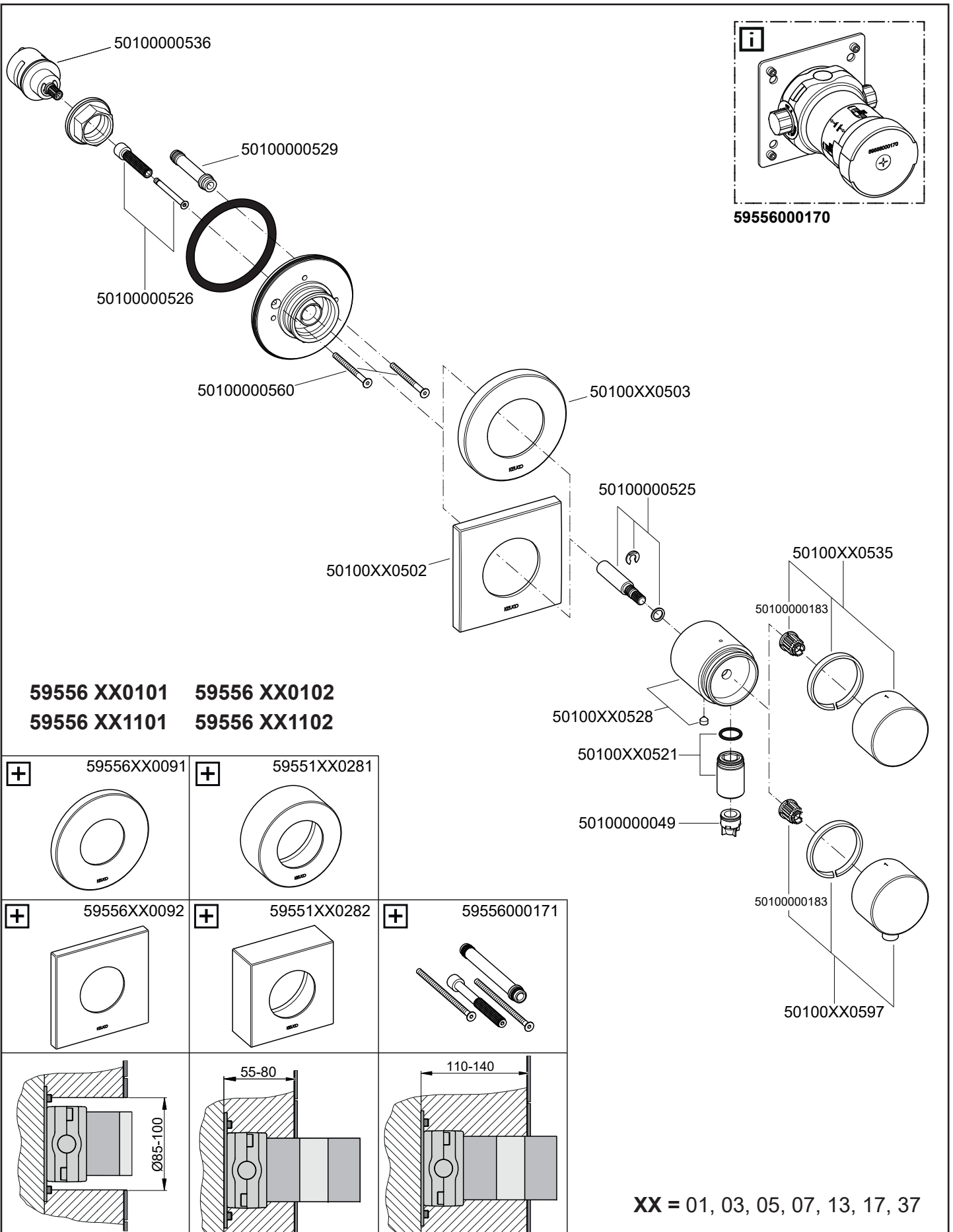
IT Ricambi

PL Części zamienne

ES Piezas de recambio

NL Reserveonderdelen

RU Запчасти



DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

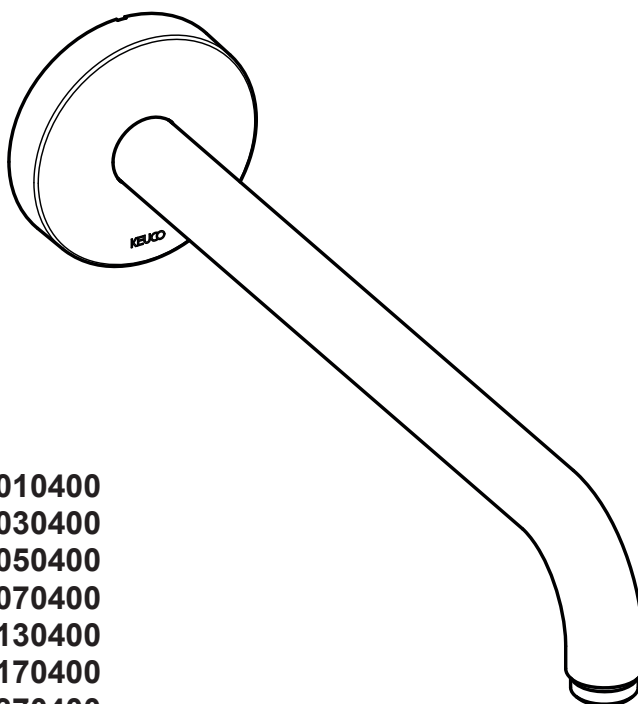
IT Istruzioni per l'installazione

NL Montagehandleiding

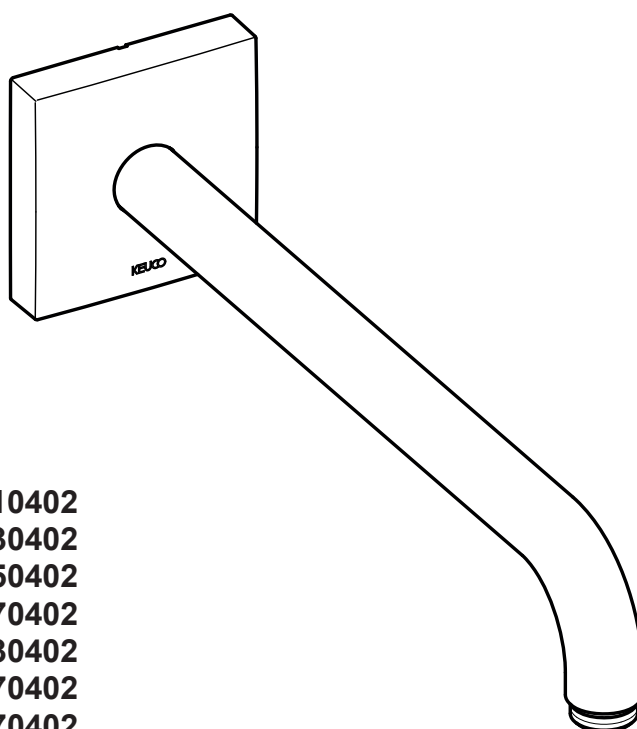
CS Návod k instalaci

PL Instrukcja montażu

RU Инструкция по монтажу



51688 010300	51688 010400
51688 030300	51688 030400
51688 050300	51688 050400
51688 070300	51688 070400
51688 130300	51688 130400
51688 170300	51688 170400
51688 370300	51688 370400



53088 010302	53088 010402
53088 030302	53088 030402
53088 050302	53088 050402
53088 070302	53088 070402
53088 130300	53088 130402
53088 170302	53088 170402
53088 370302	53088 370402

DE Einbaumaße

FR Cotes de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

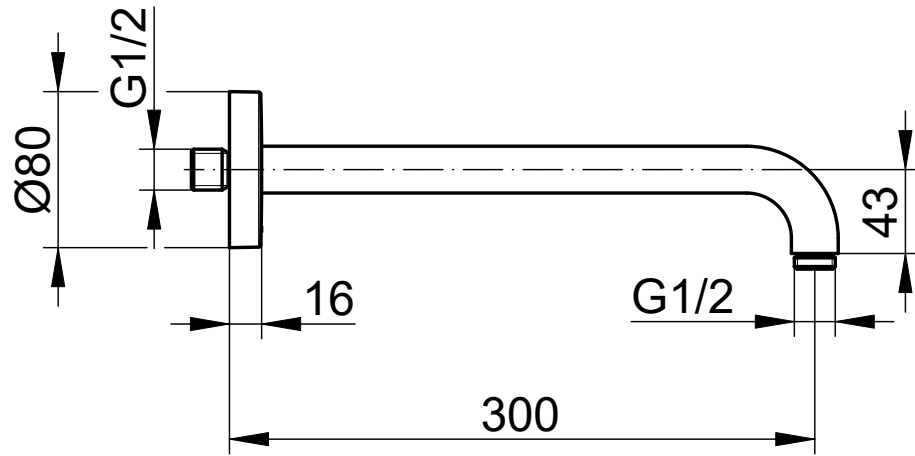
IT Ingombro

PL Wymiary montażowe

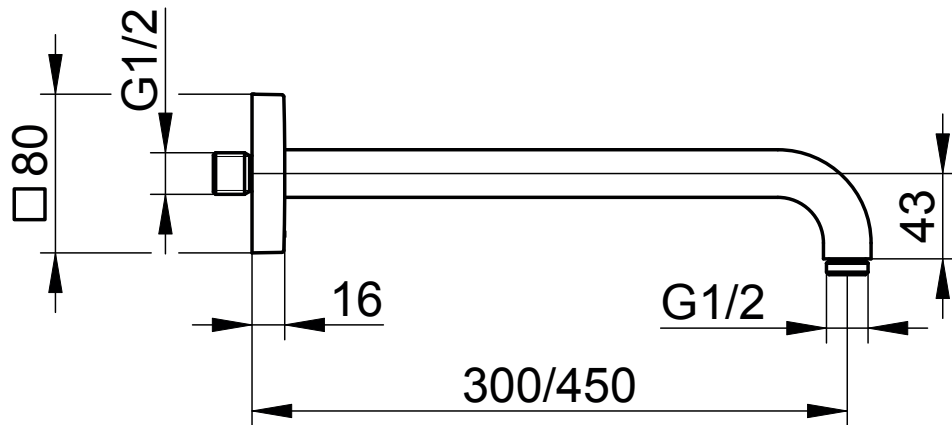
ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen

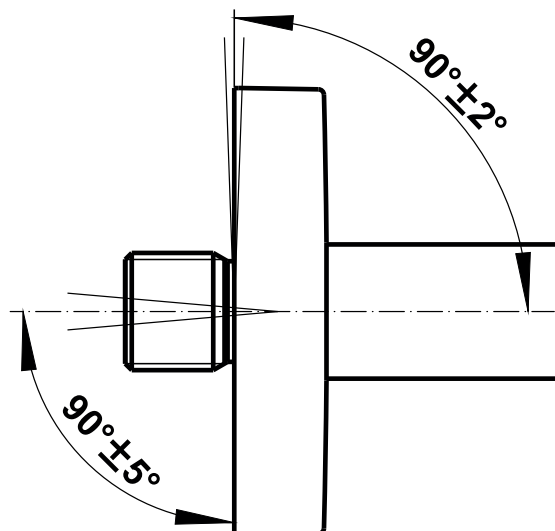
RU Монтажные размеры

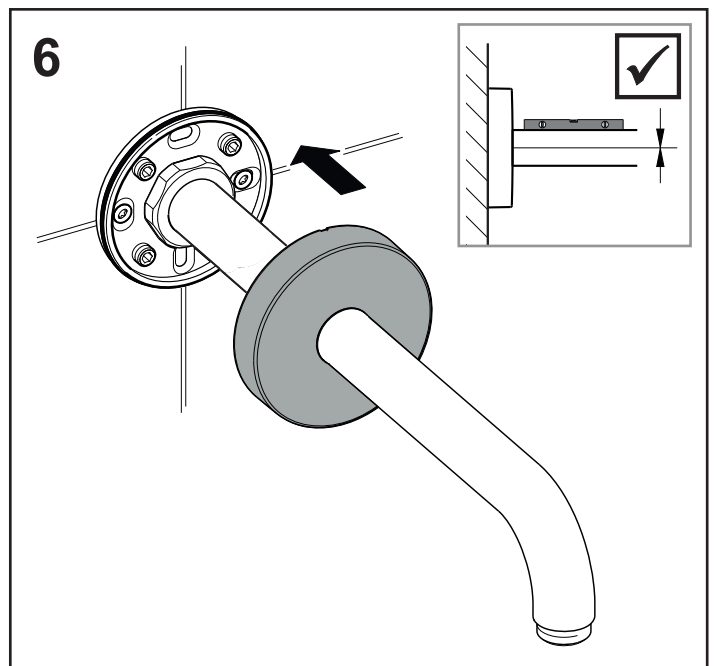
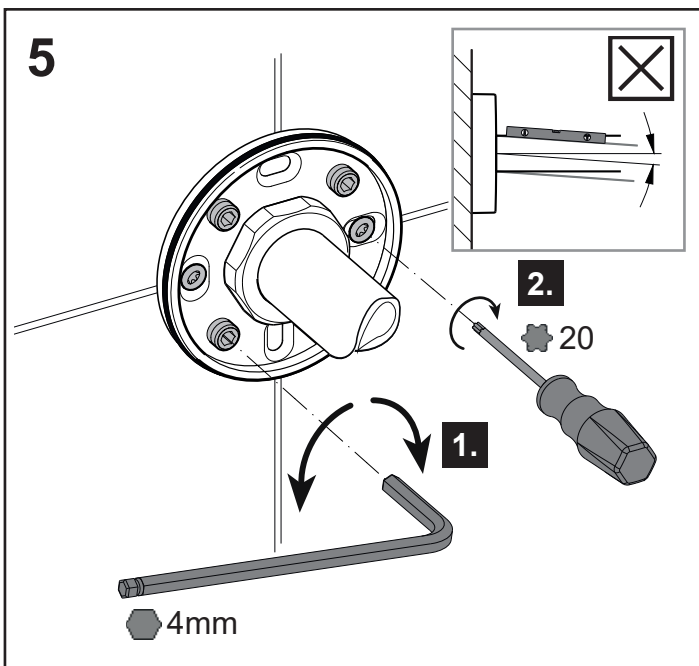
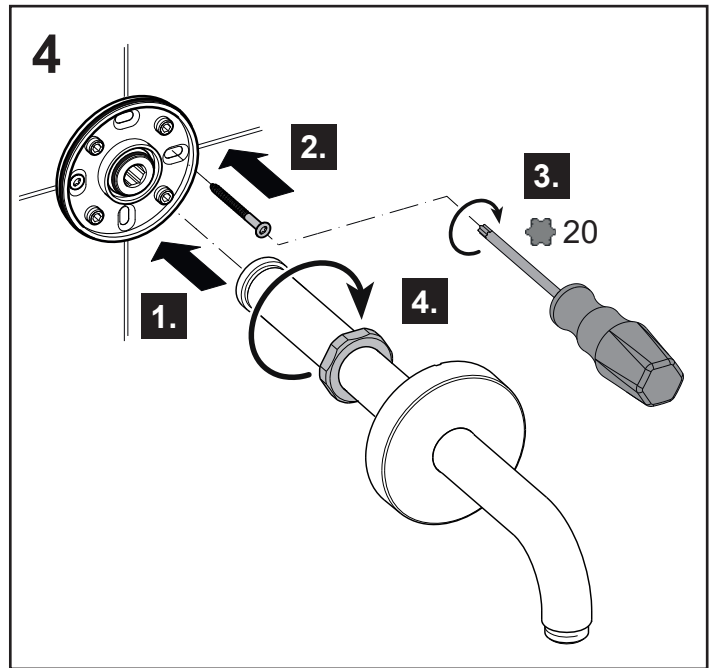
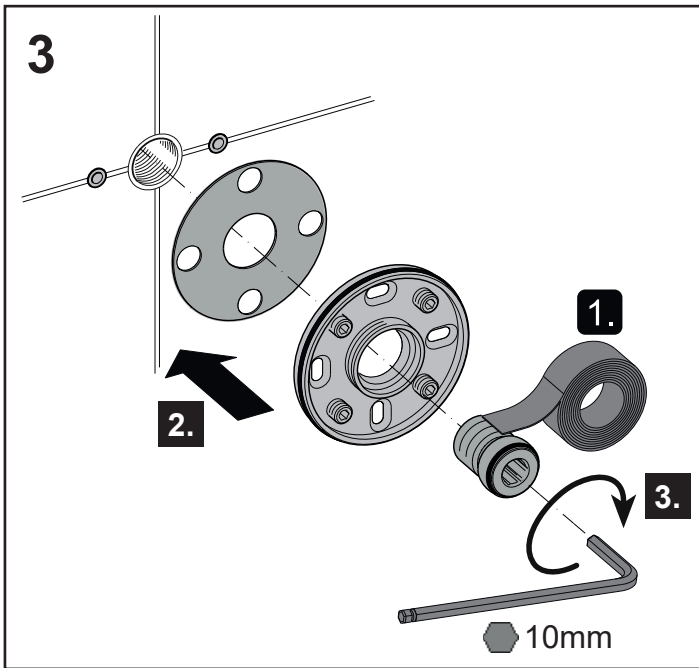
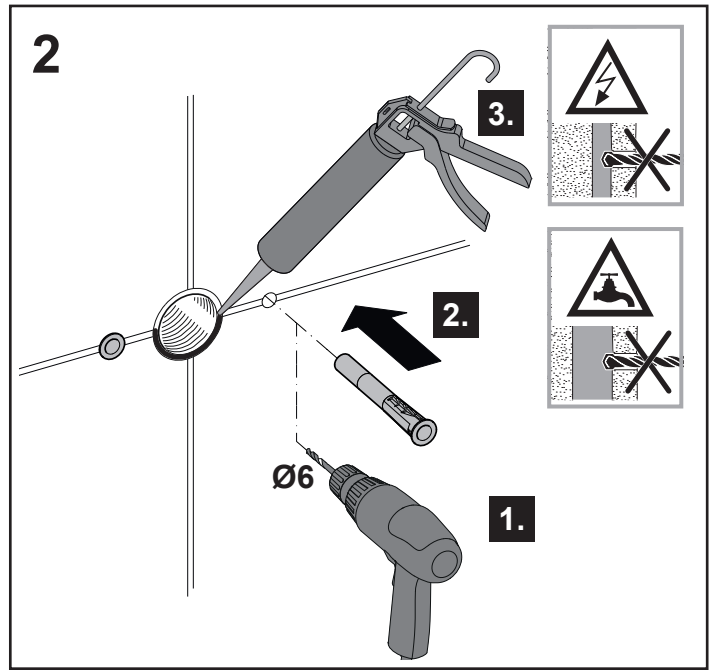
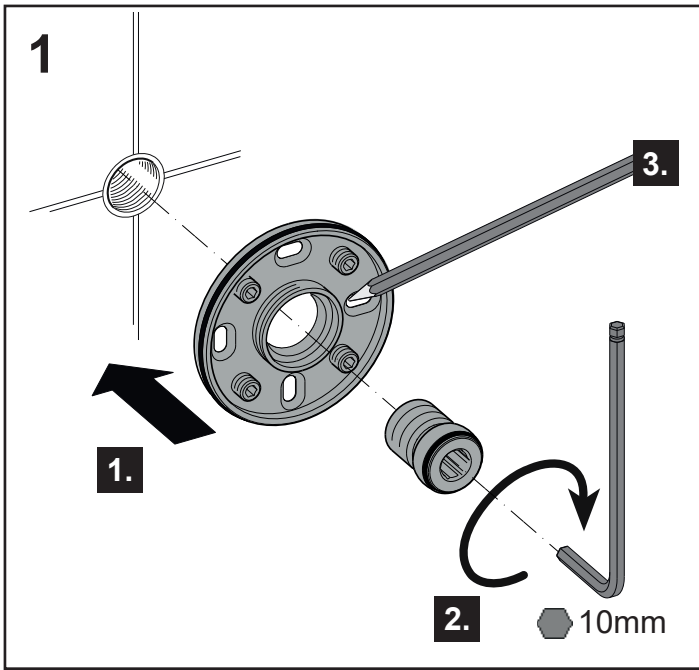


51688 XX0100
51688 XX0300



53088 XX0102
53088 XX0302





DE Montageanleitung

NL Montagehandleiding

EN Mounting instruction

CS Návod k instalaci

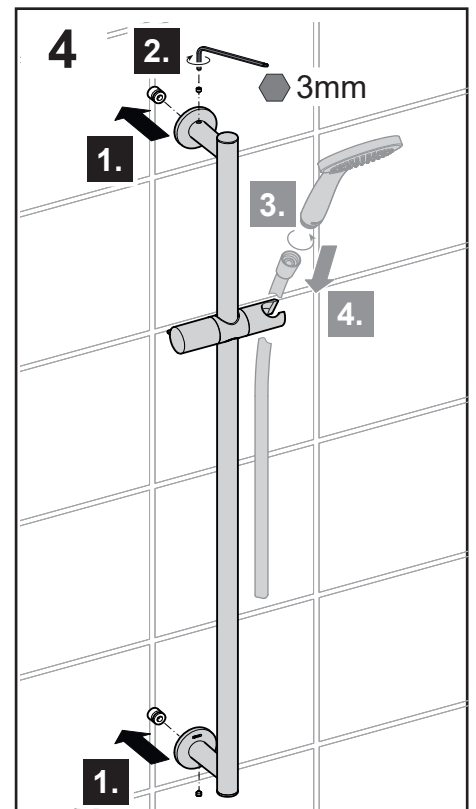
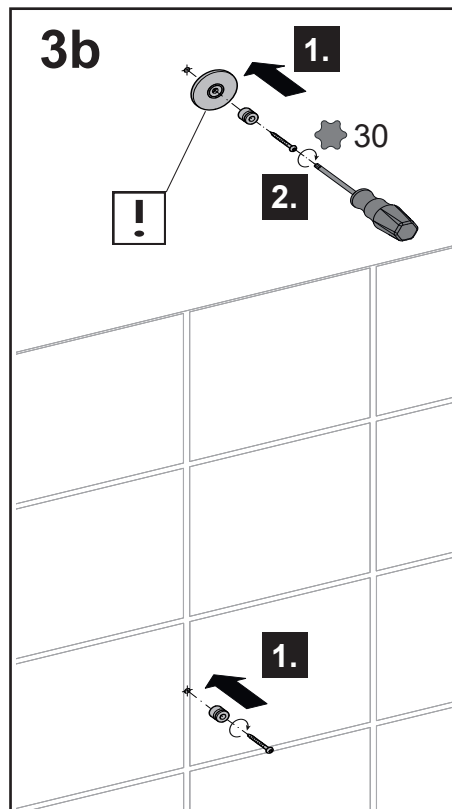
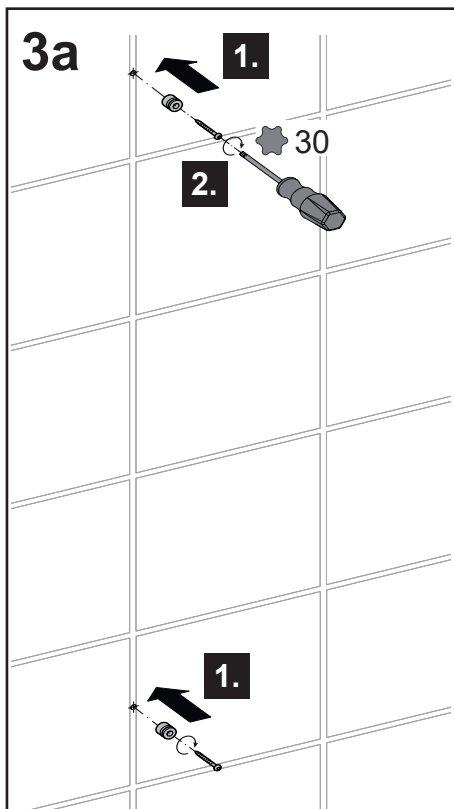
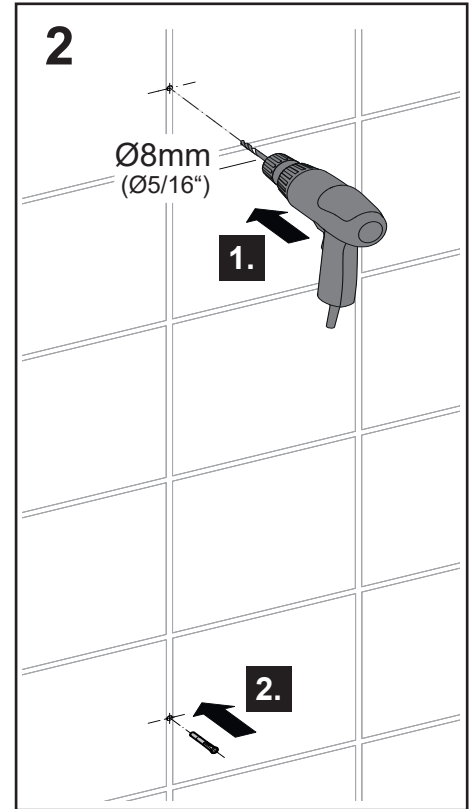
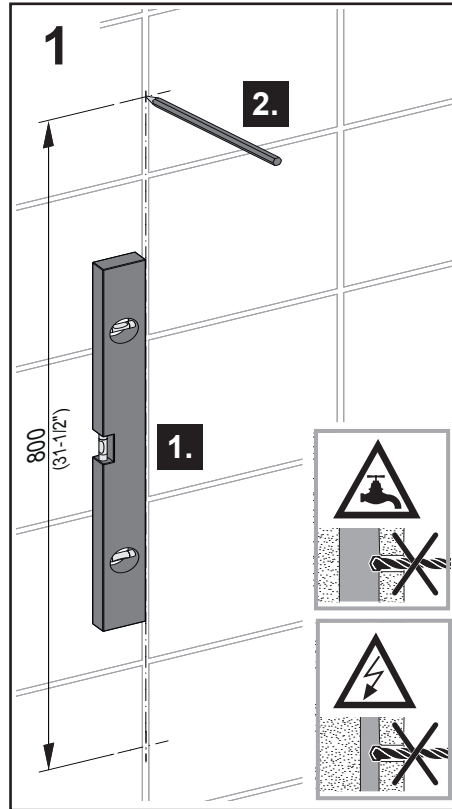
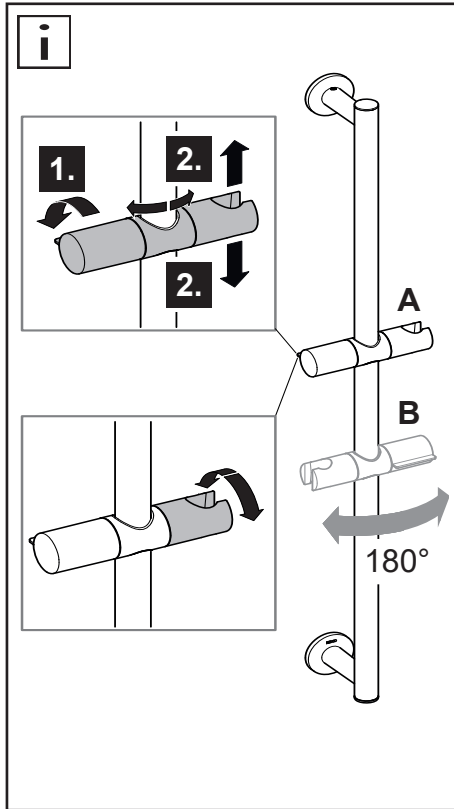
ES Instrucciones de instalación

PL Instrukcja montażu

FR Instructions d'installation

RU Инструкция по монтажу

IT Istruzioni per l'installazione



DE Ersatzteile

FR Pièces de rechange

CS Náhradní díly

EN Spare parts

IT Ricambi

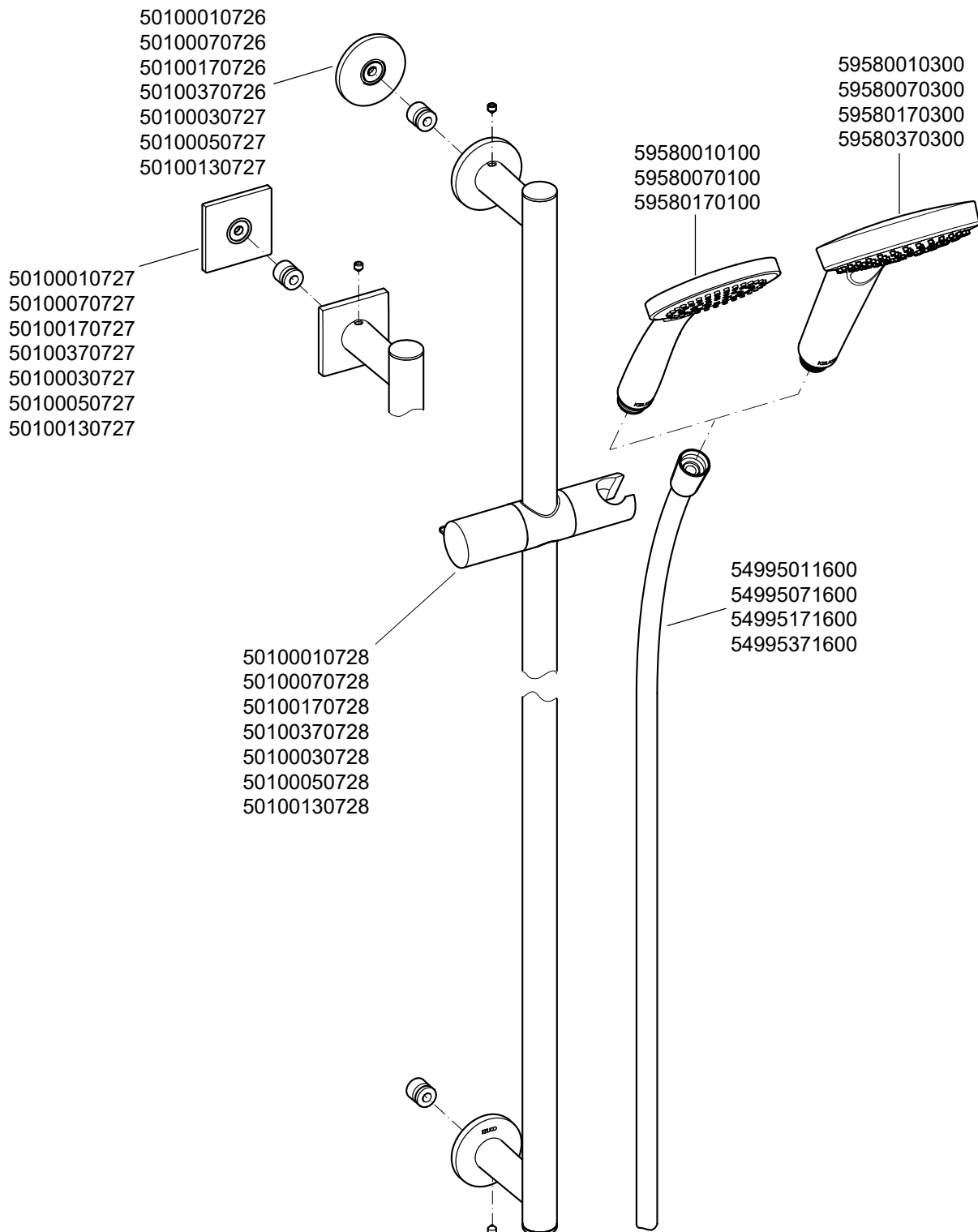
PL Części zamienne

ES Piezas de recambio

NL Reserveonderdelen

RU Запчасти

59585 010901	59585 010902	59587 010801	59587 010921
59585 070901	59585 070902	59587 070801	59587 070921
59585 170902	59587 170921	59587 170801	59587 170922
59585 030901	59585 030902	59587 370801	59587 010922
59585 050901	59585 050902	59587 010802	59587 070922
59585 130901	59585 130902	59587 070802	59587 170922
		59587 170802	
		59587 370802	



DE

KEUCO GmbH Co. KG
Oesestraße 36

D-58675 Hemer
Telefon: +49 2372 904-0
E-Mail: info@keuco.de

AT

KEUCO GmbH
Söllheimerstraße 16
Gebäude 1

A-5020 Salzburg
Telefon: +43 662 454056-0
E-Mail: office@keuco.at

CH

KEUCO AG
Willestrasse 9

CH-8957 Spreitenbach
Telefon: +41 62 888 00 20
E-Mail: info@keuco.ch

EN

KEUCO UK Ltd.
57 Sheffield Road
Dronfield
S18 2GF Derbyshire

Phone: +44 (0) 1442 865 220
E-Mail: info@keuco.co.uk

FR

KEUCO S. A. R. L.

5, Rue du Martelberg
F-67700 Monswiller

Téléphone: +33 3 88 700 200
E-Mail: bureau@keuco.fr

RU

представительство
Keuco в России
Ленинский проспект 64/2
119296 Москва
тел. + 7 495 953 81 11
Электронная почта:
office-russia@keuco.com

US

VELLA LLC
d. b. a. KEUCO NORTH AMERICA
4485 Tench Road / Ste 1121
Suwanee
Georgia 30024
Phone: +1 (877) 281-8260
E-Mail: office@keucoamericas.com

www.keuco.com

